



# Gemeindeblatt

## FÜR DEN BEZIRK LANDECK

40. Jahrgang - Nr. 36

Landeck, 9. September 1983

Einzelpreis S 3.-

# SPISS – ein Dorf kämpfte ums ÜBERLEBEN

### Großer persönlicher Einsatz der Bewohner und finanzielle Opfer brachten mit tatkräftiger Hilfe des Landes Tirol in den letzten 20 Jahren den lebensnotwendigen Strukturwandel.

(I PD) - Unlängst besuchte der Präsident des Tiroler Landtages, Dir. Josef Thoman, die Gemeinde Spiss an der tirolisch-schweizerischen Grenze, um dem Bürgermeister, Hermann Jäger, und der gesamten Bevölkerung den Dank und die Anerkennung zum gelungenen Abschluß der Neuordnung der Bau- und Flurgrundstücke mit allen infrastrukturellen Einrichtungen auszusprechen.

In einem Landessonderprogramm für agrarische Operationen konnten seit 1964, bei einem Gesamtaufwand von mehr als 30 Mio. Schilling, auf Initiative von Landeshauptmann, ÖKR. Eduard Wallnöfer, und mit Zustimmung des Tiroler Landtages in einem Bündel von Maßnahmen nicht nur rund 40 km Straßen und Flurwege in diesem extremen Berggebiet zur notwendigen Erschließung und Besitzfestigung gebaut werden, sondern darüber hinaus wurde durch den direkten Straßenanschluß an die Gemeinde Pfunds erst die Möglichkeit geschaffen, daß die Gemeinde Spiss auf österreichischem Gebiet durch einen Tunnel und zwei Lawinengalerien erreichbar wurde. Bis vor kurzem konnte man nur über die Schweizer Samnauntalstraße und

nach Passieren zweier Zollstationen mit dem Auto das Dorf erreichen.

Bei diesem agrartechnisch-raumordnerischen Projekt wurde auch die ungünstige Besitzersplitterung, die durch ständige Erteilungen bis zu 1/350 Grundstücksanteile entstehen ließ, beseitigt und durch sinnvolle Zusammenfassung und Arrondierung der landwirtschaftlichen Grundstücke günstig geformte, hindernisfreie und wirtschaftliche Betriebseinheiten mit der nötigen Erschließung und Bodenverbesserung geschaffen werden. Die Auflösung

von überalterten, gemeinsam benützten Wohn- und Wirtschaftsgebäuden und die Errichtung sieben neuer Hofstellen waren ein weiterer notwendiger Strukturwandel, der dazu beitrug, dieser armen, auf 1600 m Seehöhe gelegenen extremen Berggemeinde, die Lebensgrundlagen sicherzustellen.

Wie sich die Spisser Bauern nach der Brandschatzung und Plünderung im Jahre 1622 durch Engadiner Zwinglianer und Calvinisten nicht von ihrer entbehrungsreichen Schol-

le vertreiben ließen und das Dorf wieder aufbauten, so hat diese hart arbeitende Berggemeinde mit ihren 140 Bewohnern durch das Instrument der Grundzusammenlegung in den vergangenen 20 Jahren, mit größter Unterstützung und Hilfe des Landes Tirol, aber nicht zuletzt aus eigener Kraft die dortigen wirtschaftlichen Grundlagen auf einen neuzeitlichen Stand gebracht und damit das Dorf im wahrsten Sinne des Wortes neu aufgebaut. Aufgebaut und neu geformt durch die Schaffung der lebensnotwendigen Infrastruktureinrichtungen wie Straßenbau, Neuordnung der Feldflur und des Baugebietes, Einleitung von elektr. Strom und den Anschluß an das Telefonnetz, die Errichtung und Schaffung neuer Hofstellen mit Fremdenbetten und Eröffnung eines Gastbetriebes. Heute, sind sogar nach Aussage des Bürgermeisters zu wenig Pensionsplätze vorhanden. Hier wären noch Kapazitäten zu erschließen.

Erst diese Maßnahmen haben der früher abgenabelten Gemeinde den Weiterbestand gesichert, erlauben überwiegend im Neben- und Zuerwerb die kleinen landwirtschaftlichen Betriebe zu bewirtschaften und geben den Bewohnern die Möglichkeit, einem Beruf außerhalb des Dor-



Foto Mathis

## DIESPARVOR

 **VOLKSBANK**  
Gut für's Geld.

Unser Tip zum Schulbeginn:  
**JEANSSPARBUCH** - damit Taschengeld Zinsen bringt.

Spar + Vorschußkasse Landeck, mit Filialen in St. Anton, Ischgl, Zams, Serfaus, Perjen, Galtür, Öd, Pfunds:

fes nachzugehen. Es ist noch nicht lange her, daß das erste Postauto die Pendler wohlbehalten fort- und heimführte.

So konnte sich Präsident, Dir. Thoman, im Beisein von Landeskontrollamtsdirektor HR Dr. Brandmayr und Dipl. Ing. Kronsteiner, Vorstand der Abteilung für agrarische Operationen und Baulandumlegung von Bürgermeister Jäger und dem Projektleiter HR Dipl. Ing. Faber davon überzeugen lassen, daß diese Investitionen des Landes Tirol, die in den 20 Jahren der Bautätigkeit auch einem Teil der dortigen Bevölkerung wichtige Arbeitsplätze sicherten, gut angelegt und wirksam eingesetzt wurden und daß weiters die konsequente und vorausschauende Agrarpolitik des Landes auch jene miteinschließt, die sich mit eigener Kraft allein nicht mehr helfen können, aber zur Erhaltung und zum Bestand unserer Kultur- und Erholungslandschaft nicht wegzudenken sind: unsere Bergbauern. Jede agrarische Operation und Flurbereinigung dient als Vollzugsorgan einer nicht aufhaltbaren Entwicklung in der Landwirtschaft, nämlich dem Schrumpfungsprozeß im bäuerlichen Bereich Rechnung zu tragen. Problemlöser für die wirtschaftlichen Notwendigkeiten und Wünsche der Landwirte zu sein. Immer aber geht es um den Schutz und die Erhaltung des nutzbaren Bodens, um die Verbesserung der Produktionsgrundlagen, um die Fertigung und Stärkung der landwirtschaftlichen Betriebe und deren Existenzgrundlagen und somit auch um die Sicherung einer ausreichenden Bevölkerungsdichte in den entsiedlungsgefährdeten Bergbauerngebieten Tirols. Bei solchen Eingriffen in ein langsam gewachsenes System muß aber unendlich viel bedacht werden. Die notwendige und beabsichtigte Strukturverbesserung

verändert das historisch entwickelte Wirkungsgefüge der Lebensgemeinschaften und löst damit Veränderungen aus, deren Folgen möglichst genau abzuwägen und abzuschätzen sind. Die schwierige Beurteilung, was erhaltenswert ist, was schadlos beseitigt werden kann und was ersetzt, ergänzt oder neu angelegt werden soll, wurde in Spiss nicht nur ökonomisch gelöst, sondern auch beispielhaft das ökologisch prägende System in der Landschaft berücksichtigt. Die herrlichen Bergmäher im Zanderstal und oberhalb Gstal den, die deshalb von den Bauern noch immer bewirtschaftet werden, sind der eindrucksvolle Beweis.

Dennoch hat der Bürgermeister noch einige Wünsche offen. Die Lawinenverbauung für Teile in Oberspiss, ein Gemeinde- und Schulhaus und die Renovierung der Kapelle in Gstal den sind große Vorhaben für die nächste Zukunft.

**Aufruf des Landeshauptmannes zum**

**Landeskriegsopfertag 1983**

Die vergangenen beiden Weltkriege verlangten auch von unserer Heimat allergrößte Opfer. Zahlreiche Kriegsbeschädigte müssen sich auch heute noch unter schwersten wirtschaftlichen Verhältnissen und unter Verzicht auf die meisten Annehmlichkeiten des Lebens durchbringen. Noch immer leben in Tirol 5.533 Kriegsbeschädigte, ferner 3.573 Kriegswitwen, 183 Waisen, wovon viele aus Krankheitsgründen dauernd selbsterhaltungsunfähig sind, sowie 474 Kriegseltern, die einen, oft den einzigen, ja vielfach mehrere Söhne verloren haben.

**„Der Mensch denkt's, Gott lenkt's. Wenn Gott lenken will, macht er, daß die Menschen nicht denken, er läßt sie den Kopf verlieren.“**

Gerade jetzt im zunehmenden Alter bedürfen diese vom Schicksal hart getroffenen Mitbürger mehr denn je der Unterstützung und Hilfe, denn vielfältig ist die Not dieser Menschen.

Der vom Land Tirol geschaffene Tiroler Kriegsopferfonds hat die Aufgabe, den Kriegsopfern in Notfällen des Lebens helfend beizuspringen. Zur Existenzsicherung, zur Beschaffung von Wohnungen sowie benötigtem Hausrat werden zinsenlose Darlehen oder Zinszuschüsse gewährt. Zahlreiche Kriegsopfer können sich jährlich in gut geführten Heimen gründlich erholen und Lehr- und Studienbeihilfen ermöglichen den Kriegsopferkindern die Erlernung eines ordentlichen Berufes. Schließlich wird durch eine Weihnachtsaktion alljährlich den Ärmsten große Freude bereitet.

Es bedarf aber beträchtlicher Geldmittel, um diesen vielfachen und stets noch wachsenden Aufgaben im Dienst des Nächsten gerecht zu werden. Die vom 1. bis 30. September 1983 stattfindende Landes-Kriegsopfersammlung soll dazu einen sehr wichtigen und entscheidenden Beitrag leisten.

Weisen Sie daher den ehrenamtlichen Sammler, der Sie besucht oder auf der Straße anspricht, nicht ab. Geben Sie ihm vielmehr eine Ihren Verhältnissen entsprechende Spende. Sie helfen dadurch Fälle bitterer Not zu lindern und armen Menschen Freude zu bereiten.

Wenn jeder seinen Beitrag leistet, wird das Sammelergebnis ausreichen, den Tiroler Kriegsopfern auch heuer wieder wirksam helfen zu können.

Eduard Wallnöfer  
Landeshauptmann von Tirol

**Flirsch: Autos wurden in Tankstelle geschleudert - eines ging in Flammen auf**



Sieben Verletzte, zwei total beschädigte Personautos und ein schwer beschädigter Sattelzug waren die Folgen eines Verkehrsunfalles auf dem Straßenstück in Flirsch nach der Tunnelausfahrt, auf dem schon fünf Menschen den Tod fanden. Der Gendarmeriebericht meldet über den Unfallhergang folgendes: Am 3. September, gegen 9.45 Uhr, lenkte Walter Sch. aus Kapfenberg seinen PKW in dem noch seine Gattin Renate, und die Kinder Peter und Thomas mitführen (16 und 14 Jahre alt), auf der B316 im Gemeindegebiet Flirsch in Richtung Landeck. Unmittelbar vor der westlichen Zufahrt zur Tankstelle in Flirsch mußte Sch. verkehrsbedingt anhalten. Zum gleichen Zeitpunkt lenkte Josef G. aus Vöcklabruck ein Sattelkraftfahrzeug mit überhöhter Geschwindigkeit in Richtung Landeck. Als G. die vor ihm anhaltenden Fahrzeuge sah, bremste er das Sattelfahrzeug ab, das in der Folge gegen die südliche Leitschiene stieß und mit dem Zugfahrzeug auf den PKW auffuhr. Dieser wurde nach links auf den Parkplatz der Tankstelle geschleudert, wo er gegen einen abgestellten LKW-Zug prallte und sofort zu brennen begann. Der Sattelzug kollidierte weiters mit einem entgegenkommenden PKW, der von Danny B. aus Gundelfingen gelenkt wurde. Das Fahrzeug,

in dem außer dem Lenker noch Gudrun und Manuel B. mitfahren, wurde ebenfalls auf den Parkplatz geschleudert und total beschädigt. Alle PKW-Insassen wurden (teils schwer) verletzt, der LKW-Fahrer blieb unverletzt. Zum Schutze der Tankstelle und zum Löschen des PKW stand die Feuerwehr Flirsch im Einsatz.

**Kühe auf Sesslad von Felssturz erschlagen**

Auf der Sesslad-Alm in Kappl, kam es am 2. September über den Wurmigen Pleis um 8 Uhr nach einem kurzen Hagelschlag zu einem Felssturz. Nicht weniger als 30 von den Kühen, die an dieser Stelle weideten, wurden von den Felstrümmern getroffen. Drei von ihnen verendeten sofort, zwei andere wurden so schwer verletzt, daß sie notgeschlachtet werden mußten. Der Schaden beläuft sich nach ersten Schätzungen auf 100.000 S und muß vom Viehversicherungsverein Kappl getragen werden. Die am schwersten Betroffenen sind Johann Rudiger, Gottlieb Jörg, Xaver Stark, Herbert Jehle und Josef Jehle. Glück hatten die beiden Hirten Stefan Juen und Adalbert Kleinheinz, die mit dem Schrecken davonkamen. (Information: Gendarmeriebericht) - red.

**Wie es früher war**



Die Musikkapelle Prutz im Jahre 1926. Foto von Sailer Josef, Prutz, zur Verfügung gestellt.

# Termine zum Schulbeginn

## Volksschule Landeck- Angehair

Das Schuljahr 1983/84 beginnt am Montag, 12. September 1983.

Eröffnungsgottesdienst: 8 Uhr (Die Vorschulklasse und die ersten Klassen nehmen daran nicht teil.)

Einweisung in die Klassen:  
8 Uhr - Vorschulklasse und erste Klassen, 9 Uhr - alle übrigen Klassen;

## Volksschule Zams

Das Schuljahr 1983/84 beginnt an der Volksschule Zams am Montag, 12. September 1983.

Montag, 12.9. 1983: 8.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst, anschließend Einweisung in die Klassen.

Die Schüler treffen sich um 7.45 Uhr vor dem Schulhaus. Die Eltern werden gebeten, die Kinder der ersten Klassen zu begleiten.  
10.00 Uhr Eröffnungskonferenz

## Volksschule

### Landeck/Bruggen (Neubau)

Mitteilungen zum Schulbeginn:

1. Das Schuljahr beginnt am Montag, 12. September 1983.

2. Schülerbus von Perfuchsberg ab 7.15 Uhr.

3. Eröffnungsgottesdienst um 7.45 Uhr in der Pfarrkirche Bruggen; alle Schüler nehmen daran teil.

4. Anschließend um 8.30 Uhr Schülerbus von der Kirche zur neuen Schule.

5. Einweisung in die Klassen; die Schulanfänger sollten von den Eltern begleitet werden.

6. Fahrschüler - Rücktransport um 9 Uhr.

7. Um 9.30 Uhr Beginn der Hauskonferenz des Lehrkörpers.

8. Am Dienstag, 13. September 1983, beginnt der Unterricht. Postauto ab Bruggen/Textil: 7.20 Uhr (weitere Haltestellen sind Bruggen/Kirche, Bruggen/Stampfle, Bruggen/Köterbach, Schule/Abzweigung). Taxi Kogoj ab Perfuchsberg 7.15 Uhr (Durchfahrt bis Schule).

9. Rückfahrten am Dienstag: 9.45 Uhr für die 1. und 2. Klassen; 10.45 Uhr für die 3. und 4. Klassen

10. Der Fahrplan für die folgenden Tage richtet sich nach dem Stundenplan; dieser wird den Eltern durch die Klassenlehrer bekanntgegeben.

## Hauptschule Landeck

Montag, 12.9.1983: 8.00 Uhr Einweisung der 1. Klassen, Beginn der Wiederholungsprüfungen;

Dienstag 13.9.1983: 8.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst; Anschließend Einweisung aller Klassen; Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen.

Mittwoch, 14.9.1983: 7.45 Uhr Unterrichtsbeginn;

## Schulbeginn der Sprengel- hauptschule Zams/Schönwies

Montag 12.9. - 8 Uhr Einweisung der 1. Klassen und Beginn der Wiederholungsprüfungen.

Dienstag, 13.9. - 8 Uhr Eröffnungsgottesdienst und Einweisung der übrigen Klassen. Anschließend Fortführung der Wiederholungsprüfungen.

Mittwoch 14.9. - 7.40 Uhr, Beginn des Unterrichtes.

## Hauptschule Fließ

Montag, 12.9.1983: Eröffnungsgottesdienst (Barbara - Kirche); Einweisung in die 1. Klassen und Beginn der Wiederholungsprüfungen.

Dienstag, 13.9.1983: Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen.

Mittwoch, 14.9.1983: 7.45 Uhr Klasseneinweisung und Beginn des Unterrichtes.

## Hauptschule Prutz-Ried

Montag, 12.9.1983 - 8 Uhr Schülereinschreibung für alle Klassen und Beginn der Wiederholungsprüfungen;

Dienstag, 13.9.1983 - 8 Uhr Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen;

Mittwoch, 14.9.1983 - 8 Uhr Unterrichtsbeginn;

## Hauptschule Pfunds und

### Polytechnischer Lehrgang

#### Pfunds

Montag, 12.9.1983: 8.00 Uhr Beginn der Wiederholungsprüfungen;

Dienstag, 13.9.1983: 8.00 Uhr Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen. 10.30 Uhr Eröffnungskonferenz;

Mittwoch, 14.9.1983: 8.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche Pfunds, anschließend Einweisung in die Klassen und Beginn des Unterrichtes.

## Hauptschule Vorderes

### Stanzertal

Montag, 12.9.1983 - 8.00 Uhr Beginn der Wiederholungsprüfungen und Einweisung in die ersten Klassen;

Dienstag, 13.9.1983 - Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen, Eröffnungskonferenz;

Mittwoch, 14.9. - 8.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche Pians, anschließend Klasseneinweisung und Beginn des Unterrichtes.

## Hauptschule Kappl

Montag, 12.9.1983 - 9 Uhr Beginn der Wiederholungsprüfungen;

Dienstag, 13.9.1983 - 9 Uhr Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen;

Mittwoch, 14.8.1983 - 8 Uhr Eröffnungsgottesdienst, anschließend Unterrichtsbeginn;

## Allgemeine Sonderschule Landeck

Das Schuljahr 1983/84 beginnt am Montag, 12. September 1983 mit dem Eröffnungsgottesdienst um 8 Uhr in der Pfarrkirche Perjen. Anschließend werden die Kinder in die Klassen eingewiesen.

## Allgemeine Sonderschule Ried im Oberinntal

Das Schuljahr 1983/84 beginnt am Montag, 12. September 1983, mit dem Eröffnungsgottesdienst um 8.00 Uhr in der Pfarrkirche Ried. Anschließend Einweisung in die Klassen.

## Handelsschule Landeck

Montag 12.9.1983 - 8 Uhr Wiederholungsprüfungen; 8.30 Uhr Aufnahmeverfahren Herbsttermin;

Dienstag 13.9.1983 - 8 Uhr Wiederholungsprüfungen;

Mittwoch 14.9.1983 - 8 Uhr Eröffnungsgottesdienst anschließend Klasseneinweisungen.

## Polytechnischer Lehrgang

### Kappl

Dienstag, 13.9.1983 - 9 Uhr Unterrichtsbeginn für alle Schüler;

## Polytechnischer Lehrgang

### Neubau

Termine zum Schulbeginn:

Montag, 12.9.1983: 7.45 Uhr Wiederholungsprüfungen;

Dienstag, 13.9.1983: 7.45 Uhr Einschreibung - Einweisung in die Klassen, Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen;

Mittwoch, 14.9.1983: 8.00 Uhr Eröffnungsgottesdienst, anschließend Unterrichtsbeginn; 19.30 Uhr Elternabend;

Schulbusverbindung zur Schule:  
Zams (Feuerwehralle): 7.15 Uhr, Autobahnstation Landeck: 7.23 Uhr, Bruggen 7.25;

## Pädagogische Akademie der

### Diözese Innsbruck in Zams -

#### Termine und

#### Studienmöglichkeiten

Das Wintersemester 1983/84 beginnt am 19. September 1983 mit der Prüfungswoche.

Die Inskription und Eignungsprüfungen für das I. Semester (VS und HS) finden am 20. September 1983 um 9 Uhr statt.

Die Inskription für das III. (VS und HS) und für das V. (HS) Semester findet am 21. September 1983 um 9.00 Uhr, jene der Kontakthörer um 15 Uhr statt.

Das Ende der Immatrikulationszeit ist am 31. Oktober 1983.

Die Studienveranstaltungen beginnen am 26. September 1983.

Die Pädagogische Akademie bietet folgende Studienmöglichkeiten an:

1. Studium für das Lehramt an HS: alle Fächer
2. Ergänzungsstudium für das Lehramt an PL: alle Fächer;
3. Ergänzungsstudium für das Lehramt an Sonderschulen;
4. Studium für das Lehramt an VS;
5. Aktuelle Fachbereiche: u.a. - Italienisch (Anfänger und Fortgeschrittene);
6. Außerschulische Jugendberziehung und Erwachsenenbildung;
7. Sonderstudium von Hauptschullehrer zum Volksschullehrer;

## Bundesrealgymnasium und

### Bundes- Oberstufenreal-

### gymnasium Landeck

Beginn des Schuljahres 1983/84.

Montag, 12.9.1983 - 9.00 Uhr Beginn der Wiederholungsprüfungen;

Dienstag, 13.9.1983 - Fortsetzung der Wiederholungsprüfungen;

Mittwoch, 14.9.1983 - 8.00 Uhr Einschreibung für alle Schüler.

## Kaufmännische Berufsschule

### Landeck

6500 Landeck, Telefon 05442/3309, Malsersstraße 56;

Montag, 12.9.1983 - 8 Uhr, Schriftliche Wiederholungsprüfungen, 14 Uhr, Mündliche Prüfungen;

Dienstag, 13.9.1983 - 8-12 Uhr Einschreibung der ersten Jahrgänge mit Einweisung in die Klassen; erforderlich: Geburtsurkunde, letztes Schulzeugnis, Lehrbestätigung mit Angabe des Lehrberufes und der Branche;

Mittwoch, 14.9.1983 - 7.30 Uhr Unterrichtsbeginn; Unterrichtstage der einzelnen Klassen:

Montag: 3C-Klasse  
Dienstag: 2B-Klasse + 3A-Klasse  
Mittwoch: 2A-Klasse + 3B-Klasse  
Donnerstag: 1A-Klasse + 1B-Klasse  
Freitag: 2C-Klasse + 3C-Klasse

A-Klassen = restliche Lebensmittelklassen und Textilbranche  
B-Klassen = reine Lebensmittelklassen

C-Klassen = alle übrigen Branchen  
Unterrichtszeiten: 7.30 Uhr - 12.45 Uhr, 13.45 Uhr - 17.10 Uhr;

Die Einschreibung für die 2. und 3. Klassen erfolgt jeweils am 1. Schultag mit anschließendem Unterrichtsbeginn.

„Der Mensch lebt nicht vom Brot allein“. Diese unwesentliche Richtigkeit ist ein schwaches Echo der wesentlichen Wahrheit: Das Brot wächst nicht vom Menschen allein.

**Städt. Musikschule Landeck**

Die Herbsteinschreibung für das Schuljahr 1983/84 findet am 13. und 14. September 1983 jeweils von 14-16 Uhr im Klassenraum der Musikschule (Volksschule Angedair II. Stock) statt. Die Stundeneinteilung erfolgt am 15. Sept. von 17-18 Uhr. Schüler, die sich bei der 1. Einschreibung (bei Schulschluß) angemeldet haben, brauchen erst zur Stundeneinteilung zu kommen. Auch Schüler, welche schon die Musikschule besucht haben, müssen sich neu anmelden.

Unterrichtet werden wieder: Gitarre, Akkordeon, Klavier, Zither, Hackbrett, Blockflöte, Querflöte, Trompete, Flügelhorn, Tenorhorn, Chorgesang und Gruppenmusizieren.

Sollte noch Unterricht auf anderen Instrumenten oder Sologesang gewünscht werden, bitte ich dies bei der Einschreibung bekannt zu geben.

Juen Otto

Leiter der Musikschule

**Kaufmännische Berufsschule Imst**

**Schulbeginn 1983/84**

- 1. Abwicklung der ersten Schulwoche Montag, 12.9. - ab 8.00 Uhr Wiederholungs- und Nachtragsprüfungen;
- Dienstag, 13.9. - 8.00 - 11.00 Uhr Einschreibung für die erste Klasse;
- Mittwoch, 14.9. - 7.50 Uhr Beginn 1. Schultag für dritte Klassen;
- Donnerstag, 15.9. - 7.50 Uhr Beginn 1. Schultag für zweite Klassen;
- Freitag, 16.9. - 7.50 Uhr Beginn 1. Schultag für erste Klassen;

**2. Klassen-Einteilung der Büro-Klassen, gültig ab 2. Schulwoche;**

- 1 b - Freitag
- 2 b - Donnerstag
- 3 b - Dienstag

**3. Für die Einschreibung werden benötigt**

- \* das letzte Schulzeugnis
- \* der Lehrvertrag oder eine vorläufige Lehrbestätigung
- \* die Geburtsurkunde und der Staatsbürgerschaftsnachweis.

**Abgeordneter Leitl fordert Ausbau der Reschenbundesstraße**

Die Abgeordneten Kurt Leitl und andere stellten kürzlich den Antrag, der Tiroler Landtag möge beschließen: Der Herr Landeshauptmann wird gebeten, sich bei den zuständigen Stellen des Bundes nachdrücklich dafür einzusetzen, daß der Ausbau der gefährdeten und von Sperren bedrohten Reschen-Bundesstraße ab Kajetansbrücke bis Nauders raschest in Angriff genommen wird.

**Begründung:**

Der bauliche Zustand dieses Straßenteiltücks und Fels- und Murabgänge, wie sie zuletzt eine Straßensperre zu Pfingsten verursachten, machen eine grundlegende Neutrassierung notwendig. Bei nicht auszuschließenden bzw. drohenden länger andauernden Straßensperren hat die betroffene Gemeinde Nauders größte wirtschaftliche Probleme und besonders negative Auswirkungen auf die Fremdenverkehrswirtschaft zu erwarten.

**Verlegung der Tischlerei Schöpf**



Die Tischlerei Schöpf, die dem Straßenbau westlich von Pians weichen muß, wurde in den letzten Monaten in Strengen/Klaus neu errichtet. Das Betriebsgebäude ist im wesentlichen bereits fertiggestellt. Foto Perktold

**Die älteste Landeckerin, Frau Maria Schimpfössl, gestorben**

Im 97. Lebensjahr verstarb am 2. September die älteste Landecker Gemeindebürgerin, Frau Maria Schimpfössl, geb. Mair.

Vor mehr als einem Jahr besuchten wir sie noch und sprachen mit ihr über ihr langes Leben.

Engelbert Gitterle schrieb damals im Gemeindeblatt:

Lange schweigt sie und sieht uns wie verständnislos an, während wir sie bewegen wollen, von der längst verflossenen Vergangenheit zu erzählen. Aber das Vergangene läßt sie nicht wieder los. Wie viele Menschen stehen vor ihrem Geiste! Menschen, die alle schon lange hingegangen sind.

Und plötzlich spricht sie – aber ich spüre deutlich, sie spricht nicht eigentlich mit uns, wir sind für sie nicht so wichtig. Sie erzählt, was sie

sieht, die vielen kleinen Bilder ihres Lebens reihen sich aneinander, das kurze Daheim im Elternhaus in Lermqos, die vielen „Posten“ als Kinder- und Hausmädchen in Landeck, Innsbruck, Reutte, die schöne Erinnerung an Hansl und Gretl, die lieben Kinder von Ing. Riehl, dem Erbauer der Mittenwaldbahn...

Sie denkt an ihren Gatten Karl Schimpfössl, den einzigen Hufschmied der Gegend, der an der Ecke Corda Geiger- Malsersstraße damals Pferde beschlug...

Kinder wurden gebören, wucl auf und zogen wieder in den Krieg...

Heute lebt sie bei Tochter und Schwiegersohn von denen sie liebevoll betreut wird. Sonst sind alle Menschen, mit denen sie die jungen Jahre ihres Lebens verbracht hatte, längst gestorben. Es ist seltsam, sie stehen heute lebendig vor ihrem Geiste, sie verwickelt sich mit ihnen in Gespräche, die vor achtzig Jahren stattgefunden haben, während sie über ihre Hände hinwegsieht. – Dann schweigt sie lange...

Ist sie zu ihren Freunden zurückgekehrt? – Wir Heutige dürfen nicht stören. E.G. Jetzt ist sie wirklich zurückgekehrt in die ewige Ruhe.



Zeichnung von Engelbert Gitterle



Man sagt, wenn man die Vögel im Winter füttert, erfreuten sie einen dann im Sommer mit ihrem lieblichen Gesang und durch ihre nützliche Tätigkeit als Insektenvertilger. Ein wunderschönes „Abfallprodukt“ der winterlichen Vogel-fütterung ist diese Sonnenblume im Garten der Familie Gröbner in Pettneu. Der heiße Sommer hat ihr bei verhältnismäßig geringer Höhe zu 16 Blütenköpfen verholfen. Foto Perktold



Beratung in Erziehungs- und Schullfragen  
**Landeck**, Schulhausplatz  
 Sprechtag: Dienstag 9-12 Uhr  
 Tel. Voranmeldung 05442-4040  
 oder 05222-32093

**ErziehungsBeratung**

## Kaunertal: Jagd mit Hubschrauber verursachte Turbulenzen

„Schweizer Spekulanten, deutsche Baulöwen, Mailänder Freibeuter, griechische Reeder und Gesindel jeder Sorte, alle waren daran, sich gegenseitig zu überbieten, einander zuzuvorkommen und das Engadin mit Lust und Profit wie eine Hure dem Touristenstrich auszuliefern. Stavros Niarchos, nicht damit zufrieden, mit den Exkrementen seiner Öltanker die Ozeane zu beschmutzen, warf eine Seilbahn zum Gipfel des Piz Corvatsch. Andere, die nur auf Profit aus waren, machten sich daran, die sanften Wiesen von Surlej bis zum See hinunter mit Beton zu übergießen...“ - so schreibt Franz Weber in seinem Buch „Die gerettete Landschaft“ (Nymphenburger Verlags-Handlung GmbH, München 1978).

Man dies und hört man vom Besuche ebendieses Stavros Niarchos im Kaunertal, so kommt einem der Gedanke, ob die Steinbockjagd des Griechischen Tankermilliardärs nicht am Ende nur sportives Vorschiebsel vor geplanten geschäftlichen Transaktionen sei.

Bürgermeister Larcher - mit dieser Frage konfrontiert - leistete jedoch so gut wie einen Eid, daß dem nicht so sei. Der Kaunertaler Bürgermeister über die Entstehung dieses Niarchos-Besuches: Seine Schwester ist langjährige Mitarbeiterin von Prof. Dr. Marberger. Dieser ist nicht nur Arzt des 76jährigen Stavros Niarchos, sondern auch passionierter Jäger. Niarchos-Sohn Spiros hatte schon im vergangenen Jahr die Freuden der Steinbockjagd im Kaunertal genossen und offenbar auch Vati ansteckt. Dieser äußerte sich seinem Leibarzt gegenüber, er wolle auch.

So weit wäre alles auch absolut kein Problem gewesen. Der Umstand jedoch, daß der 76jährige Grieche nicht mehr so gut bei Fuß

ist, führte zu den im Titel stehenden Turbulenzen: der Großschiffer jagte nicht per pedes sondern per Hubschrauber, und dies alles in allem drei Tage lang, wenn er auch nicht bei allen Flügen dabei war, da er sich bei den wenigen Schritten, die zu machen er gezwungen war, den Fuß verknaxte. In der Jägerschaft, in der Bevölkerung und besonders auch bei den Gästen rief diese Steinbock-Hubschrauberei ganz beachtlichen Rumor hervor. (Gäste bei der Heimkehr am Abend: „Ach, jetzt ist wieder Ruhe eingekehrt in diesem Tal.“) Das Gemeindeblatt sprach mit dem für alles Verantwortlichen, Bürgermeister Eugen Larcher. Larcher meinte, er habe die Folgen, da selber kein Jäger, einfach vorher nicht bedacht. Im übrigen flögen auch sonst viele Hubschrauber herum, so etwa vor nicht allzulanger Zeit die des Bundesheeres. Es sei ihm jetzt klar, auch nach einem Gespräch mit Bezirksjägermeister Gitterle, daß Hubschrauber für die Jäger „ein rotes Tuch“ seien. Larcher übernimmt die Verantwortung für das Geschehene:

„Für mich ist das eine Lehre fürs Leben.“ Und er habe inzwischen die gleiche Meinung, daß „jemand, der nicht mehr selber hinaufkommt, eben auf diese Jagd verzichten“ müsse. Eine wesentliche Frage in diesem Zusammenhang ist die nach den Außenlandegenehmigungen (nach Berichten von Jägern und Touristen seien etliche Flüge unternommen worden). Der hier zuständige Beamte der Luftfahrtbehörde ist Hofrat Dr. Baumann. In einem Gespräch mit dem Gemeindeblatt sagte er, daß in diesem Falle die Genehmigung für eine Außenlandung beim Hotel Weißseespitze erteilt worden sei, nicht mehr. Dazu sei noch die Auflage gekommen, unnötigen Lärm zu vermeiden. Der Vorfall werde auf jeden Fall von der Luftfahrtbehörde

geprüft und habe gegebenenfalls Auswirkungen auf zukünftige Genehmigungen. Auch die Bezirks-hauptmannschaft Landeck sei mit Ermittlungen beauftragt, der Pilot des Hubschraubers zu ihm (Hofrat Baumann) zitiert worden.

Beobachten konnte man, wie das Revier dem Boden entlang abgeflogen wurde. Nicht nur die Steinböcke, über deren Einstand der Hubschrauber dauernd herumgeflogen sei, seien beunruhigt worden, sondern auch die Gamsen und einiges Rotwild in den benachbarten Revieren. Dazu komme noch, daß die Bevölkerung die Jägerschaft als Gesamtheit für diese Vorfälle verantwortlich mache. Deshalb distanzieren sich die Jäger auch ganz vehement von dieser Hubschrauber-Jägerei. Der für die Steinbockkolonie zuständige Aufsichtsjäger Alfons Stadelwieser ist Vorwürfen seiner Kollegen ausgesetzt, obwohl einer beschwichtigend meint, er sei halt auch unter einem gewissen Druck gestanden.

Was ist abschließend zu sagen? - Vor allem sollte jetzt keine allgemeine gegenseitige „Befetzung“ stattfinden, (ein Vertuschen wäre jedoch sicher auch falsch, deshalb auch dieser Artikel). Man wird genau verfolgen, ob die zuständigen Stellen die angekündigten Maßnahmen auch durchführen (was also „herauskommt“, ob nicht nur Worte gemacht wurden, denen keine Taten folgen). Man kann letztendlich mit Freude feststellen, daß solche Vorgänge vom großen Teil der Bevölkerung abgelehnt werden, und man darf wohl vermuten, daß Niarchos oder andere Geldmogule (wieso sollen sie nicht ins Kaunertal kommen?) bei ihrem nächsten Besuch schön brav fahren oder zu Fuß gehen. Dann wird man sie freundlich grüßen. O.P.

### Lärmschutz an Bundesstraßen verbessert

Lärmgeplagten Anrainern von Bundesstraßen wird nun wirksam geholfen. SPÖ-Bezirksobmann Walter Guggenberger verweist in einer Presseaussendung seiner Partei auf eine Gesetzesnovelle, die nunmehr bedeutende Zuschüsse für den Einbau von Lärmschutzfenstern und -türen vorsieht. Falls die Lärmbelastigung durch den Verkehr an einer Bundesstraße 65 Dezibel überschreitet, übernimmt der Staat jetzt mindestens die Hälfte der Anschaffungskosten für lärmschützende Türen und Fenster. Deren Einbau wird sogar zur Gänze vergütet.

Diese Lärmschutzmaßnahmen werden aus den Einnahmen aus der Mineralölsteuer finanziert. Für Tirol sind im laufenden Jahr 10 Mio S bud-

## Neu! Bilderrahmen!

Wir besorgen schnell und günstig die Einrahmungen Ihrer Bilder in allen Maßen und Profilen.  
**Große Leistenwahl!**

# gitterle

a-6500 landeck  
nesselgarten 415  
telefon 05449/5277/5276

getiert. Damit kann jenen tausenden Menschen, die auch in unserem Bundesland an stark frequentierten Bundesstraßen wohnen, wirksam geholfen werden. Ansuchen um derartige Beihilfen sind an die Bundesstraßenverwaltung Tirol, Herrengasse 1, 6020 Innsbruck, zu richten. Die Ansuchen müssen aber vor dem Einbau der Lärmschutzeinrichtungen bei der zuständigen Stelle eingereicht werden.

### FVV Zams

Lichtbildervortrag Zams. Urlaub zu jeder Jahreszeit am Dienstag 13. September 1983, 20.30 Uhr im Restaurant Schmid. Vortrag von H. Blank Herbert. Eintritt: Erw. ohne Gästekarte 25.-, Erw. mit Gästekarte 20.-, Kinder 10.-.

### Tiroler Seniorenbund Ortsgruppe Landeck

Die erste Fahrt nach den Ferien am Dienstag, 30.8.1983, war wieder ein voller Erfolg. 98 Senioren nahmen daran teil.

Wir fuhren über Telfs und Mösern nach Seefeld, wollten wir doch diesen so bekannten Ort, von Gästen aus aller Welt besucht, kennenlernen. Es war in der Tat ein Erlebnis: Elegante Hotels, Blumenschmuck allenthalben, stilvolle Landhäuser und eine herrliche Landschaft.

In der Leutasch nahmen wir das Mittagessen ein, die Bedienung war flink und freundlich. Über Scharnitz und Mittenwald erreichten wir auf der Deutschen Alpenstraße Garmisch-Partenkirchen. Dieser schmucke Olympiaort bot Sehenswertes in Fülle.

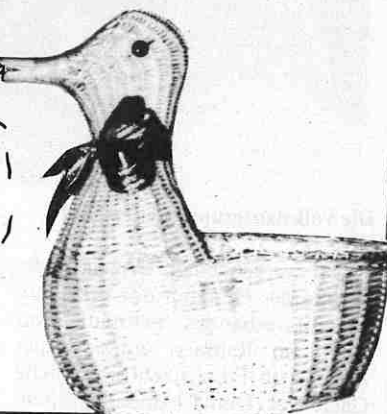
Bei herrlichem Wetter fuhren wir weiter über Ehrwald nach Biberwier. Mit einer guten Jause verbrachten wir die letzte Rast und kamen, mit neuen Eindrücken bereichert, gut nach Landeck zurück.

Dank möchten wir auch einmal unseren „Piloten“ sagen für ihre Fahrsicherheit und Freundlichkeit, ferner allen Senioren für ihre Kameradschaft und Disziplin.

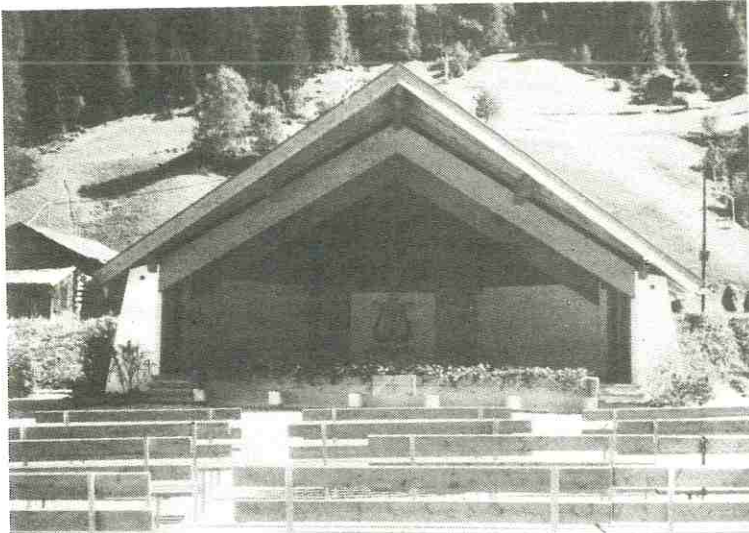
Schriftführerin, Käthe Knoflach

## Die Schnattergans

Gagaga-  
bin i froah, dab  
i nit Stabock  
im Kaunertal  
bin. Da tat dr  
ament gar no an  
Hubschrauber  
auhocka-  
brrrr!



# Musikpavillon in See in zwei Monaten gebaut



Der Musikpavillon in See in der rekordverdächtigen Zeit von zwei Monaten erstellt. Foto Perktold

Eine schöne Leistung dörflicher Geschlossenheit und Tatkraft der Vereine kann See verbuchen: der Musikpavillon – seit langem schon ein Anliegen Bürgermeister Vinzenz Gstreins und „seiner“ Musikkapelle – konnte heuer in der unglaublich kurzen Bauzeit von zwei Monaten errichtet werden. Am 25. Mai war Baubeginn, am 23. Juli konnte der Pavillon bereits eingeweiht werden. Eine so zügige Durchführung erfordert natürlich die Zusammenarbeit und den guten Willen vieler: der Gemeinde, der Liftgesellschaft, der Musikanten, anderer Gemeindebür-

ger verschiedenster Profession usw. Planer war Architekt Dipl.-Ing. Franz Ladner. Die Baukosten des Pavillons belaufen sich auf 650.000 S. Neben der überdachten Konzertfläche besitzt das Gebäude noch einen Abstellraum. Die Musikkapelle See, geleitet von Kapellmeister Schweighofer, hat zur Zeit eine Vereinsstärke von 48 Personen. Im Sommer werden wöchentliche Konzerte gegeben, die jetzt durch den neuen Pavillon und den großen, schön gestalteten Platz davor sicher bei Musikanten und Zuhörern noch an Zugkraft gewonnen haben. O.P.

## Fließer Bergwacht errichtet Moorlehrpfad

„Der Umgang mit der Natur muß – wie vieles andere – auch gelernt werden“, sagt Lehrer Heinrich Wilde, der sich seit Jahren für die Natur einsetzt. Dies tut er auch in seiner Eigenschaft als Bergwächter. Wilde

ist Leiter der Bezirksstelle. Und er ist ein Mann, der das Theoretische auch in die Praxis umsetzt. So war ihm die Erhaltung des Piller Moors immer schon ein Bedürfnis. Dieses Moor, bestehend aus



Ein Teil des Piller Moors.

Foto Perktold

sechs kleineren Flächen, von denen einige durch Torfabbau gestört wurden, bildete sich nach dem Rückzug der Gletscher. Diese hatten eine Mulde ausgehobelt, in denen ein kleiner See entstand, der zu einem Flachmoor verlandete, das im Laufe der Jahrtausende zu einem Hochmoor aufwuchs. Die Universität Innsbruck nahm Untersuchungen vor, die eine Moorstärke von 14 m ergaben. Da ein Moor durchschnittlich einen Millimeter pro Jahr wächst, bedurfte es für die Entwicklung dieses Moors eines Zeitraumes von 14.000 Jahren.

1981 einigte sich die Fließer Bergwacht über das Projekt Moorlehrpfad. Der erste Schritt zu dessen Verwirklichung war eine Begehung mit Universitätsprofessor Dr. Bortenschlager aus Innsbruck, Manfred Kahlen von der Umweltschutzabteilung, Urban Knabl als Vertreter der Gemeinde Fließ und Heinrich Wilde. Der Gemeinderat erteilte die Genehmigung für die Errichtung dieses Lehrpfades am 2. Juli 1981. Nun konnte mit der eigentlichen Arbeit begonnen werden. Die fachlichen Unterlagen wurden ausgearbeitet, das nötige Material beschafft, die Wegtrasse in das bestehende Wegenetz eingeplant, die Tafelstandorte festgelegt und vieles andere mehr. Von den Bergwächtern der Einsatzstelle Fließ sind bis heute hunderte Arbeitsstunden geleistet worden, an Materialkosten fielen 10.000 S an. Im

Frühjahr 1984 soll die Arbeit beendet sein und der Lehrpfad seiner Bestimmung übergeben werden.

Die Bergwacht hat damit einen großen Beitrag zur Erhaltung dieser wunderschönen Moorlandschaft geleistet und fördert durch diesen Lehrpfad vor allem auch das Verständnis für diese wertvollen Naturrelikte. O.P.

## „Unterwegs im Oberland“

(Verschiedene Berufe im Wandel der Zeit) in dieser Sendereihe hören Sie Mundart und Volksmusik zum Thema „Der Bergführer“. Gestalter und Sprecher ist Bruno Öttl. Die Sendung wird am 10.9.1983 um 18.30 Uhr in Ö-Regional ausgestrahlt.



Eduard und Hermann Walter aus Galz. Foto Perktold

## Chor und Tanzgruppe Rettersburg in Pettneu auf Besuch



Die Volkstanzgruppe Rettersburg

Am vergangenen Freitag, 2.9., konnte der Obmann des Fremdenverkehrsverbandes Pettneu, Matt Rudl, im Rahmen eines Tiroler Abends im Freizeitzentrum etliche Gäste aus Deutschland begrüßen:

eine Reisegruppe aus der Oberpfalz sowie die Gesangsgruppe „Eintracht“ und die Volkstanzgruppe aus Rettersburg. Unter Leitung von Herrn Vorberger und Herrn Bergmann gaben Chor und Tanzgruppe Proben ihres Könnens zum besten.

## Mitglieder der IPA-Verbindungsstelle Heidelberg auf Besuch in Landeck



**V. Bürgermeister Karl Spieß vor der Führung der Gäste durch das Schloß: v.l.: Edmund Jörg (IPA Bregenz), Spieß, Eugen Kohlmeier (IPA-Verbindungsstelle Landeck) Anton Mattern und Hartmut Schrimm (IPA-Verbindungsstelle Heidelberg)**

Was ist IPA? IPA heißt: Internationale Polizei-Assoziation. Ihr gehören 120 Staaten an. Bei der UNO hat diese Polizeivereinigung beratende Funktion. Die Verbindungsstelle Heidelberg besteht seit 25 Jahren, die IPA-Verbindungsstelle Landeck seit einem Jahr. Sie wird von Eugen Kohlmeier, Günter Platter und Engelbert Neururer repräsentiert. Der Besuch der Gäste aus Heidelberg unter Führung von Anton Mattern und Hartmut Schrimm erfolgte

im Rahmen einer Ausflugs- und Besuchstour zur Verbindungsstelle Bregenz, deren Repräsentant, Edmund Jörg, in Landeck ebenfalls dabei war, – sie feiert heuer das 15jährige Jubiläum –, nach Konstanz, ins Appenzell und nach Oberdorf.

Der Besuch der Heidelberger und besonders von Anton Mattern hat für Landeck einen exquisiten – und wie es sich in einem solchen Falle ge-

hört –, kriminalistischen Aspekt: vor 10 Jahren wurden die aus der Landecker Burschlkirche gestohlenen Heiligenfiguren, die bekannten 14 Nothelfer, in Heidelberg gefunden. Und der bescheidene Anton Mattern („Die entscheidende Arbeit leistete ein Innsbrucker Kollege“) war der „Nothelfer“, der am Ende der Aufklärungskette wesentlich dazu beitrug, daß der damalige Stadtrat Helmut Dapunt die Figuren wieder nach Landeck zurückholen konnte. Im Jahre 1973 hatte es eine ganze Serie von Kirchendiebstählen gegeben. Aus Landeck waren nicht weniger als 22 Plastiken entwendet worden.

Anschließend an das Mittagessen im Tourotel „Post“, bei dem Eugen Kohlmeier als Sekretär der Verbindungsstelle Landeck die Gäste begrüßte und bei dem Erinnerungsgeschenke ausgetauscht wurden, begab man sich ins Landecker Schloß, durch das Prof. Norbert Strolz und VzBgm. Karl Spieß führten. Hier kam es auch zur „Gegenüberstellung“ der 14 Nothelfer, die damals die unfreiwillige Reise nach Heidelberg gemacht hatten, mit dem „15. Nothelfer“, Anton Mattern. Die Gegenüberstellung verlief positiv: eine Identifikation erfolgte zweifelsfrei. O.P.



### Erwiderung auf den Leserbrief von „DAS BESTE“ (Gemeindeblatt 2.9., 5.5.)

„Lumpenblatt“ wäre eine Verbalinjurie, „Lumpenblatt“ ist, nach hiesigem Sprachgefühl, eher eine drastisch-volkstümliche Mißbilligung. Trotzdem war es eine Entgleisung, die ich bedaure, denn DAS BESTE bemüht sich, den Lesern viel Wissenswertes zu vermitteln. Der Anlaß, der mich damals aus dem Häuschen brachte, empört mich aber immer noch: daß ein Atomkrieg mit 20 Millionen Toten zur Not akzeptabel wäre! DAZU äußert sich DAS BESTE leider nicht! E. Steinacker

### Nutzlose 380-kV-Überleitung im Oberland

Die Pressemeldung über die mögliche Nutzlosigkeit der betreffenden Stromleitung hat die meisten Oberländer in „heiligen Zorn“ versetzt.

Zum offenen Brief des SPÖ-Bezirksobmanns zwei kritische Gedanken:

- Die Bundesregierung vertritt in der Verbundgesellschaft die Eigentumsrechte der Rep. Österreich. In dieser Eigenschaft soll, bei Nutzlosigkeit der Leitung, deren Beseitigung betrieben werden.

Ist aber nicht auch in dieser Eigenschaft der damalige Bau betrieben worden? Wer ist nun wirklich für die tönerne Füße dieser Rechtskonstruktion verantwortlich?

- In Wien vertreten uns National- und Bundesräte aus Tirol. Diesen muß die Bundesregierung Rede und Antwort stehen. Die Journalisten berichten. Jeder Bürger hat das Recht seine Meinung zu äußern und soll es auch tun.

Der parteiinterne Schriftverkehr sollte aber über die Post abgewickelt werden. Wenn in Zukunft die FPÖ die Steger-Briefe, die SPÖ die Sinowatz-Post und die ÖVP die Mock-Korrespondenz mit Anfrage, Antwort und Dankschreiben im Gemeindeblatt veröffentlichen? Dann gibt es nur mehr Weihrauch.

GR Prof. Norbert Auer  
Pressereferent ÖAAB

### Niarchos' Liebe zum Kaunertal

Was man sich mit Geld alles erlauben kann, zeigte sich kürzlich wieder einmal im Kaunertal. Der griechische Multimillionär (angesichts der wirtschaftlichen Situation in Griechenland und weltweit, sollte er sich dieses „Titels“ wohl schämen) zeigte wieder einmal seinen Charakter: er flog (nicht wie im Blickpunkt im Stil der lobhudehenden Regenbogenpresse geschrieben wurde: er ging . . .) auf Steinbockjagd.

Drei Tage mußten sich Einheimische und Gäste diese Rücksichtslosigkeit gegenüber Mensch und Tier gefallen lassen. Steinböcke mit dem Hubschrauber zu jagen – das ist wohl ein weiterer Ausverkauf im Kaunertal.

Daß dieser Herr die „Gastfreundschaft“ mit einer Spende für den Kindergarten belohnt haben soll, erinnert mich nur an ein Mitglied der Mafia in Italien, das nach Südtirol verbannt wurde, dort mit Entrüstung zurückgewiesen wurde, bis das Mitglied der ehrenwerten Gesellschaft für den örtlichen Kindergarten eine stolze Summe spendete. Er spendete und alles war in Ordnung. Schade, daß es auf Kosten anderer geht, wenn ein Multimillionär seine „Liebe zum Kaunertal“ entdeckt, schade daß unsere Politiker nicht mehr Sensibilität und Rückgrat besitzen, schade, daß Journalisten ein derart falsches Bild von uriger Tiroler Gemütlichkeit und stimmungsvollem Beisammensein vermitteln, wo doch nur mehr eiskaltes Rechnen und Geld übriggeblieben ist, schade, daß das Kaunertal sich so ausverkauft.

Auf diesen Herrn, wohl durch Ausbeutung kleiner Leute und rücksichtslosem Konkurrenzdenken reich geworden, sollte man verzichten können. Auch hier gilt wohl der alte Stabreim: „Macht macht mies“.

F. Wille



**Anton Mattern beim „Wiedersehen“ mit Figuren, die vor 10 Jahren nach dem Diebstahl aus der Burschlkirche in Landeck durch seine Mitarbeit in Heidelberg wieder aufgefunden werden konnten. Foto Perktold**

## Maria Matt hat 900 Kinder „heaglipft“ Med.-Rat Dr. Walter Köck ist im Paznaun „dr Dokter“



Die neuen Ehrenbürger der Gemeinde See, Hebamme Maria Matt und Sprengelarzt Med.-Rat Dr. Walter Köck

Wie bereits in der letzten Ausgabe kurz berichtet, fand am 28. August in See ein ganz besonderes Fest statt: zwei neue Ehrenbürger wurden gefeiert: Maria Matt und Med.-Rat Dr. Walter Köck.

Dr. Heinrich Juen würdigte, das Wirken der beiden verdienstvollen Personen.

Maria Matt wurde am 28.8.1903 als Tochter der Johanna Wolf und des

Christian Handle in der Gonda in See geboren. Ihrer Ehe mit Alfred Matt entsprossen acht Kinder, drei Töchter und fünf Söhne, die bei der Feier alle anwesend waren. Enkel hat sie zur Zeit 31. Die Kinder- u. Enkelreihe hat während ihrer Tätigkeit als Hebamme von 1928 bis 1964 in See, Kappl und Langesthei nicht weniger als 900 Kinder „herglupft“. Auf die Anfangsbuchstaben ihres Namens bezogen, interpretierte Dr. Juen ihre Persönlichkeit als mutig, allen hel-

fend, Ruhe ausstrahlend, Idealen nachlebend und Ausdauer habend.

Walter Köck wurde am 14.11.1922 geboren, sein Vater Dr. Hermann Köck, seine Mutter eine geborene Tomasi. Nach Paulinum und – nach dessen Aushebung durch die Nazis – der „Oberschule für Jungen“ in Hall, nach Kriegsdienst am Balkan absolvierte er von 1945 bis 1949 in Rekordzeit das Medizinstudium, arbeitet bis 1951 in Lienz und bis 1953 an der Uni-Klinik Innsbruck. 1956 übernahm er den gesamten Paznauner Talsprengel, den er bis 1970 allein betreute. Da erwarb er sich – über den „Medizinalrat“ hinaus – den Ehrentitel „dr Dokter“. Durchhaltevermögen, Offenheit, Religiosität, Treue und Opferbereitschaft nannte Dr. Juen als Persönlichkeitsmerkmale des neuen Ehrenbürgers.

### Ahnungsloser Hund wollte Schützen kommandieren

See, 28.8.1983. Musik, Schützen, Volk. Musikkapellenmarsch. Schützenhauptmannkommando: Generaldescharsch! Martialisches Gewehrschlösserklappern – dann Stille. In diese ein kleiner schwarzer Pudel: Wauwau! – Will er das Kommando an sich reißen? – Allgemeines Gelächter ob der Anmaßung. Feuer! Wummm! Den vorlauten Schwärzling reißt's zusammen. Er wird wohl nicht mehr ins Kommando pfuschen. Oswald Perktold

Worte zu den beiden Geehrten hörte man von von ehemaligen Landesamtsdirektor Hofrat Dr. Rudolf Kathrein von Dr. Walter Thöni, den

**Aktuelle  
Reisetips:**

Jugoslawien, 17.-25.9., Vollpension, nur 2.150.-; San Benedetto (südliche Adria), 17.-25.9., Halbpension, Erstklasshotel, 3.490.-; Chalkidiki/Griechenland, 23.9.-2.10., Halbpension, 4.590.-; Rom-Neapel, 28.9.-2.10., 2.250.-; Budapest, 6.-9.10., 2.150.-; Gleich anrufen: 05337/2281 oder 3335, **Reisebüro Ideal Tours**, Reith. Zustieg ab Landeck!

Bürgermeistern Jakob Rudigier, Kappl, Erwin Aloys, Ischgl, Othmar Türtscher, Galtür und natürlich vom Hausherrn, Bgm. Vinzenz Gstrein.

Pfarrer Otto Baier sprach im Namen seiner Amtsbrüder, der Pfarrer Haider (Ischgl), Attems (Galtür), Obrist (Kappl), Lutzny (Langesthei) und Pater Michaels (Galtür) und weihte die Ehrengeschenke, zwei Marienstatuen. Die Türtscher Nona war als Schwiegermutter von Med.-Rat Dr. Köck ebenfalls bei diesem Fest anwesend, das von Schützen, Musikkapelle und Kirchenchor umrahmt wurde.

Walter Köck dankte im Namen beider Ehrenbürger für diese Auszeichnung und stellte in seiner bekannt humorvollen Art die Situation eines jungen Arztes dar, der in die Fußstapfen eines starken Vaters zu treten hat. Etliche Anekdoten aus seinem reichen Erlebnisschatz wirkten auf die Lachmuskulatur der Festgäste sehr anregend – an sich schon wieder ein Therapeutikum, ein Heilmittel. O.P.



Der ehemalige Landesamtsdirektor Rudolf Kathrein, hier mit Gattin und Bürgermeister Vinzenz Gstrein, ist – wie Landeshauptmann Eduard Wallnöfer – ebenfalls Ehrenbürger von See. Fotos Perktold



Diese Riesengurke erntete Hannes Erhart aus Zams, Oberreitweg 20, am 1. September im Garten. Er machte sich sogleich daran, sie zu messen und zu wägen. Ergebnis: 4,68 kg, 63 cm lang, 48 cm Umfang, 14,9 cm Durchmesser.



## Theater Konzerte Ausstellungen Vorträge

### Schloß Landeck: Die künstlerische Provinz in ihrer Eigenart und Besonderheit darstellen



Ulla Zupevec, geb. in Landeck, derzeit freie Restauratorin in Innsbruck.

Dies ist eine Absicht der Reihe „Jugend in der Schloßgalerie“, die von Gerald Nitsche betreut wird. Die dritte Ausstellung in dieser Reihe wurde am vergangenen Freitag eröffnet. Zu sehen sind Arbeiten von Böck Roland, Kassian Erhart, Pöll Manfred, Streng Christian und Ulla Zupevec.

Der Zammer Böck, 1957 geboren, besucht derzeit die Meisterklasse bei Professor Melcher an der Kunstakademie in Wien. Er läßt u.a. dem Medium Zeitung seine grafischen Fähigkeiten angedeihen. (Eine Besprechung des von den Ausstellern Ge-

zeigten bringen wir in der nächsten Ausgabe.)

Kassian Erhart ist vom Piller, wo er 1948 zur Welt kam. Nach Absolvierung von Volksschule und Landwirtschaftlicher Lehranstalt besuchte er die Schnitzschule Elbigenalp, wo er seit 1978 selbst Lehrer ist. Seine Materialien sind vielfältig: Stein, Holz, Beton, Stahl, Wolle. In der letzten Zeit sei er zur Abstraktion des Menschen gelangt. Nitsche: „Für mich ist er einer der besten Bildhauer Österreichs.“ Manfred Pöll war bei der Ausstellungseröffnung nicht anwesend, da er im Krankenhaus ist. Er wurde 1953 in Zams geboren und absolvierte das BRG Landeck und die PÄDAK in Zams. Nitsche: „Er macht die tollsten Sachen mit klarstem Verstand.“ Bei Pöll habe Kunst nicht mit Therapie zu tun. Pöll nennt seine Kunst „Non-Art“.

Christian Streng kommt ebenfalls vom Piller, besuchte nach der Pflichtschule das Gymnasium Mehrerau, die PÄDAK in Feldkirch und ist jetzt Lehrer in Imst. Seine Fotografie soll darlegen helfen, wie einseitig der Mensch die Welt durch die Fotografie erfährt.

Ulla Zupevec wurde 1956 in Landeck geboren, besuchte nach Volksschule und Gymnasium die HTL für angewandte Malerei in Innsbruck und arbeitet derzeit als freie Restauratorin in Innsbruck. Sie bezeichnet ihre Themen als „leicht“, will sich



Jugend in der Schloßgalerie

durch Bilder und Stoffwerkstücke und andere Materialien ganz einfach ausdrücken, aber auch abreagieren. Kulturreferent VzBgm. Karl Spiß sagte bei der Eröffnung der Ausstellung, die Reihe verfolge die Absicht, junge Leute in ihrer künstlerischen

#### „Jugend in der Schloßgalerie“

Konzert - (Bach, Vivaldi, Samartini, Wagenseil) es spielen: Georg Nußbaumer, Flöte; Angelika Dallinger, Violine Bruno Juen, Cembalo; Donnerstag, 8. September 1983, 20.00 Uhr Schloßhalle; „Narrohut“ - Film von und mit Tone Fink, Mittwoch, 14. September 1983, 20.00 Uhr, Schloßhalle;

Entwicklung zu fördern. Dabei trete die Jugend jedoch auch vorwiegend als Veranstalter auf, so könnte diese Reihe vielleicht zu Kulturtagen der Jugend im Oberland werden. Spiß dankte Prof. Gerald Nitsche, den er nicht nur als Förderer, sondern auch als Freund der jungen Leute bezeichnete. Bei der Eröffnung der Ausstellung hörte man das Piffari-Ensemble u.a. mit zwei Eigenkompositionen.

#### Oberländer Musikanten Kleine Partie der Stadtmusik Landeck

Einladung zum Unterhaltungskonzert am 9. September 1983 im Vereinshaussaal Landeck, um 20.15 Uhr. Eintritt: Freiwillige Spenden.

##### Programm I. Teil:

Oberländer Musikantenmarsch v. Ernst Mosch; Stunden, die man nie vergißt v. Frantisek Kmoch; Trachtenwalzer v. Rudolf Lamp; Wir sind Kinder von der Eger v. Ernst Mosch; Jodler mit dem Flügelhornduo Zan-

gerl/Marth; Wenn Opa erzählt v. Wencel Zittner; Südböhmische Polka v. Ladislav Kubes; Löffel Polka v. Ernst Mosch; Abschiedswalzer v. Karel Vacek; Junge Liebe v. Vladimir Hala;

##### Programm II. Teil:

Patscher Dörfel, Gottlieb Weißbacher; Achensee Ländler, Gottlieb Weißbacher; Über d' Nordkett'n, Gottlieb Weißbacher; Gruß aus Südtirol, Gottlieb Weißbacher; So ein schöner Tag, Gebr. Kleinheinz; Im schönen Melau, Gebr. Kleinheinz; Dompfaff, v. Ernst Mosch; Vom Egerland zum Moldaustrand, zusammengest. v. Siegfried Rundel; Böhmischer Wind, v. Ernst Mosch; Teppichklopfer Polka, v. Gary Ernszt; Slavonicka Polka, v. Vladimir Fukka; Amboss Polka, v. Ernst Mosch; Gute Nacht, v. Jaroslav Prochaska;

#### Sängerbund Landeck

Probenbeginn am Dienstag, 13. September 1983, um 20 Uhr. Damen und Herren, welche Interesse am Singen haben und eine gute Stimme mitbringen, sind herzlich willkommen. Bitte melden Sie sich am Dienstag in der Volksschule, oder unter Telfon 2433.

#### Galerie Elefant eröffnet mit Anton Tiefenthaler

Dem im Vorjahr am 16.1. verstorbenen Anton Tiefenthaler ist die erste Ausstellung nach der Sommerpause in der Galerie Elefant in Landeck gewidmet.

Die Eröffnung der Ausstellung ist am Dienstag, 13.9., um 19 Uhr. Zugänglich ist sie bis zum 21.10. jeweils von Dienstag bis Freitag in der Zeit von 17 bis 19 Uhr.

Anton Tiefenthaler wird am 11. Mai 1929 in Mils bei Hall in Tirol seinen Eltern Johann Tiefenthaler, Bauer und Frächter, und Maria, geb. Angerer, geboren. Nach dem Besuch der Volksschule in Mils und der Hauptschule Hall im Herbst 1944 Eintritt in die Staatsgewerbeschule in Innsbruck, die jedoch nach zwei Monaten wegen Bombenschadens geschlossen wird. Vom Herbst 1945 bis Sommer 1948 Schüler der Abteilung Kunsthandwerk an der Bundesgewerbeschule unter den Lehrern Jörg Srnka-Hohenlindegg, Helmut Rehm und Toni Knapp.

1948/49 neben der Mitarbeit in der väterlichen Frächtereier und Landwirtschaft künstlerische Arbeit. Hans Ebensperger; im ersten Studienjahr Wohngemeinschaft mit Wilfried Kirschl, dann mit Norbert Drexel und Elmar Kopp, die alle gleichzeitig bei Dobrowsky studieren.

Seit 1953 als freier Maler in Tirol tätig. Ab 1954 zahlreiche Studienreisen und Auslandsaufenthalte. 1963 Theodor-Körner-Preis, 1981 Verleihung des Berufstitels Professor.



Von links: Kassian Erhart, Piller, Lehrer in der Schnitzschule Elbigenalp; Christian Streng, Piller, Lehrer in Imst; Roland Böck, Zams, derzeit Kunstakademie. Fotos Perktold.

## Grins: Wieder Ausstellung von Freizeitkünstlern



Die Ausstellung in der Grinner Volksschule zog viele Besucher an. Foto Perktold

In der letzten Augustwoche fand in Grins unter dem Motto „Kultur im Dorf“ wieder eine Ausstellung statt. Bereits vor fünf Jahren hatte man Werke von Gemeindegürgern bewundern können, die ihre Freizeit den verschiedensten Kunstfertigkeiten widmen.

Bürgermeister Edi Ruetz, ein besonderer Förderer solcher Ambitionen: „Das steigende Freizeitangebot auszufüllen, gibt es vielerlei Möglichkeiten; eine der sinnvollsten besteht sicher im Malen, Zeichnen und Schnitzen. Fürs erste entspricht das der Tiroler Tradition, fürs zweite recht es zu Stille und Besinnung an, was in

unserer hektischen Zeit besonders wichtig ist.

Gemälde in naturalistischer Manier – Stilleben, Landschaften und Portraits – sah man von Alois Juen; Hartwig Ruetz zeigte Bleistiftzeichnungen, Hinterglasmalerei und Strohplastiken; Peter Pfisterer Ölgemälde auf Hartfaserplatten – Ansichten von Grins und Landschaften; Josef Nigg stellte geschnitzte Truhen und Bettstattln aus und Adolf Schimpfössl erfreute das Auge durch fein ausgearbeitete ländliche Figurengruppen mit Tieren und Krippen. O.P.

**AAB - Kirchtagmarkt 1983**  
Samstag, 1. Oktober, Parkplatz beim Cafe Haag;

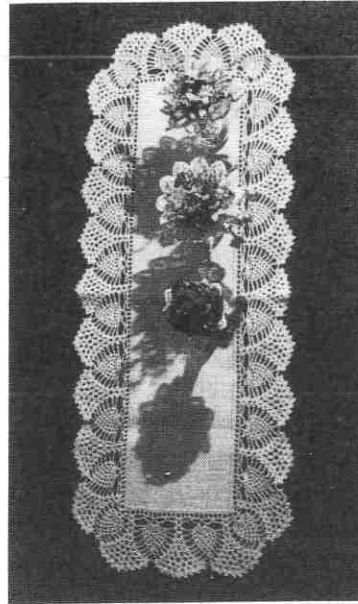


Foto: Helmut Geiger

### Kameraklub Landeck Sektion Foto

Am Donnerstag, 15. September 1983, findet um 20 Uhr im Gasthof Bierkeller unser nächster Clubabend statt. Dieser Abend steht unter dem Motto Bildgeschichten. Unsere Mitglieder zeigen in kurzen Diasserien ihre Bild-Geschichte. Auf die rege Teilnahme freut sich die Sektionsleitung. Achtung! Im Oktober findet die Landesmeisterschaft f.

Amateurfotografen statt. Diese wird heuer vom KK-Seefeld durchgeführt. Letzter Abgabetermin für unsere Mitglieder ist der 10. Oktober 1983. Abgabemöglichkeiten bei unseren Klubabenden. Die Sparten sind: SW-Papierbilder/Farbpapierbilder und Farbdia. Weitere Auskünfte bei unseren Klubabenden.

-Gut Licht

### APOLLO in Landeck

Der österreichische Circus APOLLO bereist in seiner 19. Saison auch das Bundesland Tirol und beabsichtigt, in Landeck vom 9.9. - 11.9.1983 ein Gastspiel abzuhalten:

Vorstellungen finden wochentags um 16 und 20 Uhr, Sonntags um 10 und 16 Uhr statt.



## Ankündigungen · Ankündigungen · Ankündigungen

### Prutz

Am Sonntag von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr Musikpavillon, Frauenchor Prutz mit Prutzer Musikanten.

### Fundausweis

1 Schlüsselbund, 1 Leinensack mit Zweimannzelt und Luftmatratze, 2 Stck. Radkappen f. PkW., 2 Damenfahrräder, 3 Herrenfahrräder - 10 Gang, 1 Mini Fahrrad;

### ÖVP-Sprechtag

Der ÖVP-Sprechtag mit Bezirksparteiobmann LA Mag. Kurt Leitl, am Montag, 12. September 1983, entfällt wegen Urlaub.

Der ÖVP-Sprechtag mit Referent Werner Doblender, findet am Dienstag, 13. September 1983, im ÖVP-Sekretariat Landeck, Malsersstraße 44, II. Stock, von 9-12 Uhr statt.

### SPÖ-Bürgerservice

Ab sofort finden wieder die Sprechtag der SPÖ Zams jeden Samstag von 10-12 Uhr im Gasthaus Egg statt.

Samstag, 10.9. mit Vize Bgm.

Sordo Othmar;

Samstag, 17.9., mit SP Bez. Obmann Mag. Walter Guggenberger;

Samstag, 24.9. mit GR Rudolf Weißkopf;

### SPÖ-Sprechtag

Der SPÖ-Sprechtag mit SPÖ-Bezirksparteiobmann Mag. Walter Guggenberger findet am Dienstag, 13. September 1983, in der Zeit von 17.30 Uhr bis 19.30 Uhr im SPÖ-Bezirkssekretariat Landeck, Maisengasse 20, Eingang Schulhausplatz, statt.



**Wir suchen:** KFZ-Mechaniker, Fliesenleger, Autolackierer, Tapezierer, Bodenleger, Hosenschneider(in), Vertreter für Landmaschinen, Verkaufshelfer mit Führerschein B für Elektrowaren und Möbelhandel, Außendienstmitarbeiter für Versi-

cherungen, Hebammen, Baggerführer, Radladerfahrer, Hausdiener mit Führerschein B, Haushaltshilfe, Zimmermädchen, Hausmädchen, Serviererinnen, Buffetmädchen.

Bei Stellenangeboten ohne Angabe von Löhnen erfolgt eine mindestens kollektivvertragliche Entlohnung.

**Die Berufsberatung des Arbeitsamtes Landeck sucht noch dringend 20 offene weibliche Lehrstellen im Bereich Handel. Es besteht die Möglichkeit, diese Lehrstellen zu fördern. Nähere Auskünfte erteilt die Berufsberatung des Arbeitsamtes Landeck.**

**Sonderstellenanzeiger für das Gastgewerbe**

Die Tiroler Arbeitsmarktverwaltung legt im September wiederum den Sonderstellenanzeiger für die kommende Wintersaison für das Gastgewerbe auf. Einschaltungen erfolgen kostenlos. Falls Personalbedarf für den Winter besteht, teilen Sie dies dem Arbeitsamt Landeck telefonisch (05442) 2617 Frl. Müllauer bis spätestens 9. September 1983 mit.

### Tiroler Seniorenbund Ortsgruppe Landeck

Am Dienstag, 13. September 1983 findet die diesjährige 6. Seniorenwanderung (Wanderführer Georg Thurner) statt.

Sie führt uns von Wiesberg nach Tobadill - Ruetzhöfe - Zappenhof - Perfuchsberg (Schöne Aussicht) Landeck. Wir fahren mit dem Postauto ab Bahnhof Landeck, 12.50 Uhr, ab Autobahn, 12.55 Uhr; (Wanderschuhe - Regenschutz - Seniorenfahrausweis).

Obm.Stv. Karl Scherl

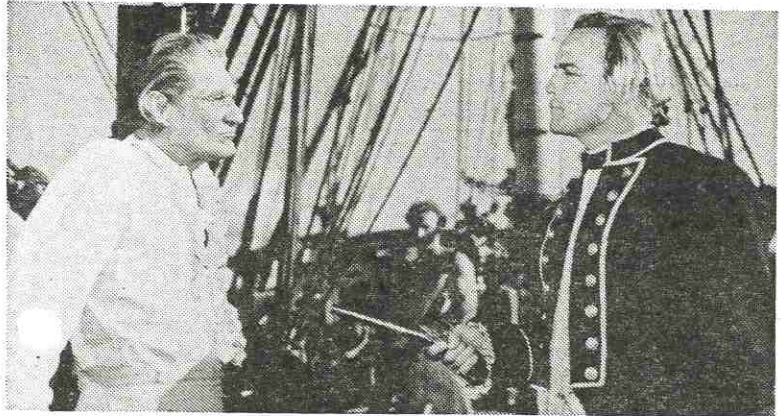


Unserem Herr August Marth, Perjenerweg 3, Landeck gratulieren zu seinem 75. Geburtstag recht herzlich. Die Schweizer; Irmgard, Willy, Ruth und Marcel. Wir wünschen ihm weiterhin alles Gute und vor allem beste Gesundheit.

# PROGRAMM

37. Folge vom 11. 9. bis 17. 9. 1983

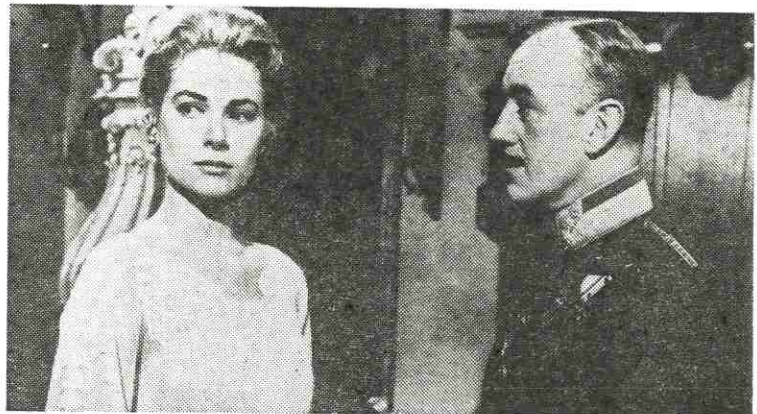
FS 1    FS 2    Ö 1    Ö R    Ö 3    ARD    ZDF    Bayer. TV    Schweiz.TV



## MEUTEREI AUF DER BOUNTY

So., 11. Sept., 20.15 **FS 1**

Amerikanischer Spielfilm nach einer historisch belegten Meuterei auf einem englischen Schiff Ende des 18. Jahrhunderts. Den unmenschlich harten Captain Bligh spielt Trevor Howard, Erster Offizier und schließlich dessen Gegner ist Marlon Brando

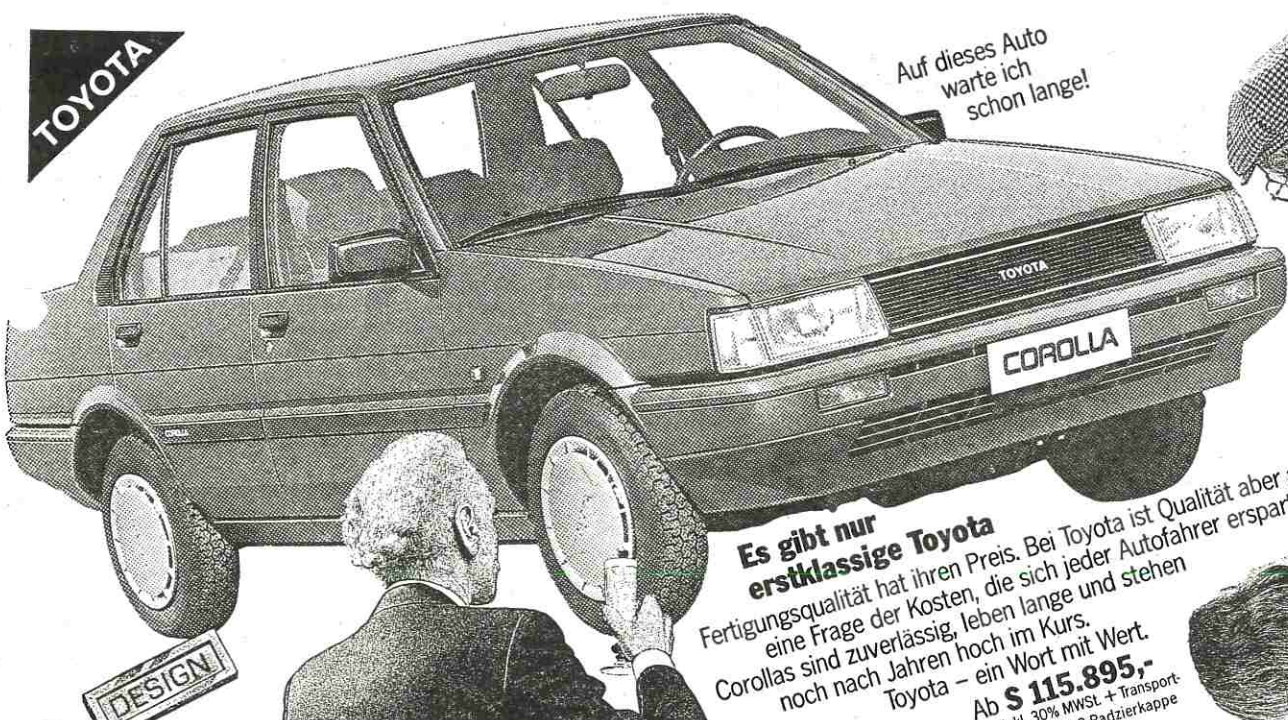


## DER SCHWAN

Mi., 14. Sept., 20.15 **FS 1**

Grace Kelly spielt in diesem amerikanischen Spielfilm, der anlässlich ihres ersten Todestages gesendet wird, die hübsche Prinzessin Alexandrinen deren Mutter eine Verbindung mit Kronprinz Albert (Alec Guinness) anstrebt, doch vorerst zeigt der Prinz kein Interesse...

**TOYOTA**



Auf dieses Auto warte ich schon lange!

**Es gibt nur erstklassige Toyota**  
 Fertigungsqualität hat ihren Preis. Bei Toyota ist Qualität aber auch eine Frage der Kosten, die sich jeder Autofahrer erspart. Corollas sind zuverlässig, leben lange und stehen noch nach Jahren hoch im Kurs.  
 Toyota – ein Wort mit Wert.  
**Ab S 115.895,-**  
 (inkl. 30% MWST + Transportkosten) GLS-Radzierkappe gegen Aufpreis.



# COROLLA

**Ernst Frey** OHG, TOYOTA-Generalimporteur für Österreich, 1040 Wien, Wiedner Gürtel 2, 65 86 56/0  
 City: 1010, Schuberting 4, 1010, Schottenring 28, Süd: 1030, Lilienthalgasse 6-10 (Arsenal), West: 1150, Hütteldorfer Straße 85, Nord: 1210, Prager Straße 131 und 200 Vertragspartner

# ÖSTERREICHISCHER HÖRFUNK

## Österreich 1

- 6.00 Nachrichten
- 6.05 Musik am Morgen
- 7.30 Ökumenische Morgenfeier mit einer Zusammenfassung der Aufzeichnung des ökumenischen Nachtgebetes im Rahmen des Österreichischen Katholikentages 1983 im Wiener Stephansdom
- 8.00 Nachrichten
- 9.15 Du holde Kunst
- 9.00 Nachrichten
- 9.05 „... aber Don Camillo gibt nicht auf“

- 9.40 Österreichischer Katholikentag 1983.
- 15.00 Im Rampenlicht
- 15.45 Der Schalldämpfer
- 15.55 Ein Buch für diese Woche
- 16.00 Lieben Sie Klassik?
- 17.15 Das Magazin der Wissenschaft
- 18.00 Nachrichten
- 18.05 U-Feature
- 19.05 „Die Feen.“ Von Richard Wagner (konzertante Aufführung)
- 22.00 Nachrichten und Sport
- 22.10 Katholikentags-Magazin
- 23.00 Lieben Sie Klassik?
- 0.00 Nachrichten

## SONNTAG, 11. SEPTEMBER

### Österreich Regional

- 6.05 Morgenbetrachtung
- 6.10 Fröhlicher Sonntagmorgen
- 6.35 Orgelmusik
- 7.05 Lokalprogramme
- 8.15 Was gibt es Neues? Von und mit Heinz Conrads
- 9.00 Evangelischer Gottesdienst
- 9.45 Prominente spielen ihre Lieblingsmelodien. Zu Gast: Susi Nicoletti (2. Teil)

- 10.30 Die Funckerzählung: „Das dritte erotische Intermezzo“
- 11.00 Frühschoppen aus Salzburg
- 12.03 Autofahrer unterwegs
- 16.10 Wortgottesdienst mit Ansprache des Papstes aus dem Haus der Barmherzigkeit
- 19.00 Das Traumännlein kommt
- 19.05 Sport vom Sonntag
- 20.05 Österreicherrallye
- 21.30 Tirol an Etsch und Eisack

## Österreich 3

- 6.00 Nachrichten
- 6.05 Der Ö-3-Wecker
- 8.05 Gospelcantate: Lieder der Hoffnung
- 9.05 Tagträumer
- 10.05 Die Drei
- 10.30 „Leute“ mit Rudi Klausnitzer
- 11.05 Hitpanorama
- 11.30 „help“ – Das Konsumentenmagazin
- 12.05 Das 100.000-Schilling-Quiz
- 13.10 Der Schalldämpfer.
- 13.20 Flohmarkt
- 14.05 Bonjour Ö 3. Melodien aus Frankreich.

- 15.05 Kopf-Hörer. „Bei Versagen Knopf drücken.“ Be-Schilderungen des täglichen Lebens
- 16.05 Radio Holiday
- 17.15 Sport und Musik
- 18.05 Country Music
- 19.00 Nachrichten und Sport
- 19.06 Ö-3-Hitparade
- 21.05 Funkverbindung. Die Sonntagabendsendung der Familienredaktion
- 21.55 Einfach zum Nachdenken
- 22.00 Nachrichten und Sport
- 22.10 Radioshow
- 23.00 Nachrichten
- 23.05 Musik zum Träumen

## DIENSTAG, 12. SEPTEMBER

### Österreich 1

- 6.00 Nachrichten
- 6.12 Musik am Morgen
- 7.00 Morgenjournal
- 7.35 Barockmusik
- 8.15 Pasticcio
- 9.05 Humor in der Bibel
- 9.30 Girolamo Frescobaldi
- 10.05 Konzert am Vormittag
- 2.00 Mittagsjournal
- 3.00 Opernkonzert
- 4.30 Von Tag zu Tag
- 5.05 Musik unserer Zeit
- 6.05 Für Freunde alter Musik
- 7.10 Kultur aktuell
- 7.30 Texte
- 7.45 Forscher zu Gast
- 8.00 Abendjournal
- 8.30 Unterhaltung am Montagabend
- 9.00 Aktuelles aus der Christenheit
- 9.30 E-Musik
- 10.00 Festspiele in Österreich
- 12.00 Nachtjournal
- 2.15 Katholikentags-Magazin
- 13.00 Neue Musik im Gespräch
- 0.05 „Bethupferl für die Großen“
- 0.10 Sendeschluß

- 5.35 Munter in den Morgen
- 6.05 Lokalprogramme
- 8.05 Besuch am Montag
- 9.00 G'sungen und g'spielt
- 10.05 Vergnügt mit Musik
- 11.00 Lokalprogramme
- 11.30 Autofahrer unterwegs
- 12.45 Lokalprogramme
- 17.10 Alpenländische Musikantenparade
- 18.00 Lokalprogramme
- 19.00 Das Traumännlein
- 19.05 „Der blaue Kristall“
- 19.35 Allweil lustig, frisch und munter
- 20.05 „Tennis-Match zu dritt“, Hörspiel
- 21.05 Lokalprogramme
- 22.10 Sportrevue

### Österreich 3

- 5.05 Der Ö-3-Wecker
- 8.05 Bitte, recht freundlich
- 9.05 The Roaring Sixties
- 9.30 Tagträumer
- 10.05 Gerhard Bronner
- 11.05 Hitpanorama
- 12.00 Katholikentags-Magazin
- 13.00 Punkt eins
- 14.05 Nach der Schule
- 15.05 Die Musicbox
- 16.05 Evergreen
- 17.10 Teestunde
- 18.05 Ö-3-Spezial
- 18.30 Sport und Musik
- 19.05 Treffpunkt
- 21.05 Ö-3-Jazz-Haus
- 22.00 Nachtjournal
- 22.15 Gedanken
- 23.05 Musik zum Träumen

### Österreich Regional

- 5.00 Nachrichten
- 5.05 Blasmusik aus Österreich

## MITTWOCHE, 13. SEPTEMBER

### Österreich 1

- 6.12 Musik am Morgen
- 7.00 Morgenjournal
- 7.35 Barockmusik
- 8.05 E-Musik
- 8.10 Österreichischer Katholikentag 1983. Übertragung des Papstbesuches vom Wiener Kahlenberg
- 9.03 E-Musik
- 10.05 E-Musik
- 10.15 Österreichischer Katholikentag 1983. Papstbesuch in Mariazell
- 13.00 Musik
- 14.05 „Sonnenmelodie“, Roman
- 14.30 Von Tag zu Tag
- 15.05 Musik unserer Zeit
- 17.00 Österreichischer Katholikentag 1983. Verabschiedung des Papstes am Flughafen Wien-Schwechat
- 18.00 Abendjournal
- 18.30 „Im Jahrhundert des Walzers“
- 19.00 Schulfunk extra
- 19.30 „Talente“
- 20.00 Heiterer Hörspielabend: „Altrosa“
- 21.00 Literaturmagazin
- 21.30 Wissen der Zeit
- 22.15 Katholikentags-Magazin
- 23.00 Nachtkonzert
- 0.05 „Bethupferl für die Großen“

### Österreich Regional

- 5.05 Blasmusik
- 5.35 Munter in den Morgen
- 6.05 Lokalprogramme
- 8.05 Magazin für die Frau
- 9.00 G'sungen und g'spielt
- 10.05 Vergnügt mit Musik
- 11.00 Lokalprogramme
- 11.30 Autofahrer unterwegs
- 12.45 Lokalprogramme
- 17.10 Vom Lotterleben und der Unsterblichkeit
- 18.00 Lokalprogramme
- 19.05 „Musikkiste“
- 20.05 Musikland Österreich
- 22.10 Sportrevue
- 22.25 Sendeschluß

### Österreich 3

- 5.05 Der Ö-3-Wecker
- 8.05 Bitte, recht freundlich
- 9.05 Rocking Fifties
- 9.30 Tagträumer
- 10.05 Erica Vaal
- 11.05 Hitpanorama
- 13.00 Punkt eins
- 14.05 Nach der Schule
- 15.05 Die Musicbox
- 16.05 Evergreen
- 17.10 Teestunde
- 18.05 Ö-3-Spezial
- 18.30 Sport und Musik
- 19.05 Treffpunkt
- 21.05 Ö-3-Jazz-Haus
- 22.15 Gedanken
- 23.05 Musik zum Träumen
- 0.05 Ö-3-Nachtxpreß
- 1.05 bis 5.00 Das Ö-3-Nachtprogramm

## DONNERSTAG, 14. SEPTEMBER

### Österreich 1

- 6.00 Nachrichten
- 6.12 Musik am Morgen
- 7.00 Morgenjournal
- 7.35 Barockmusik
- 8.15 Pasticcio
- 9.05 Schulfunk-Sonderprogramm
- 10.30 Festspiele in Österreich
- 13.00 Opernkonzert
- 14.05 „Sonnenmelodie“, Roman
- 14.30 Von Tag zu Tag
- 15.05 Musik unserer Zeit
- 16.05 Musik im Klang ihrer Zeit
- 17.10 Kultur aktuell
- 17.30 „Texte“
- 17.45 Unsere Gesundheit
- 18.00 Abendjournal
- 18.30 Meister des Erzählens
- 19.00 „Das Halsband der Königin“
- 19.30 Festspiele in Österreich
- 21.00 Nachtstudio
- 22.00 Nachtjournal
- 22.15 Katholikentags-Magazin
- 23.00 Nachtkonzert
- 0.05 „Bethupferl für die Großen“
- 0.10 Sendeschluß

- 8.05 Magazin für die Frau
- 9.00 G'sungen und g'spielt
- 10.05 Vergnügt mit Musik
- 11.00 Lokalprogramme
- 11.30 Autofahrer unterwegs
- 12.45 Lokalprogramme
- 17.10 „Alles klar, Herr Kommissar?“
- 18.00 Lokalprogramme
- 19.05 „Do Do 3“
- 19.35 Allweil lustig, frisch und munter
- 20.05 Lokalprogramme
- 21.00 Ganz leis' erklingt Musik
- 22.10 Sportrevue

### Österreich 3

- 5.05 Der Ö-3-Wecker
- 8.05 Bitte, recht freundlich
- 9.05 The Roaring Sixties
- 9.30 Tagträumer
- 10.05 La Chanson
- 10.30 Musik für mich
- 11.05 Hitpanorama
- 12.00 Mittagsjournal
- 13.00 Punkt eins
- 14.05 Nach der Schule
- 15.05 Die Musicbox
- 16.05 Evergreen
- 17.10 Teestunde
- 18.05 Ö-3-Spezial
- 19.05 Treffpunkt
- 21.05 Ö-3-Jazz-Haus
- 21.55 Einfach zum Nachdenken
- 22.00 Nachtjournal
- 22.15 Gedanken
- 23.05 Musik zum Träumen
- 0.05 Ö-3-Nachtxpreß

### Österreich Regional

- 5.00 Nachrichten
- 5.05 Blasmusik
- 5.35 Munter in den Morgen

## FREITAG, 15. SEPTEMBER

### Österreich 1

- 6.00 Nachrichten
- 6.12 Musik am Morgen
- 7.00 Morgenjournal
- 7.35 Barockmusik
- 8.15 Pasticcio
- 9.05 Schulfunk-Sonderprogramm
- 10.30 Konzert am Vormittag
- 12.00 Mittagsjournal
- 13.00 Opernkonzert
- 14.05 „Sonnenmelodie“, Roman
- 14.30 Von Tag zu Tag
- 15.05 Musik unserer Zeit
- 15.30 Festspiele in Österreich
- 17.10 Kultur aktuell
- 17.30 Texte
- 17.45 Die internationale Radiouniversität
- 18.00 Abendjournal
- 18.30 Chanson - Feuilleton
- 19.00 Schulfunk extra
- 19.30 E-Musik
- 20.00 Festspiele in Österreich
- 22.00 Nachtjournal
- 22.15 Studio neuer Musik
- 23.00 Nachtkonzert

- 11.00 Lokalprogramme
- 11.30 Autofahrer unterwegs
- 12.45 Lokalprogramme
- 17.10 Operettenspielerien
- 18.00 Lokalprogramme
- 19.00 Das Traumännlein
- 19.05 „Wigwam“
- 19.35 Allweil lustig, frisch und munter
- 20.05 Lokalprogramme
- 21.00 Von Melodie zu Melodie
- 22.00 Nachrichten
- 22.10 Sportrevue

### Österreich 3

- 5.05 Der Ö-3-Wecker
- 8.05 Bitte, recht freundlich
- 9.05 Rocking Fifties
- 9.30 Tagträumer
- 10.05 Martini-Cocktail
- 11.05 Hitpanorama
- 13.00 Punkt eins
- 13.45 Ö 3 dabei
- 14.05 Nach der Schule
- 15.05 Die Musicbox
- 16.05 Evergreen
- 17.10 Teestunde
- 18.05 Ö-3-Spezial
- 18.30 Sport und Musik
- 19.05 Treffpunkt
- 21.05 Ö-3-Jazz-Haus
- 21.55 Einfach zum Nachdenken
- 22.00 Nachtjournal
- 22.15 Gedanken
- 23.05 Musik zum Träumen
- 0.05 Ö-3-Nachtxpreß
- 1.05 bis 5.00 Das Ö-3-Nachtprogramm

### Österreich Regional

- 5.00 Nachrichten
- 5.05 Blasmusik
- 5.35 Munter in den Morgen
- 6.05 Lokalprogramme
- 8.05 Magazin für die Frau
- 9.00 G'sungen und g'spielt
- 10.05 Vergnügt mit Musik

## SAMSTAG, 16. SEPTEMBER

### Österreich 1

- 6.00 Nachrichten
- 6.12 Musik am Morgen
- 7.00 Morgenjournal
- 7.35 Barockmusik
- 8.15 Pasticcio
- 9.05 Schulfunk-Sonderprogramm
- 10.30 Konzert am Vormittag
- 12.00 Mittagsjournal
- 13.00 Opernkonzert
- 14.05 „Sonnenmelodie“, Roman
- 14.30 Von Tag zu Tag
- 15.20 Musik unserer Zeit
- 16.05 Musica sacra
- 17.10 Kultur aktuell
- 17.30 Texte
- 17.45 Das aktuelle wissenschaftliche Buch
- 18.00 Abendjournal
- 18.30 Kulinarium
- 19.00 Forschung in Österreich
- 19.30 Intern. Orgelwettbewerb Innsbruck 1983
- 20.00 Im Brennpunkt
- 20.45 Politische Manuskripte
- 21.00 Kunst heute
- 22.00 Nachtjournal
- 22.15 Kammerkonzert

- 9.00 G'sungen und g'spielt
- 10.05 Vergnügt mit Musik
- 11.00 Lokalprogramme
- 11.30 Autofahrer unterwegs
- 12.45 Lokalprogramme
- 17.10 Lokalprogramme
- 19.00 Das Traumännlein
- 19.05 Lokalprogramme
- 21.00 Melodie auf leisen Sohlen
- 22.00 Nachrichten
- 22.10 Sportrevue

### Österreich 3

- 5.05 Der Ö-3-Wecker
- 8.05 Bitte, recht freundlich
- 9.05 The Roaring Sixties
- 9.30 Tagträumer
- 10.05 Günther Schiffer
- 11.05 Hitpanorama
- 12.00 Mittagsjournal
- 13.00 Punkt eins
- 13.45 Ö 3 dabei
- 14.05 Ö-3-Playlist
- 14.30 „PS – Partnerschaft und Sicherheit“
- 15.05 Musicbox
- 16.05 Evergreen
- 17.10 Teestunde
- 18.05 Ö-3-Spezial
- 18.30 Sport und Musik
- 19.05 Treffpunkt
- 21.05 Hard Rock
- 21.30 Meine Welle
- 21.55 Einfach zum Nachdenken
- 22.00 Nachtjournal
- 22.15 Gedanken
- 23.05 Musik zum Träumen
- 0.05 Ö-3-Hitparade

### Österreich Regional

- 5.00 Nachrichten
- 5.05 Blasmusik
- 5.35 Munter in den Morgen
- 6.05 Lokalprogramme
- 8.05 Magazin für die Frau

## SONNTAG, 17. SEPTEMBER

### Österreich 1

- 6.00 Nachrichten
- 6.05 Musik am Morgen
- 6.55 Morgenbetrachtung
- 7.00 Morgenjournal
- 7.35 Barockmusik
- 8.15 Pasticcio
- 9.05 Hörbilder
- 10.05 Festspiele in Österreich
- 12.00 Mittagsjournal
- 13.00 Opernkonzert
- 14.05 Selbstporträt
- 14.30 „help extra“
- 15.00 Komponisten als Kritiker
- 16.05 Ex libris
- 17.10 Technische Rundschau
- 17.20 Chormusik
- 18.05 Memo
- 18.45 Sport – abseits von Metern und Sekunden
- 19.00 Klassik auf Wunsch
- 20.00 Das große Welttheater: „Die letzten Tage der Menschheit“
- 22.00 Nachrichten und Sport
- 22.10 Phonomuseum

- 10.05 Im Brennpunkt
- 10.50 Österreichische Blaskapellen musizieren
- 11.30 Autofahrer unterwegs
- 12.45 Lokalprogramme
- 17.10 Kabarett aus Graz
- 18.00 Lokalprogramme
- 19.00 Das Traumännlein kommt
- 19.05 Sport vom Samstag
- 19.20 Lokalprogramme
- 20.05 Ihre Nummer, bitte!
- 22.08 Sportrevue

### Österreich 3

- 5.00 Nachrichten
- 5.05 Der Ö-3-Wecker
- 8.05 Bitte, recht freundlich
- 9.05 Rocking Fifties
- 9.30 Tagträumer
- 10.05 Vokal – instrumental – international
- 11.05 Hitpanorama
- 12.00 Mittagsjournal
- 13.00 Radiothek
- 16.05 Evergreen
- 16.30 Sport und Musik
- 18.05 Das rot-weiß-rote Radio
- 19.00 Nachrichten und Sport
- 19.06 Amerikanische Hitparade
- 21.55 Einfach zum Nachdenken
- 22.00 Nachrichten und Sport
- 22.10 Austroneu
- 23.05 Musik zum Träumen
- 0.05 Ö-3-Nachtxpreß
- 1.05 bis 6.00 Das Ö-3-Nachtprogramm

### Österreich Regional

- 5.00 Nachrichten
- 5.05 Blasmusik aus Österreich
- 5.35 Munter in den Morgen
- 6.05 Lokalprogramme
- 8.10 Familienmagazin
- 8.45 „Die Sonnenuhr“
- 9.00 G'sungen und g'spielt

**FS 1 SONNTAG**  
11. SEPTEMBER

**FS 2**

**FS 1**

**MONTAG**  
12. SEPTEMBER

**FS 2**

- 11.00 **Händels Auferstehung**  
Mitwirkende: Heinrich Schweiger, Hildegard Heichele, Matthias Dittmer, Dieter Brammer, Hannes Granzner u. a.
- 12.35 **Hans Christian Andersen in Österreich**
- 14.00 **Sportnachmittag**  
mit Intern. Tennismeisterschaften der USA (Herren-Semifinale, Damen-Finale) aus Flushing Meadow und Formel-1-WM-Lauf um den Großen Preis von Italien aus Monza
- 17.15 **Die Kuschelbären**
- 17.40 **Helmi**
- 17.45 **Seniorenclub**  
Gast: Kurt Huemer
- 18.30 **Volksmusik aus Österreich**
- 19.00 **Österreichbild am Sonntag aus NÖ**  
„Unbekanntes Weinviertel“
- 19.25 **Christ in der Zeit**
- 19.30 **Zeit im Bild**
- 19.50 **Sport**
- 20.15 **Meuterei auf der Bounty**  
Film, USA, 1962  
Spielfilm nach einer historisch belegten Meuterei auf einem englischen Schiff Ende des 18. Jahrhunderts.  
Mit Marlon Brando, Trevor Howard, Richard Harris, Hugh Griffith, Richard Haydn, Percy Herbert, Tarita u. a.
- 23.05 **Sport**  
mit Intern. Tennismeisterschaften der USA (Herren-Finale) aus Flushing Meadow
- 2.00 **Sendeschluss**

- 9.00 **Papst-Studio**
- 9.25 **Festgottesdienst des Österreichischen Katholikentags 1983**
- 14.40 **Glück auf Raten** SW  
Film, England, 1954  
Mit Dirk Bogarde, Susan Stephen, Cecil Parker u. a.
- 16.10 **Der Papst bei den Kranken**
- 17.30 **Beim goldenen Apfel sehen wir uns wieder**
- 18.15 **Erkennen Sie die Melodie?**



*Hanna Farinelli und Franz Wächter bestreiten das Programm zum Kreuzworträtselraten*

- 19.00 **Fußball**
- 19.30 **Zeit im Bild mit Sport**
- 20.15 **Papst-Studio**  
Zusammenfassung des Tages
- 21.50 **Hundert Meisterwerke**
- 22.00 **Dynasty – Der Denver-Clan**  
„Ein Traum zerbricht“
- 22.45 **Eine kleine Nachtmusik**
- 23.30 **Schlußnachrichten**

- 9.00 **Frühnachrichten**
- 9.05 **Am, dam, des**
- 9.30 **Bitte zu Tisch**
- 10.00 **Schulfernsehen** SW  
Licht auf dunklem Grund  
Zum 80. Geburtstag von Hans Fronius
- 10.30 **Solange es Menschen gibt**  
Film, USA, 1958  
Mit Lana Turner, Susan Kohner, John Gavin, Sandra Dee, Terry Burnham u. a.



- 12.30 **Wunder der Erde**  
„Pico de Teyde – Schlafender Feuerberg“
- 13.00 **Mittagsredaktion**
- 17.00 **Am, dam, des**
- 17.25 **Schau genau**
- 17.30 **Die Bären sind los**  
„Eine Gruselgeschichte“
- 17.55 **Bethüberfler**
- 18.00 **Abenteurer Wildnis**  
Ein Garten Eden – Teil 1  
„Wo ist der Kilimandscharo?“
- 18.30 **Wir**
- 19.00 **Österreichbild**
- 19.30 **Zeit im Bild**
- 20.15 **Sport am Montag**
- 21.00 **„Im Kaffeehaus“**
- 21.05 **Der Magier**  
„Todesurteil für Joanna“  
Mit Bill Bixby, Keene Curtis, Jim Watkins, Todd Crespi u. a.
- 21.50 **Abendsport**
- 22.20 **Schlußnachrichten**

- 8.20 **Papst-Studio**
- 8.25 **Papst-Messe im Stephansdom**
- 10.30 **Wie viele Sternwürfel weit?**
- 10.55 **Kunst – Wissenschaft – Medien**
- 17.40 **Der Papst bei den Arbeitern**  
Live vom Platz Am Hof in Wien
- 19.30 **Zeit im Bild**
- 20.15 **Der Entsatz von Wien**
- 21.45 **„Im Kaffeehaus“**
- 21.50 **Papst-Studio**  
Zusammenfassung des Tages mit Berichten vom Besuch des Papstes in der UNO-City
- Nachrichten**
- 22.30 **Eins und eins**  
Film, Schweden, 1977  
Mit Ingrid Thulin, Erlend Josephson, Björn Gustafsson, Sven Lindberg u. a.
- 0.00 **Schlußnachrichten**



← **FS 1, 10.30**  
*Ein Film über Mutter-Tochter-Beziehungen mit Lana Turner*

**ARD**

**ZDF**

**Bayern 3**

- 9.15 **Vorschau auf das ARD-Programm der Woche**
- 10.05 **Aufbruch nach Palästina**
- 10.30 **Die Stunde der Dritten**
- 11.30 **Der Biß des Schlangenkönigs**
- 12.00 **Der Internationale Frühschoppen**
- 12.45 **Tagesschau**  
mit Wochenspiegel
- 13.15 **Wir stellen uns**
- 13.45 **Magazin der Woche**  
Eine Regionalschau
- 14.25 **Lemmi und die Schmöker**  
Der Zaubertrommler
- 15.00 **Da staunt der Fachmann**
- 15.30 **NDR-Talkshow**
- 17.45 **Von Fern ganz nah**
- 18.30 **Tagesschau**
- 18.33 **Die Sportschau**
- 19.15 **Wir über uns**
- 19.20 **Weltspiegel**
- 20.00 **Tagesschau**
- 20.15 **Der Komödiensattel**
- 22.05 **Hundert Meisterwerke**
- 22.15 **Tagesschau**
- 22.20 **Das Kreuz unter Hammer und Sichel**
- 23.05 **Tagesschau**
- 23.10 **Internationale Tennis-Meisterschaften der USA**

- 9.15 **„Lobt Gott in allen Landen“**
- 10.00 **ZDF – Ihr Programm**
- 10.30 **ZDF-Matinee**
- 12.00 **Das Sonntagskonzert**
- 12.45 **Freizeit**
- 13.15 **Chronik der Woche**  
Fragen zur Zeit
- 13.40 **Bild(n)er der Chemie**
- 14.45 **Danke schön**
- 15.00 **Gefragt – gewußt – gewonnen**
- 16.00 **Artistenarena**
- 17.00 **heute**
- 17.02 **Die Sport-Reportage**
- 18.00 **Tagebuch**
- 18.15 **Menschenkinder**
- 18.58 **ZDF – Ihr Programm**
- 19.00 **heute**
- 19.10 **bonner perspektiven**
- 19.30 **Erkennen Sie die Melodie?**
- 20.15 **Das Herz aller Dinge**
- 21.15 **heute**
- 21.30 **Sport am Sonntag**
- 21.30 **Das Herz aller Dinge**
- 22.30 **IFA '83**
- 23.00 **18 Stunden bis zur Ewigkeit**

- 18.45 **Rundschau**
  - 19.00 **Ludwig Thomas Lausbubengeschichten**  
Deutscher Spielfilm aus dem Jahr 1964  
anschl. **Olaf Gulbransson**
  - 21.25 **Rundschau**
  - 21.40 **Durch Land und Zeit**
  - 21.45 **Hobbytheke**  
Licht und Schatten  
Von Peter Brückner
  - 22.30 **Mein Tagebuch (3)**
- Schweiz**
- 13.45 **Tagesschau**
  - 13.50 **Timm Thaler**
  - 14.15 **Schweiz. Arbeitersängerfest, Olten**
  - 14.45 **CSI St. Gallen**
  - 17.00 **Svizra romontscha**
  - 17.45 **Gschichte-Chischte**
  - 17.55 **Tagesschau**
  - 18.00 **Tatsachen und Meinungen**
  - 18.45 **Sport am Wochenende**
  - 19.30 **Tagesschau**
  - 19.45 **Sonntags-Interview**
  - 19.55 **„... außer man tut es“**
  - 20.00 **Hauptsache konsequent**
  - 21.00 **Der Freischütz**
  - 23.30 **Tagesschau**
  - 23.40 **Neu im Kino**

**ARD**

**ZDF**

**Bayern 3**

- 11.35 **Internationale Tennis-Meisterschaften der USA (ZDF)**
- 12.10 **Das Kreuz unter Hammer und Sichel (ZDF)**
- 12.55 **Presseschau (ZDF)**
- 13.00 **heute (ZDF)**
- 15.40 **Videotext für alle**  
Eine Auswahl aus dem Angebot
- 16.10 **Tagesschau**
- 16.15 **„Jeder hat sein Nest im Kopf“**
- 17.20 **Der Troztkopf**  
Fernsehserie in 8 Teilen  
7. Trennung
- 17.50 **Tagesschau**
- 18.00 **Quiz um Sechs**  
anschl. **Sandmännchen**
- 18.20 **WWF-Club**
- 18.55 **Bei uns liegen Sie richtig**
- 19.25 **Aktueller Bericht**
- 20.00 **Tagesschau**
- 20.15 **Der Entsatz von Wien**  
Fernsehfilm von Lucyna Smolinska
- 21.45 **Ein Münchner in New York**  
Der Fischer Wolfgang kennt sich aus  
Filmhumoreske  
Regie: Peter Warneke
- 23.00 **Phoenix an der Ecke**  
Von Peter Patzak
- 0.30 **Tagesschau**

- 10.00 **heute (ARD)**
- 10.03 **Unsere schönsten Jahre (ARD)**
- 10.50 **Erkennen Sie die Melodie? (ARD)**
- 15.40 **Videotext für alle**
- 15.57 **ZDF – Ihr Programm**
- 16.00 **heute**
- 16.04 **Musik und Technik**  
7. Elektronische Musik  
anschl. **heute-Schlagzeilen**
- 16.35 **Die Netti aus der Stallburggasse**
- 17.00 **heute**  
anschl. **Aus den Ländern**
- 17.15 **Tele-illustrierte**  
Das aktuelle Thema – Der gute Rat – Sport – Unterhaltung
- 17.50 **Die Straßen von San Francisco**  
Kein Fall für Jim Martin  
Teil 1  
anschl. **heute-Schlagzeilen**
- 18.25 **Die Straßen von San Francisco**  
Teil 2
- 18.57 **ZDF – Ihr Programm**
- 19.00 **heute**
- 19.30 **Vorsicht – Musik!**  
Hits mit Witz
- 20.15 **„Hauptsache sie tun was“**
- 21.00 **heute-Journal**
- 21.20 **Hanna von acht bis acht**
- 22.55 **Fragen an ...**

- 18.45 **Rundschau**
  - 19.00 **Ein Walzer mit Dir**  
Deutscher Spielfilm aus dem Jahr 1943
  - 20.30 **Karl Valentin und Liesl Karlstadt**
  - 20.45 **Rundschau**
  - 21.00 **Blickpunkt Sport**
  - 22.00 **Z. E. N.**
  - 22.05 **Sonnenhaus**
  - 22.50 **Ein gründlich motivierter Tod**  
Amerikanischer Kriminalfilm aus der Serie „Columbo“
  - 0.00 **Rundschau**
- Schweiz**
- 16.15 **Treffpunkt**
  - 17.00 **Mondo Montag**
  - 17.45 **Gschichte-Chischte**
  - 17.55 **Tagesschau**
  - 18.00 **Tiparade**
  - 18.35 **Mach mit, bleib fit!**  
Ein Fitneßprogramm mit Musik
  - 19.05 **DRS aktuell**
  - 19.30 **Tagesschau**  
anschl. **Sport**
  - 20.00 **Weisch no ...**
  - 20.50 **Menschentechnik**  
Wissenschaft
  - 21.40 **Tagesschau**
  - 21.50 **Mann, bist du Klasse!**  
Amerikanischer Spielfilm 1972
  - 23.35 **Tagesschau**

**FS 1 DIENSTAG 13. SEPTEMBER FS 2 MITTWOCH 14. SEPTEMBER FS 2**

9.00 Fröhnachrichten  
 9.05 Am, dam, des  
 9.30 Englisch  
 10.00 Schulfemsehen Gärten  
 10.30 Die Landärztin  
 Film, Deutschland, 1958  
 Mit Marianne Koch, Rudolf Prack u. a.  
 12.00 Aus der Vogelwelt Australiens  
 „Der Leierschwanz“  
 2.15 Sport am Montag  
 3.00 Mittagsredaktion  
 7.00 Am, dam, des  
 7.25 Die Sendung mit der Maus  
 7.55 Betthupferl  
 8.00 Unser Fernsehen – Fernsehen unser  
 Beginn einer 10teiligen Serie  
 Folge 1: Fernsehen ist wichtig, aber nicht das Wichtigste. In unserem Medienzeitalter spielt der Bildschirm eine zentrale Rolle ...  
 8.30 Wir  
 9.00 Österreichbild  
 9.30 Zeit im Bild  
 10.15 „M“ – Menschen, Mächte, Meinungen  
 11.00 Die Terrasse  
 Film, Frankreich/Italien, 1980  
 Ein Episodenfilm, der eingebettet in eine römische Terrassenparty, die Geschichte aller handelnden Personen erzählt.  
 Mit Ugo Tognazzi, Marcello Mastroianni, Vittorio Gassman, Jean-Louis Trintignant  
 12.35 Schlußnachrichten

8.20 Papst-Studio  
 8.25 Der Papst auf dem Kahlenberg  
 9.30 Was ist die Messe?  
 10.15 Der Papst in Mariazzell  
 13.45 Priester – ein Beruf wie jeder andere?  
 17.00 Papst-Studio  
 Zusammenfassung des Tages mit Live-Einspielung vom Flughafen Schwechat: Verabschiedung und Abflug des Papstes  
 18.30 Die Leute von Korsbaek  
 „Schlagzeilen – 1935“  
 19.30 Zeit im Bild  
 20.15 Seinerzeit  
 21.05 Weana Gmüt  
  
*Brigitte Neumeister und Klaus Schürmann stellen zum Großteil unbekannte Wienerlieder vor*  
 21.50 Zehn vor zehn  
 22.20 Club 2  
 anschl. Schlußnachrichten

9.00 Fröhnachrichten  
 9.05 Die Sendung mit der Maus  
 9.35 Französisch  
 10.05 Schulfemsehen  
 Sachunterricht: Sicherheit für jung und alt  
 10.20 Schulfemsehen  
 Verkehrserziehung: Lingsabiegen kann sehr gefährlich sein  
 10.35 Glück auf Raten  
 Film, England, 1954  
 Mit Dirk Bogarde, Susan Stephen u. a.  
 12.05 Männer ohne Nerven SW  
 „Ein sachliches Gespräch“  
 12.15 „M“ – Menschen, Mächte, Meinungen  
 13.00 Mittagsredaktion  
 17.00 Der silberne Brunnen  
 17.30 Biene Maja  
 17.55 Betthupferl  
 18.00 Und die Tuba bläst der Huber  
 „Das Grenztaferl“  
 18.30 Wir  
 19.00 Österreichbild mit Südtirol aktuell  
 19.30 Zeit im Bild  
 20.15 Der Schwan  
 Film, USA, 1956  
 Mit Grace Kelly, Alex Guinness, Louis Jourdan, Agnes Moorehead, Jessie Royce Landis u. a.  
 22.00 Spiegelbilder  
 22.15 Sport  
 anschl. Schlußnachrichten

18.00 Land und Leute  
 18.30 Die Leute von Korsbaek  
 „Der Flüchtling – 1936“  
 19.30 Zeit im Bild  
 20.15 Aufgeblättert  
 Das aktuelle Buchmagazin stellt diesmal in einem Kurzporträt die Ingeborg-Bachmann-Preisträgerin 1983, Friederike Roth, vor.  
 21.05 Musikszene '83  
 Neues aus dem Schaugegeschäft  
 21.50 Zehn vor zehn  
 22.20 „Kunst-Stücke“ Herbst  
 In den Sterbestunden des Vaters ziehen drei Schwestern Bilanz ihres bisherigen Lebens und kommen zu dem Beschluß, ihre Zukunft anders gestalten zu wollen.  
 Mit Gerhard Balluch, Karin Kienzer, Lotte Marquardt u. a.  
  
*Lotte Marquardt in der Rolle der Helen*  
 0.10 Schlußnachrichten  
 0.15 Sendeschluß

**ARD**  
 0.03 Ein Münchner in New York (ZDF)  
 2.25 Plusminus (ZDF)  
 2.55 Presseschau (ZDF)  
 3.00 heute (ZDF)  
 3.40 Videotext für alle  
 Eine Auswahl aus dem Angebot  
 3.10 Tagesschau  
 3.15 Dallas  
 Reportage über einen Ort in Texas  
 Von Dieter Gütt  
 7.00 Drippe-Droppele  
 e. V. Produktion & Vertrieb  
 Aus der Sendereihe „Denkstel?“  
 7.50 Tagesschau  
 8.00 Abendschau aktuell  
 8.15 Alte Liebe kostet nichts  
 8.45 Unter unserem Himmel  
 9.15 Abendschau  
 10.00 Tagesschau  
 10.15 Alles oder Nichts  
 Spiel und Show mit Max Schautzer  
 Heute: Venedig  
 1.00 Monitor  
 1.15 Dallas  
 Erpressung  
 2.30 Tagesthemen  
 Die ARD-Talkshow mit Joachim Fuchsberger  
 Zu Gast: Beatrice Richter  
 3.45 Tagesschau

**ZDF**  
 10.00 heute (ARD)  
 10.50 Tele-Zoo (ARD)  
 11.35 Einander verstehen – miteinander leben (ARD)  
 11.40 „Hauptsache sie tun was“ (ARD)  
 15.40 Videotext für alle  
 15.57 ZDF – Ihr Programm  
 16.00 heute  
 16.04 Mosaik  
 anschl. heute-Schlagzeilen  
 16.35 Strandpiraten  
 17.00 heute  
 anschl. Aus den Ländern  
 17.15 Tele-illustrierte  
 17.50 Rate mal mit Rosenthal  
 anschl. heute-Schlagzeilen  
 18.57 ZDF – Ihr Programm  
 19.00 heute  
 19.30 Wo geht's denn hier zum Film?  
 Filmkomödie von Kurt Raab und Peter Kern  
 anschl. Ratschlag für Kinogänger  
 21.00 heute-Journal  
 21.20 Abschied von der Macht  
 Wenn in Bonn Karrieren zu Ende gehen  
 22.05 Der Zeuge  
 Ungarischer Spielfilm aus dem Jahre 1969  
 Regie: Péter Bacsó  
 23.50 heute

**Bayern 3**  
 18.45 Rundschau  
 19.00 Alltagschristen in einer Lutherstadt  
 19.30 Formel Eins  
 Mit Stars und Hits aus aller Welt  
 20.15 Unser Land  
 20.45 Rundschau  
 21.00 Die Sprechstunde  
 21.45 Z. E. N.  
 In japanischen Gärten  
 21.50 Detektiv Rockford: Anruf genügt  
 22.35 Im Gespräch  
 23.35 Rundschau  
**Schweiz**  
 14.45 Da capo  
 16.45 Das Spielhaus  
 17.15 Köhlerlei  
 17.45 Gschichte-Chischte  
 17.55 Tagesschau  
 18.00 Karussell  
 18.35 Wandern inbegriffen  
 19.05 DRS aktuell  
 19.30 Tagesschau  
 anschl. Sport  
 20.00 Derrick  
 21.05 Es geht gleich weiter  
 21.10 CH – Politik und Wirtschaft  
 22.00 Tagesschau  
 22.10 Nimm Dich in acht vor blonden Frauen  
 22.55 Streitgespräch

**ARD**  
 10.03 Bilder aus der Wissenschaft (ZDF)  
 12.10 Monitor (ZDF)  
 12.55 Presseschau (ZDF)  
 13.00 heute (ZDF)  
 15.40 Videotext für alle  
 16.10 Tagesschau  
 16.15 Eierlegende Serengeti-Krokodile betreten Brutapparate  
 Professor Grzimek  
 17.00 Klamottenkiste  
 Fatty und Mabel auf Hochzeitsreise  
 17.15 Da schau her!  
 Eine Sendung für Neugierige  
 17.45 König Rollo  
 Zeichentrickserie  
 7. Der Geburtstag  
 17.50 Tagesschau  
 18.00 Saarbrücken um sechs  
 anschl. Sandmännchen  
 18.20 Hallo Larry  
 Ruthie wird erwachsen  
 18.55 Ausflug zum Vater  
 19.25 Aktueller Bericht  
 20.00 Tagesschau  
 20.15 Glanz und Elend der Kurtisanen (3)  
 21.15 Titel, Thesen, Temperamente  
 22.00 Tagesthemen  
 22.30 Fußball-Europapokal 1. Runde – Hinspiele  
 0.00 Tagesschau

**ZDF**  
 10.00 heute (ARD)  
 10.50 Wo geht's denn hier zum Film? (ARD)  
 15.25 Enorm in Form  
 15.40 Videotext für alle  
 16.00 heute  
 16.04 Neues aus Uhlenbusch  
 anschl. heute-Schlagzeilen  
 16.35 Boomer, der Streuner  
 17.00 heute  
 anschl. Aus den Ländern  
 17.15 Tele-illustrierte  
 Das aktuelle Thema – Der gute Rat – Sport – Unterhaltung  
 anschl. Das geht Sie an  
 17.50 Tom und Jerry  
 anschl. heute-Schlagzeilen  
 18.20 Bilder, die die Welt bewegten  
 18.57 ZDF – Ihr Programm  
 19.00 heute  
 19.30 Direkt  
 20.15 Bilanz  
 21.00 heute-journal  
 21.20 mittwochslooto – 7 aus 38  
 21.25 Der Denver-Clan  
 Alle Wege führen nach Rom  
 22.10 Harte Brüche  
 22.40 Apropos Film  
 Aktuelles aus der Filmbranche  
 23.25 heute

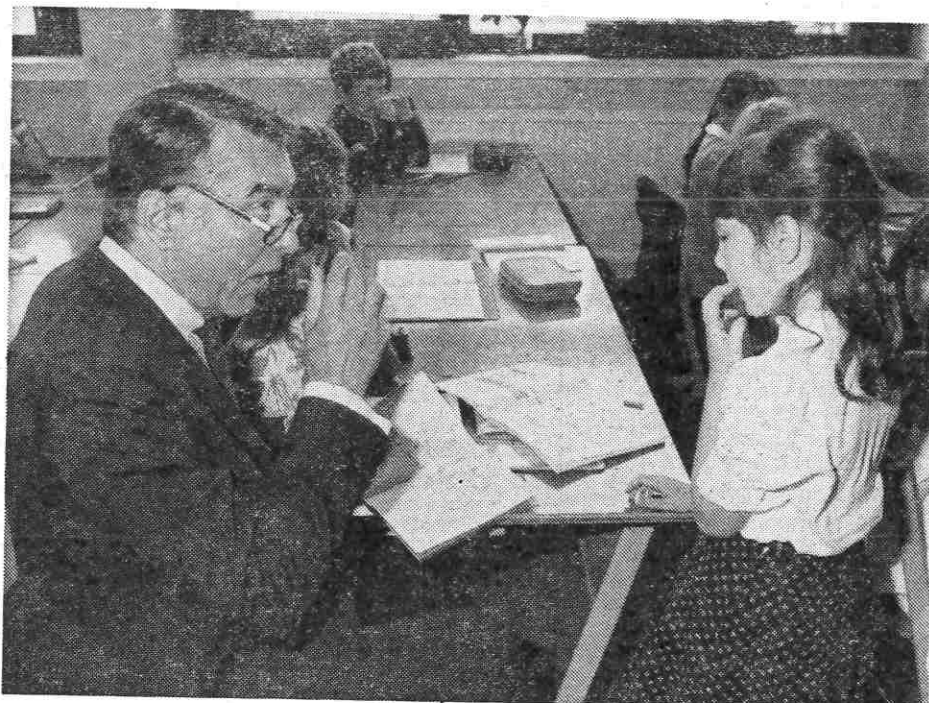
**Bayern 3**  
 18.45 Rundschau  
 19.00 Schwebelbalken zum Erfolg?  
 19.45 Evas Töchter (6, 20.40 Z. E. N.  
 Augenblicke in der Wüste  
 20.45 Rundschau  
 21.00 Zeitspiegel  
 21.45 Kino Kino  
 22.30 Ein Leben lang Kino  
 Willi Burth, Kinobesitzer und Erfinder  
 23.15 Rundschau  
**Schweiz**  
 16.10 1, 2 oder 3  
 16.55 Fußball-Europapokal der Meisterclubs  
 Dynamo Minsk – Grasshoppers Zürich, Hinsielp  
 Direkt aus Minsk  
 17.45 Gschichte-Chischte  
 Tagesschau  
 18.45 Intermezzo  
 19.05 DRS aktuell  
 19.30 Tagesschau  
 anschl. Sport  
 20.00 Heute abend: Jagd  
 21.45 Tagesschau  
 21.55 Peter Maffay Live  
 Open-Air-Concert in Bad Segeberg  
 22.40 Sport am Mittwoch  
 23.40 Tagesschau

# Minister

## Zilks Ziel –

# eine Schule

# ohne Angst



### Liebe Eltern!

In diesen Tagen hat der Schulalltag für Österreichs Schülerinnen und Schüler wieder begonnen. Etwa 1,4 Millionen Schüler besuchen über 6000 Schulen. Millionen Erwachsene, Eltern, Großeltern usw. überwachen die Hausübungen und lernen mit den Kindern, nehmen somit am Schulgeschehen Anteil. Diese Zahlen zeigen deutlich auf, welch umfassende Organisation unser Schulwesen ist, in die eine so große Anzahl von Menschen eingebunden ist. Diskussionen über Schulreform, über die Leistungsbeurteilung und Notengebung, über den Inneren Schulbereich, das Schulklima, die Schulordnung, die Schulgemeinschaft sprechen daher immer eine große Anzahl Betroffener an. Da jeder in die umfassende Organisation irgendwie eingebunden ist bzw. einmal war, kann jeder mit konkreten Erfahrungen über den Schulalltag aufwarten. Schule kann deshalb nicht nur die Angelegenheit einiger weniger Experten sein, sondern soll von allen Betroffenen mitgestaltet werden.

Das 1974 beschlossene Schulunterrichtsgesetz regelt den Inneren Betrieb des Schullebens nach demokratischen Gesichtspunkten und begründete die Schulpartnerschaft von Eltern, Lehrern und Schülern. Dieser partnerschaftlichen Zusammenarbeit kommt bei der Gestaltung des Schulalltags große Bedeutung zu. Ich

habe deshalb den Auftrag gegeben, die Schulpartnerschaft durch eine Novellierung des Schulunterrichtsgesetzes stärker zu verankern und durch den Ausbau der Möglichkeiten der Mitbestimmung weiter voranzutreiben.

Die 7. Schulunterrichtsgesetz-Novelle 1982 bedeutet einen Meilenstein in der österreichischen Schulentwicklung. Sie wird eine Reihe von gewaltigen Verbesserungen unseres Schulwesens einleiten, die nahezu alle Bereiche der österreichischen Schule einschließen wird. Unsere Aufgabe in der Zukunft wird es sein, diese Gesetzeshülse mit Leben zu erfüllen, darauf zu achten, daß die positiven Ergebnisse der Schulversuche möglichst allen Eltern und Schülern zugute kommen können. Das Ziel ist eine humane Schule, eine Schule ohne Angst.

Vieles konnte in der Vergangenheit erreicht werden, viele Aufgaben stehen noch vor uns. Ich rufe alle Eltern, Lehrer und Schüler auf, aktiv die Schule von morgen mitzugestalten.

Prof. Dr. Helmut Zilk,  
Bundesminister für Unterricht

# Schulstreß

*muß nicht sein!*

## Guten Start ins neue Schuljahr!

BM UK  
SCHULSERVICE



Postfach 65,  
Minoritenplatz 5,  
1014 Wien,  
Tel. (0222) 66 21,  
DW 43 24 u. 42 78

**G**leich von Anfang an die Grundlagen für ein erfolgreiches Schuljahr legen, das heißt: Nicht zuviele Freigegegenstände und unverbindliche Übungen wählen, auf richtige Tageseinteilung achten, vom ersten Tag an mitlernen . . .

All dies und noch viel mehr steht in der 60-seitigen Broschüre „Schulstreß muß nicht sein“, die wir Ihnen gerne kostenlos zusenden.

Eine Initiative des Bundesministeriums für Unterricht und Kunst

**WIENER** **überall in**  
**STÄDTISCHE** **Österreich**

DONNERSTAG 15. SEPTEMBER		FREITAG 16. SEPTEMBER	
FS 1	FS 2	FS 1	FS 2
<p><b>9.00 Fröhenachrichten</b></p> <p><b>9.05 Am, dam, des</b></p> <p><b>9.30 Land und Leute</b></p> <p><b>10.00 Schulfemsehen</b> Auf zum Zahnarzt</p> <p><b>10.15 Schulfemsehen</b> Posters von Jesus</p> <p><b>10.30 In Colorado ist der Teufel los</b> Film, USA, 1958 Mit Glenn Ford, Shirley MacLaine u. a.</p> <p><b>11.55 Ferdinand Porsche</b> Sein Leben und sein Werk</p> <p><b>12.15 Seniorenclub</b></p> <p><b>13.00 Mittagsredaktion</b></p> <p><b>17.00 Am, dam, des</b></p> <p><b>17.25 Schau genau</b></p> <p><b>17.30 Strandpiraten</b> „Sir Relic“</p> <p><b>17.55 Betthupferl</b></p> <p><b>18.00 Häferlgucker</b> Flambiertes Schweinsgeschnetzeltes, serviert von Franz Zodi</p> <p><b>18.30 Wir</b></p> <p><b>19.00 Österreichbild</b></p> <p><b>19.30 Zeit im Bild</b></p> <p><b>20.15 Klausenberger Geschichten</b> „Batak-Villa“ Mit Bruno Dallansky, Julia Gschnitzer, Michael Toost, Jaromir Borek, Dieter Witting, Hans Harapat, Joschi Hanak,</p> <p><b>21.15 Unser Kosmos</b> 13. und letzte Folge: „Wer spricht für die Erde?“</p> <p><b>22.00 Abendsport</b></p> <p><b>22.50 Schlußnachrichten</b></p>	<p><b>17.45 Schulfemsehen</b> Die Welt wird kleiner Nachrichtentechnik gestern und heute</p> <p><b>18.00 Unterwegs in Österreich</b> „Städter im Ausgedinge“ Eine Dokumentation über alle Pfarrkeuschen, Troadkästen, Almhütten, Schulgebäude, Zuhuben und Badstuben</p> <p><b>18.30 Die Leute von Korsbaek</b> „Die Wanderbühne – 1936“</p> <p><b>19.30 Zeit im Bild</b></p> <p><b>20.15 Musikantenstadt</b> Ein bunter volkstümlicher Abend Durch das Programm führt Karl Moik Mit Fred Bertelmann (Bayern), den Kathreiner Musikanten (Steiermark), Joschi Halmo und seine Trentschiner Musikanten (Bayern) u. a.</p> <p><b>21.50 Zehn vor zehn</b></p> <p><b>22.20 Club 2</b> anschl. <b>Schlußnachrichten</b></p>	<p><b>9.00 Fröhenachrichten</b></p> <p><b>9.05 Am, dam, des</b></p> <p><b>9.30 Russisch</b></p> <p><b>10.00 Schulfemsehen</b> Die Welt wird kleiner Nachrichtentechnik gestern und heute</p> <p><b>10.15 Schulfemsehen</b> Ortsbildpflege</p> <p><b>10.30 Der Schwan</b> Film, USA, 1956 Mit Grace Kelly, Alec Guinness, Louis Jourdan u. a.</p> <p><b>12.15 Unser Kosmos</b> 13. und letzte Folge: „Wer spricht für die Erde?“</p> <p><b>13.00 Mittagsredaktion</b></p> <p><b>17.00 Am, dam, des</b></p> <p><b>17.25 Oma bitte kommen</b> „Yeti – der Schneemann“</p> <p><b>17.30 George</b> „Ende gut, alles gut“</p> <p><b>17.55 Betthupferl</b></p> <p><b>18.00 Pan-optikum</b></p> <p><b>18.30 Wir</b></p> <p><b>19.00 Österreichbild</b></p> <p><b>19.30 Zeit im Bild</b></p> <p><b>20.15 Derrick</b> „Tödliches Rendezvous“ Mit Horst Tappert, Fritz Wepfer, Peter Ehrlich u. a. Überfall auf eine Bank: Ein maskierter Mann zwingt den Kassierer zur Herausgabe von 90.000 DM ...</p> <p><b>21.15 Moderevue</b></p> <p><b>21.20 Made in Austria</b></p> <p><b>22.10 Sport</b></p> <p><b>22.20 Nachtstudio</b></p> <p><b>23.25 Schlußnachrichten</b></p>	<p><b>17.35 Buch – Partner des Kindes</b> Märchen – noch aktuell?</p> <p><b>18.00 Die Galerie</b></p> <p><b>18.30 Ohne Maulkorb</b></p> <p><b>19.30 Zeit im Bild</b></p> <p><b>20.15 Lebender Sand in der Namibwüste</b></p> <p><b>21.00 Faszinierende Forschung</b></p> <p><b>21.15 Moderevue</b></p> <p><b>21.20 Politik am Freitag mit Zehn vor zehn</b></p> <p><b>22.20 Das Mädchen von Hongkong</b> Film, Deutschland/Frankreich, 1972 Schauplatz Hongkong: In der englischen Kronkolonie wird der leitende Angestellte eines großen Unternehmens ermordet. Für die Aufklärung des Verbrechens wird eine beachtliche Belohnung ausgesetzt.</p>
	 <p>← <b>FS 1, 10.30</b> Ein Film im Rancher-Milieu mit Glenn Ford und Shirley MacLaine</p>		 <p>Frank Boyd (Joachim Fuchsberger) ist mit Hilfe von Mai Li (Li Paelz) einer Drogenschmuggelbande auf die Spur gekommen</p>

ARD	ZDF	Bayern 3	ARD	ZDF	Bayern 3
<p><b>10.00 Fußball-Europapokal (ZDF): 1. Runde – Hinspiele</b></p> <p><b>12.55 Presseschau (ZDF)</b></p> <p><b>13.00 heute (ZDF)</b></p> <p><b>15.40 Videotext für alle</b></p> <p><b>16.10 Tagesschau</b></p> <p><b>16.15 Ungewöhnlich leben (6)</b> Pflegekinder aus Südostasien Film von Katja Aschke</p> <p><b>17.00 Matt und Jenny</b> Von John Craig 11. Der weiße Indianer</p> <p><b>17.25 Idem Dito</b> Wie ähnlich sind sich Zwillinge?</p> <p><b>17.50 Tagesschau</b></p> <p><b>18.00 Musik um sechs</b> anschl. <b>Sandmännchen</b></p> <p><b>18.25 Doktor Teyran</b></p> <p><b>19.25 Aktueller Bericht</b></p> <p><b>20.00 Tagesschau</b> anschl. <b>Der 7. Sinn</b></p> <p><b>20.18 Pro und Contra</b> Leitung: Emil Obermann</p> <p><b>21.15 Patchworkshop</b> Späße zur Zeit und zur Zeit</p> <p><b>22.00 Souvenirs, Souvenirs</b> Ausgesucht von Chris Howland</p> <p><b>22.30 Tagesthemen</b></p> <p><b>23.00 Internationale Filmfestspiele Venedig '83</b></p> <p><b>0.00 Tagesschau</b></p>	<p><b>10.00 heute (ARD)</b></p> <p><b>11.35 Harte Brüche (ARD)</b></p> <p><b>12.10 Bilanz (ARD)</b></p> <p><b>15.40 Videotext für alle</b></p> <p><b>15.57 ZDF – Ihr Programm</b></p> <p><b>16.00 heute</b></p> <p><b>16.04 Warum verstehen wir uns nicht?</b> anschl. <b>heute-Schlagzeilen</b></p> <p><b>16.35 Mickys Trickparade</b></p> <p><b>17.00 heute</b></p> <p><b>anschl. Aus den Ländern</b></p> <p><b>17.15 Tele-illustrierte</b> Das aktuelle Thema – der gute Rat – Sport – Unterhaltung</p> <p><b>17.50 Flohmarkt</b> Der Schädel des Sultans von Makawa anschl. <b>heute-Schlagzeilen</b></p> <p><b>18.20 Der Paragraphenwirt</b></p> <p><b>18.57 ZDF – Ihr Programm</b></p> <p><b>19.00 heute</b></p> <p><b>19.30 Der große Preis</b> Ein heiteres Spiel für geschickte Leute mit Wim Thoelke</p> <p><b>20.50 Die große Hilfe</b> Eine Bilanz der Aktion Sorgenkind</p> <p><b>21.00 heute-journal</b></p> <p><b>21.20 Kennzeichen D</b> Deutsches aus Ost und West</p> <p><b>22.05 Mit brennender Geduld</b></p> <p><b>23.15 heute</b></p>	<p><b>18.45 Rundschau</b></p> <p><b>19.00 Z. E. N.</b></p> <p><b>19.05 Erinnerung an einen Sommer in Berlin</b> Fernsehfilm</p> <p><b>20.30 Pas de Deux</b></p> <p><b>20.45 Rundschau</b></p> <p><b>21.00 Die ARD-Talkshow mit Joachim Fuchsberger</b> Zu Gast: Beatrice Richter</p> <p><b>21.45 Sperrfrist</b></p>	<p><b>11.40 Souvenirs, Souvenirs (ZDF)</b></p> <p><b>12.55 Presseschau (ZDF)</b></p> <p><b>13.00 heute (ZDF)</b></p> <p><b>15.40 Videotext für alle</b></p> <p><b>16.15 Tagesschau</b></p> <p><b>16.20 Auto '83</b> 50. Internationale Automobil-Ausstellung in Frankfurt</p> <p><b>17.05 Kernbeißer</b></p> <p><b>17.50 Tagesschau</b></p> <p><b>18.00 Mundart um sechs</b> anschl. <b>Sandmännchen</b></p> <p><b>18.20 Wandern begriffen</b> Buddhas Computer</p> <p><b>18.55 Ein kurzes Leben lang</b> Alte Leute werden manchmal wunderbar</p> <p><b>19.25 Aktueller Bericht</b></p> <p><b>20.00 Tagesschau</b></p> <p><b>20.15 Max der Taschendieb</b> Deutscher Spielfilm von 1961</p> <p><b>21.45 Erlöst oder betrogen?</b> Israels orientalische Juden Film v. Mario Offenberg Kamera: Rainer Koch und Meir Gregor</p> <p><b>22.30 Tagesthemen</b></p> <p><b>23.00 Die Sportschau</b></p> <p><b>23.25 Hagen</b> Tödlicher Vertrag Kriminalfilm</p> <p><b>0.10 Tagesschau</b></p>	<p><b>10.00 heute (ARD)</b></p> <p><b>10.03 Der große Preis (ARD)</b></p> <p><b>11.25 Umschau (ARD)</b></p> <p><b>12.10 Kennzeichen D (ARD)</b></p> <p><b>15.25 Enorm In Form</b> Tele-Aerobic für die Familie</p> <p><b>15.40 Videotext für alle</b></p> <p><b>15.57 ZDF – Ihr Programm</b></p> <p><b>16.00 heute</b></p> <p><b>16.04 Die Schlämpfe</b></p> <p><b>16.15 Pfiff</b></p> <p><b>17.00 heute</b> anschl. <b>Aus den Ländern</b></p> <p><b>17.15 Tele-illustrierte</b> anschl. <b>heute-Schlagzeilen</b></p> <p><b>18.00 Der Fremde und der Wal</b> 1. Teil</p> <p><b>18.57 ZDF – Ihr Programm</b></p> <p><b>19.00 heute</b></p> <p><b>19.30 auslandsjournal</b></p> <p><b>20.15 Derrick</b> Tödliches Rendezvous</p> <p><b>21.15 Die Könige aus dem Jemen</b> Kulturhilfe für die Dritte Welt</p> <p><b>22.00 heute-journal</b></p> <p><b>22.20 Aspekte</b> Kulturmagazin</p> <p><b>23.05 Spieler ohne Skrupel</b> Amerikanischer Spielfilm aus dem Jahre 1974</p>	<p><b>17.15 Buffalo Bill, der weiße Indianer</b></p> <p><b>18.45 Rundschau</b></p> <p><b>19.00 Fischadler in Schottland</b></p> <p><b>19.45 Bayern-Report</b></p> <p><b>20.15 Sherlock Holmes: Verhängnisvolle Reise</b></p> <p><b>21.15 Die Hohe Röhn</b></p> <p><b>22.00 Rundschau</b></p> <p><b>22.15 Sport heute</b></p> <p><b>22.30 Z. E. N.</b></p> <p><b>22.35 Gangster in Key Largo</b></p>
	<p><b>Schweiz</b></p> <p><b>16.00 Treffpunkt</b></p> <p><b>16.45 Das Spielhaus</b></p> <p><b>17.15 Staatsbürgerkunde</b></p> <p><b>17.30 Biologie</b></p> <p><b>17.45 Geschichte-Chischte</b></p> <p><b>17.55 Tagesschau</b></p> <p><b>18.00 Karussell</b></p> <p><b>18.35 Die schwarzen Brüder</b></p> <p><b>19.05 DRS aktuell</b></p> <p><b>19.30 Tagesschau</b> anschl. <b>Sport</b></p> <p><b>20.00 Lebenslänglich für Christine</b> Englischer Fernsehfilm 1980</p> <p><b>21.25 Tagesschau</b></p> <p><b>21.35 Die echten Mächtigen von Dallas</b></p> <p><b>22.20 Svizra romontscha</b></p> <p><b>23.05 Tagesschau</b></p>	<p><b>Schweiz</b></p> <p><b>17.00 1, 2 oder 3</b> Ein Spiel für Kinder mit Michael Schanze</p> <p><b>17.45 Geschichte-Chischte</b></p> <p><b>17.55 Tagesschau</b></p> <p><b>18.00 Karussell</b> Information und Unterhaltung</p> <p><b>18.35 Trick-Track</b> Trickfilmmagazin</p> <p><b>19.05 DRS aktuell</b></p> <p><b>19.30 Tagesschau</b> anschl. <b>Sport</b></p> <p><b>20.00 Sylvie Vartan</b> Eine Show mit dem französischen Topstar</p> <p><b>21.10 Rundschau</b></p> <p><b>21.55 Tagesschau</b></p> <p><b>22.05 Das war Roy Bean</b> US-Western 1972</p> <p><b>23.45 Tagesschau</b></p>			



**FS 1 SAMSTAG 17. SEPTEMBER FS 2**

- 9.00 Fröhnachrichten
- 9.05 Englisch
- 9.35 Französisch
- 10.05 Russisch
- 10.35 Österreiehbild am Sonntag aus NÖ
- 11.00 Und da ich gesehen habe
- 11.55 Nachtstudio
- 13.00 Mittagsredaktion
- 15.00 „Zum Wieder-Sehen“  
**Die Zürcher Verlobung**  
Film, Deutschland, 1957  
Mit Liselotte Pulver, Paul Hubschmid u. a.
- 16.45 Väter der Klamotte SW
- 17.00 Zeichnen – malen – formen
- 17.30 Reiseziel Südsee  
1. Folge: „Über den Atlantik“
- 18.00 Zwei x sieben
- 18.25 Guten Abend am Samstag ... sagt Heinz Conrads
- 18.50 Trautes Heim
- 19.00 Österreichbild mit Südtirol aktuell
- 19.30 Zeit im Bild
- 19.50 Sport
- 20.15 Zirkus des Lebens  
Mit Falco, Magic Christian, Gunther Philipp, Les Barios u. a.
- 21.50 Sport
- 22.15 Ö 3 Open-air
- 0.00 Schlußnachrichten

- 15.00 Sportnachmittag mit Österr. Tennismeisterschaften aus Innsbruck und Intern. Reit- und Springturnier aus Laxenburg
- 16.45 Internationales Volkstanztreffen im Burgenland
- 17.45 Wer will mich?
- 18.00 Zwei x sieben
- 18.25 Fußball
- 19.00 Trailer
- 19.30 Zeit im Bild
- 19.50 Ein Fall für den Volksanwalt?
- 20.15 Nie wieder New York  
Film, USA, 1970  
Mit Jack Lemmon, Sandy Dennis u. a.
- 21.50 Kalendergeschichten
- 22.15 Fragen des Christen
- 22.20 Das Brandmal  
Film, USA, 1950  
Mit Alan Ladd, Mona Freeman
- 23.50 Hundert Meisterwerke
- 0.00 Schlußnachrichten



← FS 1, 20.15  
Artisten, Stars und Zauberei:  
Siegfried Lowitz, Judy Winter,  
Präsentator Hans Peter Heinzl

**Angora-Wäsche**

bei Rheuma und Ischias. Machen Sie einen Versuch. Große Auswahl, günstige Preise, laufend Sonderangebote.  
Farbkatalog kostenlos.

wobera-Angora-Moden  
Ulrich Bauer, Abt. 05  
Landstraße 8, 6911 Lochau  
Tel. 05574/25 45 22

**Auf gepflegten Füßen fühle ich mich jünger**

Gut gepflegte Füße sind eine Voraussetzung für Ihr allgemeines Wohlbefinden. Sie fühlen sich entspannt, frischer – jünger. Saltrat hilft Ihnen, Ihre Fußprobleme zu lösen – egal, ob Sie unter wehen, müden, schwitzenden oder juckenden Füßen leiden. Die Füße



erholen sich und sind den Belastungen des Alltags wieder gewachsen. Eine kleine pflegende Massage mit der nicht fleckenden und nicht schmierenden Saltrat Fußcreme fördert die Durchblutung und kräftigt die Fußmuskulatur. Sie macht die Haut besonders geschmeidig und widerstandsfähig.

**Saltrat®**

**Die Vital-Kur für Ihre Füße.**



Sa FS 1 15.00

**Die Zürcher Verlobung**  
*Heitere Verwicklungen um ein junges Mädchen, das aus Tarnungsgründen eine Verlobungsreise nach Zürich angibt ... Mit Liselotte Pulver, Bernhard Wilke, Paul Hubschmid u. a.*



Sa FS 2 22.20

**Das Brandmal**  
*Ein Landstreicher gibt sich als Sohn eines reichen Farmers aus und will durch ein Verbrechen die Farm in seinen Besitz bringen. Mit Alan Ladd, Mona Freeman u. a.*

Herausgeber, Eigentümer und Verleger:  
PROGRAMM-Zeitschriften-Verlagsgesellschaft m. b. H., 1070 Wien, Halbgasse 24, Tel. 93 55 72 – Hersteller: Herold Druck- und Verlagsges. m. b. H., 1080 Wien, Strozzigasse 8.  
Verlags- und Herstellungsort: Wien.

- ARD**
- 10.03 Die Sportschau (ZDF)
  - 10.05 Schiff ohne Heimat (ZDF)
  - 12.55 Presseschau (ZDF)
  - 13.00 heute (ZDF)
  - 13.40 Vorschau auf das ARD-Programm der Woche
  - 14.10 Tagesschau
  - 14.15 Sesamstraße
  - 14.45 ARD-Ratgeber: Essen und Trinken
  - 15.30 Nonstop Nonsens  
Von und mit Dieter Hallervorden  
Didi – ein Glückspilz?
  - 16.15 Neues vom Kleidermarkt  
Antonia Hilke berichtet über die Mode im Herbst/Winter 1983
  - 17.00 Blickfeld
  - 18.00 Tagesschau
  - 18.05 Die Sportschau
  - 19.00 Sandmännchen
  - 19.20 Daten der Woche
  - 19.25 Aktueller Bericht
  - 20.00 Tagesschau
  - 20.15 Viola
  - 22.00 Ziehung der Lottozahlen
  - 22.05 Tagesschau
  - 22.15 Das Wort zum Sonntag
  - 22.20 Scarface – Das Narbengesicht  
Amerikanischer Spielfilm von 1932

- ZDF**
- 10.00 heute (ARD)
  - 12.10 Die Könige aus dem Jemen (ARD)
  - 11.50 ZDF – Ihr Programm
  - 12.15 Nachbarn in Europa
  - 14.30 heute
  - 14.32 Pinocchio
  - 14.55 1, 2 oder 3
  - 15.35 Schau zu – mach mit
  - 16.00 Black Beauty – Das Leben eines edlen Pferdes
  - 16.45 Enorm in Form  
Tele-Aerobic für die Familie
  - 17.02 Der große Preis  
10.000 Mark für Sie?
  - 17.05 heute
  - 17.10 Länderspiegel
  - 18.00 Der Fremde und der Wal
  - 18.58 ZDF – Ihr Programm
  - 19.00 Querschnitte
  - 20.15 Ein Platz an der Sonne  
Amerikanischer Spielfilm aus dem Jahre 1951
  - 22.10 heute
  - 22.15 Das aktuelle Sport-Studio
  - 23.30 Drel Engel für Charlie  
Tausche Gangster gegen Charlie
  - 0.45 heute

- Bayern 3**
- 18.45 Rundschau
  - 19.00 Lieder – Rhythmen – Melodien  
Folklore von der Seebühne der IGA '83
  - 20.00 Hier bin ich, mein Vater  
Fernsehfilm
  - 21.40 Rundschau
  - 21.55 Z. E. N.
  - 22.00 Das Leben der Mrs. Skeffington  
Amerikanischer Spielfilm aus dem Jahr 1944
  - 0.00 Rundschau
- Schweiz**
- 17.35 Geschichte-Chisette
  - 17.45 Telesguard
  - 17.55 Tagesschau
  - 18.00 Ein Sommer in L.
  - 18.45 Sport in Kürze
  - 18.50 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos
  - 19.00 Bodeständig Choscht
  - 19.30 Tagesschau  
anschl. Das Wort zum Sonntag
  - 20.00 Der 42. Himmel
  - 21.45 Tagesschau
  - 21.55 It's Your Move  
Englische Comedy-Show
  - 22.25 Sportpanorama
  - 23.25 Die Profis
  - 0.15 Tagesschau

**HIER**

**IST DIE NEUE FUSS-BODEN-QUALITÄT!**

**Kährs**

**FERTIG-PARKETT**

Die natürliche Fußboden-Qualität aus Holz für jeden Wohnstil. Schnell und einfach verlegt, hygienisch und pflegeleicht

Information durch:  
**A. Wenisch KG**  
Haller Straße 77-79  
A-6040 Innsbruck

Händler und Verleger im gesamten Bundesgebiet.

**„PROGRAMM“**

**Info-Gutschein**

Bitte, senden Sie mir Informationsmaterial und nennen Sie mir den zuständigen Händler/Verleger.  
(Gutschein auf Postkarte kleben, Absender drauf, Porto zahlt Empfänger)

# Wählen Sie hier Ihr Berufs- oder Ausbildungsziel!

1014 **YOGA**

902 **AHS-MATURA** mit Latein

905 **AHS-MATURA** ohne Latein

910 **HAK-MATURA**

924 **B-MATURA**

721 Tiefbau-technik

73 Technischer Zeichner Maschinenbau

821 Tischlermeister

62 Spanisch

722 Raumgestaltung

760 Radio- und Fernseh-technik

724 POLIER

86 Meister Metallbranche

1001 Leistungssteigerung

861 Kfz-Mechanik

701 Kfz-Technik

1011 Malen und Zeichnen

70 Maschinenbautechnik

40 Meisterprüfung kaufm. Teil

30 Verkaufsleiter

42 Bilanz- Buchhalter

265 Buchführung und Steuerwesen

27 Buchhalter

405 Commercial English

270 Datenverarbeitung

173 DEUTSCH

762 Elektrotechnik Nachrichten

940 Hauptschulabschluss

461 Handelsschulabschluss

91 HAK-MATURA für Handelsschüler

764 Elektronik-technik

72 Hochbau-technik

341 Geschäftsführer

606 ENGLISCH für den Fremdenverkehr

1012 Hobby-Schneiderei

54 Lagerverwalter

111 Rechts- und Steuerwesen

**GARANTIE**  
Jeder Einsender erhält eine kleine Aufmerksamkeit **GRATIS**

Gutscheine ausschneiden und unfrankiert ohne Umschlag in den Briefkasten werfen! 8304

Tragen Sie auf dem untenstehenden Gutschein die Nummern Ihres Berufs- oder Ausbildungszieles ein. Kostenlos erhalten Sie dann das HFL-Gratis-Bildungsangebot wie im untenstehenden Brief beschrieben. Es zeigt Ihnen, wie Sie Ihr Ziel erreichen können, zu Hause, in Ihrer Freizeit.

**MIT SOZIALGARANTIE**

## Gratis-Gutschein

Ja, ich möchte völlig unverbindlich und kostenlos über das HFL-Bildungsangebot, wie in nebenstehendem Brief beschrieben, informiert werden. Ich strebe folgende Sprache an (Zutreffendes  ankreuzen!)

 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>	 <input type="checkbox"/>
<b>ENGLISCH</b> nach der Naturmethode	<b>ITALIENISCH</b> nach der Naturmethode	<b>FRANZÖSISCH</b> nach der Naturmethode

Senden Sie mir gratis Ihr Studienhandbuch und einen Lehrplanauszug für die Lehrgangs-Nr. (Lehrgangs-Nr. Ihrer Wahl hier eintragen)

Zuname \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße/Hausnummer \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Wohnort \_\_\_\_\_

Geburtsdatum (Jahr, Monat, Tag) \_\_\_\_\_ Telefonnummer \_\_\_\_\_

Drucksache Postgebühr beim Empfänger einheben

An das



Die große österreichische Fernschule  
Abt. CHFZ

Schlöglgasse 10  
1125 Wien

Lieber Programm-Leser!

Das HFL-Humboldt-Fernlehrinstitut gehört einem der größten Privatschulerhalter Österreichs, der rund 100.000 Absolventen einen besseren Start ins Berufsleben ermöglichte: dem Fonds der Wiener Kaufmannschaft. Mit der HFL-Methode haben Sie also die Sicherheit und Seriosität eines großen und angesehenen Institutes. Informieren Sie sich unverbindlich über die Möglichkeiten, die Ihnen HFL bietet. Senden Sie noch heute den Gutschein ab. Er sichert Ihnen eine ausführliche und kostenlose Beratung durch einen HFL-Mitarbeiter bei Ihnen und Sie erhalten auch das Studienhandbuch und einen Lehrplanauszug völlig kostenlos.

Mit freundlichem Gruß



Komm.-Rat Dipl.-Kfm. Dr. Erich Ebert





### Institut für Familien- und Sozialberatung

6500 Landeck, Schulhausplatz - Telefon 05442/37823

Unentgeltliche Beratung durch zur Verschwiegenheit verpflichtete Fachleute:

Sozialberaterin: Mayr Margaretha; Arzt: Dr. Bauer Klaus; Bei Bedarf können beigezogen werden; Jurist Dr. Fuchs Alois; Psychologe: Dr. Juen Hermann; Seelsorger: Pfarrer Rietzler Hubert; Beratungszeit: Jeden Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr.

#### Warum keine Tonabnehmer für die Schuhplattler?

Vor einiger Zeit wurde über die Entrümpelung von Veranstaltungen, die ankündigen, den Tiroler Volksbrauch durch Musik, Wort und Tracht darzustellen, viel geredet. Ist auch etwas geschehen? Wenn man sich ein wenig umtut, sieht und hört man zwar viel, mit dem man zufrieden sein kann, fast ebensoviel hört und sieht man jedoch, das schlecht und geschmacklos ist – so schlecht und geschmacklos, daß man sich als Tiroler schlicht und einfach schämt. Da wird bei einem Tiroler Abend auf der Zither „Der dritte Mann“ gespielt, da jodeln zwei Damen, daß man unwillkürlich an gequälte Ziegen denkt, da beginnt ein Abend mit „Tschimmibemmirasnibori“ – so habe ich jedenfalls verstanden, es wird Slowenisch gewesen sein, wenn das ich überhaupt nichts habe, nur wenn es auf einem Tiroler Abend gesungen wird –, da „schperzen“, schmatzen und quieken manche Schuhplattler nach wie vor herum, als wären sie in der Wildnis herangewachsen und und und. Zudem hat auch die Elektronik – zwögn dem „Saund“ – Einzug in solches „Volksdumm“ gehalten. Mich wundert nur, daß man auf die Oberschenkel der Schuhplattler noch keine Tonabnehmer pappt. Auch wäre zu überlegen, ob man solche Abnehmer nicht hinter den Ohrwaschl installieren sollte, damit die Geschmalzen beim Watschnplattler so richtig, mit Hall-effekt, aus den Boxen schnalzen könnten. Auch die Rülpsen beim Schmarnessen verdienten eine Verstärkung. Jaja, viel gäb's noch zu tun!

Oswald Perktold

### AAB - Sternmarsch

Wie in den letzten Jahren veranstaltet die Ortsgruppe Bruggen auch heuer wieder eine Wanderung in Form eines Sternmarsches. Die Zusammenkunft in Pians-Quadratsch soll die Möglichkeit zu ausgiebiger Rast und zu fröhlicher Unterhaltung bieten.

Allgemeiner Treffpunkt: Gasthaus Alpenhof in Quadratsch, Gemeinde Pians, **Sonntag, 11. September 1983, 15 Uhr.**

#### Wandermöglichkeiten:

1. Autobahnhof Landeck - Busfahrt Flirscherberg - Flirscher Schihütte - Dawin Alm - Zintlkopf - Quadratsch (ca. 4½ Gehstunden), Abfahrt: 8.00 Uhr, Führer: Georg Thurner;
2. Autobahnhof Landeck - Busfahrt nach Strengen - Römerweg - „Larch-Kapelle“ - Quadratsch, Abfahrt: 11,15 Uhr Autobahnhof Landeck, Führer: Hubert Probst;
3. Zufahrt mit eigenem PKW nach Quadratsch;

Die angegebenen Abfahrtszeiten bieten die Gewähr, daß niemand allein gehen muß, und daß eine verläßliche Führung gegeben ist. Bei Regen entfällt die Wanderung! Selbstverständlich sind auch alle Freunde des AAB sehr herzlich eingeladen.

Engelbert Handle,  
Sprengelobmann

### Kammer der gewerblichen Wirtschaft für Tirol Bezirksstelle Landeck

#### Vorbereitungskurs auf die Ausbilderprüfung:

Beginn: Mittwoch, 19. Oktober 1983  
Dauer: 40 Stunden; Beitrag S 700. – (incl. Unterlagen); Leiter: Berufsschullehrer Ernst Fruth u. Dr. Siegfried Gohm; Ort: Handelskammer Landeck;

Ansuchen für die Zulassung zur Ausbilderprüfung müssen bis spätestens Freitag, 16. September 1983, beim Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung IIa, Innsbruck, eingelangt sein.

#### Buchhaltung I (für Anfänger):

Beginn: Montag, 12. September 1983, 18.30 Uhr; Dauer: 50 Stunden (Kurstage und -zeiten werden mit den Teilnehmern vereinbart); Beitrag: S 900. – (incl. Unterlagen); Leiter: Mag. Christoph Mayer, Landeck;

#### EAN - Europäische Artikelnummerierung:

Beginn: Mittwoch, 28. September 1983, 19 Uhr; Dauer: 1 Abend, 19-22 Uhr; Beitrag: kostenlos; Leiter: Eva-Maria Braunsdorfer, EAN Wien;

#### Servierkurs mit Flambieren und Mixen:

Beginn: Montag, 3. Oktober 1983, 8.30 Uhr; Dauer: 2 Wochen, jeweils Montag bis Freitag ganztägig; Beitrag: S 1.100. –; Leiter: Helmut Dollnig, Serfaus;

#### Verkaufstraining „Verkaufpsychologie und Verkaufstechnik im Einzelhandel“:

Beginn: Montag, 3. Oktober 1983, 19 Uhr; Dauer: 4 Abende, 19 bis 22 Uhr; Beitrag: S 700. –; Leiter: Franz Mummert, Innsbruck;

#### Seminar „Telefonieren und dabei Geld sparen“:

Beginn: Dienstag, 4. Oktober 1983, 16 Uhr; Dauer: 16 bis 18.30 Uhr; Beitrag: S 200. –; Leiter: Rudolf Hagenau, Fischbach/Taunus, BRD;

#### Seminar „Neue Erkenntnisse der Verkaufspsychologie“:

Beginn: Dienstag, 4. Oktober 1983, 19 Uhr; Dauer: 1 Abend, 19 bis 22 Uhr; Beitrag: S 200. –; Leiter: Rudolf Hagenau, Fischbach/Taunus, BRD;

#### Seminar „Pensionsrechtliche Aspekte bei der Betriebsübergabe“:

Beginn: Mittwoch, 5. Oktober 1983, 19 Uhr; Dauer: 3 Stunden, 19 bis 22 Uhr; Beitrag: kostenlos; Leiter: Dr. Peter Reiter, Innsbruck;

#### Stenographie für Anfänger:

Beginn: Donnerstag, 6. Oktober 1983; Dauer: 30 Stunden, Abendkurs; Beitrag: S 600. –; Leiter: Johanna Krismer, Landeck;

#### Lohnverrechnungskurs:

Beginn: Oktober 1983; Dauer: 2x wöchentlich, Abendkurs; Beitrag: S 1.000. –; Leiter: Prof. Dkfm. Mag. Krismer, Imst;

Anmeldungen für diese Kurse erbeten bis spätestens 1 Woche vor Kursbeginn bei der Tiroler Handelskammer, Bezirksstelle Landeck, Tel. 05442/2225/2817.

### Der ÖAMTC informiert Tips für den Kauf von Motorradverkleidungen

Motorradverkleidungen erfreuen sich immer größerer Beliebtheit, da sie nicht nur sportlich aussehen, sondern den Fahrer auch vor Insekten, Staub, Wind und Wetter schützen. Da jedoch beträchtliche Preisdifferenzen zwischen den sogenannten „Tourenverkleidungen“ und den sportlichen „Vollverkleidungen“ bestehen, haben die ÖAMTC-Techniker folgende Praxis-Tips für den Kauf von Motorradverkleidungen zusammengestellt:

#### ÖAMTC-Praxis-Tip Nr. 1

Motorradfans, die mit ihren „heißen Eisen“ vorwiegend in der Stadt oder auf kurzen Überlandstrecken unterwegs sind, können ohne weiteres mit der preisgünstigen Tourenverkleidung aus. Dabei wird ein Windschild an der Lenkung befestigt, das Winddruck und Kälte von Brust und Händen des Fahrers abhält. Bei dieser Art der Verkleidung kommt es allerdings bei höheren Geschwindigkeiten durch Übertragung des Winddruckes auf den

Lenker zu Beeinträchtigungen des Fahrverhaltens.

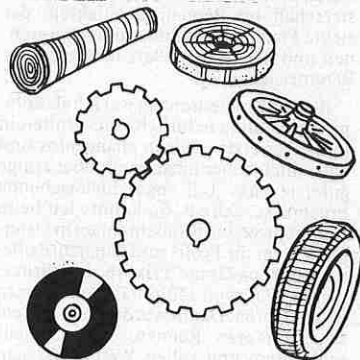
#### ÖAMTC-Praxis-Tip Nr. 2

Bevorzugt man Langstreckenfahrten bei höheren Geschwindigkeiten, so zahlen sich die Mehrkosten für eine Vollverkleidung aus. Diese aufwendigste und zugleich wirkungsvollste Variante kann sogar die Fahrstabilität des Motorrads bei höheren Geschwindigkeiten verbessern. Sie ermöglicht auch bessere Reaktionsfähigkeit des Fahrers, da er sich bei höherem Tempo nicht in erster Linie auf das Festhalten am Motorrad konzentrieren muß.

#### ÖAMTC-Praxis-Tip Nr. 3:

Die Montage von Motorradverkleidungen stellt eine anzeigepflichtige Änderung am Fahrzeug dar und muß daher in die Dokumente eingetragen werden. Damit die Behörde die Eintragung in den Typenschein (bzw. in die Einzelgenehmigung) vornehmen kann, muß der Nachweis erbracht werden, daß die Verkleidung aus splitterfestem, schwer brennbarem Kunststoff gefertigt und eine eventuell vorhandene Scheibe typengenehmigt ist.

„Dem Narren muß man aus dem Weg gehen“, das ist ein altes, weises Sprichwort. Da geht man denn am sichersten, wenn man jedermann aus dem Wege geht; einigen, weil man sie kennt, anderen, weil man sie nicht kennt. Das Sprichwort verlangt aber nicht mit, daß man den Grund des Platzmachens merken lasse. Es ist nicht nötig und sogar unbefugt, daß ein anderer wisse, ob man die Deferenz der Exzellenz oder dem Peter Sequenz erzeigt. Meistens gibt das mittelste dem letzten nur ein bürgerliches Recht auf das erste.



#### Das Rad - die größte Erfindung

Das Vorbild für das Rad gaben die runden Baumstämme, auf denen schwere Lasten weggerollt wurden. Auf diese Weise transportierte man die Steinblöcke beim Bau der Pyramiden. Später schnitt man von den Baumstämmen Scheiben ab, durchbohrte sie in der Mitte und steckte sie auf eine Achse auf. Ohne das Rad ist die heutige Technik undenkbar. Jede Maschine hat eine Vielzahl davon. Auch Zahnräder und Kettenräder müssen dazugerechnet werden.

Nun hat die Welt ihren Platz auf dem Mond. Fehlt ihr noch der Platz an der Sonne.

# SPORTNACHRICHTEN

## Zams neuer Tabellenführer SV Zams gegen SV Telfs 3:0 (2:0)

Schiedsrichter Schrott, 400 Zuschauer, Tore: Stefan Marth, Wolfgang Pauli und Gerhard Scheiber

Ein Spiel nach dem Geschmack des Publikums. Man sah ein kampfbetontes, temporeiches Spiel, das auch auf gutem Niveau stand. Die Gäste aus Telfs hatten wohl sehr gute Einzelspieler in ihren Reihen, aber als Mannschaft und im Verwerthen der sich bietenden Torchancen waren die Zammer an diesem Tag eindeutig die bessere Elf. Bereits in der 16. Minute ging Zams durch den jungen Spieler Marth Stefan nach einer schönen Einzelleistung mit 1:0 in Führung. Nach einer weiteren ausgeglichenen Viertelstunde konnte Pauli Wolfgang nach einem Gestochoer im kleinen Strafraum zum beruhigenden 2:0 einschließen. Die Telfer ließen sich nicht entmutigen und kämpften verblissen um den Anschlußtreffer, der ihnen aber durch zu eigensinniges Spiel nicht gelang. Nach Seitenwechsel übernahmen die Gastgeber wieder die Initiative. Ent-

scheidend war ihre konditionelle Überlegenheit dank der guten Vorbereitung durch Trainer Rainer Klotz. So schossen sie noch einen verdienten Sieg heraus. Das 3:0 fiel durch Scheiber Gerhard. Ein Telfer Spieler wurde wegen wiederholten Foulspieler des Feldes verwiesen, zudem sahen je 2 Spieler von Zams und Telfs die gelbe Karte.

Ein Lob der gesamten Zammer Mannschaft für den kämpferisch großartigen Einsatz.

**Zams spielte mit:** Schmid, Nagele, Schulstus, Fraidl, Raggl, Pauli (Doubek), Marth, Hauser, Marth Stefan (Haid), Scheiber, Eisenbeutel;

**SV Zams U 23 - SV Telfs U 23; 5:0**

Ein verdienter Erfolg auch für die Spieler der U 23 Mannschaft des SV Zams.

**Tore:** Hammerl H. 3, Siegele Walter 1, Nimmervoll J. 1.

## SV-Sparkasse Landeck

Programmavorschau:

**Sonntag, den 11. September 1983**

9.15 Uhr Knaben gegen SV Zams;

10.30 Uhr I gegen SV Wörgl;

12.30 Uhr U 23 gegen SV Wörgl;

14.15 Uhr Jugend gegen FC Ehrwald;

Nach der Absage des M-Spieles Fügen: Landeck kann man gespannt sein, ob die Form der Mannen um Norbert Schatz weiterhin anhält. Mit dem SV Wörgl stellt sich ein starker Gegner in Landeck vor und die Heimmannschaft hofft, mit Kampfgeist und Unterstützung des Publikums wieder beide Punkte erringen zu können.

## Oberländer Liga II. Klasse, 9. Runde

**Kappl gegen Tösens 9:2 (5:1)**

100 Zuschauer, Schiedsrichter Othmar Sordo

In einem auf gutem Niveau stehenden Spiel siegte der FC Raika Kappl auch in dieser Höhe verdient mit 9:2.

Besonders in der 1. Hälfte liefen die Kappler zu einer bemerkenswerten Form auf. Nach einer kurzen Verschnaufpause fielen in der 2. Hälfte noch 4 weitere Tore. Insgesamt eine geschlossene und kämpferisch ausgezeichnete Mannschaftsleistung der Kappler. Das Spiel verlief jederzeit fair.

Die Tore der Kappler erzielten: Spiss Eugen (2), Juen Franz (2), Deiser Othmar (2), Schöpf Manfred, Deiser Erich. Für Tösens waren Waldhart Reinhard und Schranz Robert erfolgreich. Damit eroberte der FC Raika Kappl erfolgreich die Tabellenführung.

**See gegen Stanz 3:2, 150 Zuschauer**

In einem hektisch geführten Spiel ging Stanz in der 13. Minute mit 1:0 in Führung. Die Heimischen kamen stark auf und erzielten durch Rinner Andreas den Ausgleich. Durch einen Treffer von Zangerl Norbert führte der FC See zur Pause mit 2:1. Nach Wiederbeginn mußte der FC See den Ausgleichstreffer hinnehmen. Beim Stand von 2:2 drückte der FC See vehement auf eine Entscheidung.

Drei Minuten vor Schluß wurde Bernhard Schmid im Strafraum gelget. Diesen dafür verhängten Strafstoß verwandelte Penz Konrad sicher zum Siegestreffer für See.

In St. Anton eroberte der FC Kauns mit seinem 2:1-Seig zwei wichtige Auswärtspunkte.

In Pfunds wurde das Spiel TORPEDO gegen Nauders beim Stand von 2:0 abgebrochen.

## Gildenmeisterschaft im English Match - Halbprogramm 1983

Bei besten äußeren Bedingungen konnte die diesjährige Meisterschaft durchgeführt werden. Auch war die Beteiligung in allen Klassen sehr zufriedenstellend.

Mann des Tages war einmal mehr Grüner Hubert, der seinen Titel erfolgreich verteidigen konnte und mit 293 Ringen von 300 Möglichen eine Meisterleistung erreichte.

**Ergebnisse: Schützenklasse:** 1. Scalvini Guido, 287 Ringe, 2. Dr. Ljubanovic Theo 286, 3. Auer Gernot 280, 4. Trenker Othmar 275, 5. Ing. Pfandl Hans und Theiner Edmund je 274; **Damenklass** Pfandler Elisabeth 288, 2. Schwabacher Edith 287, 3. Pezzei Herta 260; **Jungschützen:** 1. Pezzei Florian 278; **Senioren:** 1. Grüner Hubert 292, 2. Pezzei Prim. Dr. Friedl 283, 3. Flunger Perzer 278, 4. Scheiber Karl 277, 5. Schöpf, Rudolf 273; **Altschützen:** 1. Schwaninger Ing. Alfons 275, 2. Klingseis Josef 255, 3. Delago Erich 235;

**Vorankündigung: Weltmeisterschaft im Schießen mit Luftgewehr und Luftpistole in Innsbruck 1983.**

Dienstag 20.9. WM Herren - Luftgewehr 9-11 Uhr, Mittwoch 21.9. WM Herren - Luftpistole 9 - 11 Uhr  
Donnerstag 22.9. WM Damen - Luftgewehr 9 - 11 Uhr, WM Damen - Luftpistole 11 - 13 Uhr.

Siegerehrung für alle Bewerbe ist am Donnerstag um 18 Uhr in der Olympiahalle in Innsbruck. Eine einmalige Gelegenheit, die Weltelite im Kampf zu sehen.

## Ebenbichler hatte schlechte erste Saison als B-Fahrer

Der Landecker Radrennfahrer und sportliche Super-Idealist, Peter Ebenbichler, hatte, bedingt durch Krankheit und Sturzverletzungen, eine recht verpatzte erste Saison als B-Fahrer. Ebenbichler im Rückblick:

„Bei den Bergrennen, meiner eigentlichen Spezialdisziplin, hatte ich größere Schwierigkeiten als erwartet, den Leistungsunterschied von der C- auf die B-Klasse zu überwinden. Wie groß dieser Unterschied ist, sieht man wohl am deutlichsten, wenn man das Ergebnis des Hungerburgbergrennens genau analysiert. Obwohl ich meine persönliche Bestzeit vom Vorjahr um fast eine Minute auf 9.45 Minuten verbesserte und mit dieser Zeit die C-Klasse sicher gewonnen hätte, reichte es in der AB-Klasse nur zum 20. Platz. Bei den Bergrennen war ich auch durch meine Bronchitis und den daraus resultierenden Trainingsrückstand am meisten behindert. Meine beste Bergrennergebnisse in der heurigen Saison waren der zehnte Platz in der Tiroler Meisterschaft im Bergeinzelzeitfahren, der siebte Platz beim Hahntennjochbergrennen und der sechste Platz in der Tiroler Bergmeisterschaft.

Bei den Straßenrennen war ich als kompletter Neuling natürlich von vornherein in meiner ersten Saison chancenlos und habe mich daher umso mehr über einige gute, ja zum Teil sogar überraschende Ergebnisse, gefreut. So konnte ich beim wohl schwersten Straßenrennen in Österreich, dem für Profis und Amateure offenen Europa-Grand-Prix in Innsbruck, den 38. Platz von 140 gestarteten Fahrern herausfahren. Damit wurde ich in diesem sehr schweren Rennen, das bei sehr schlechtem und kaltem Wetter gefahren wurde, 12. österreichischer und 3. Tiroler Amateurfahrer. Das war für mich als Neuling natürlich ein Bombenerfolg. Bei einem TT-Cup-Straßenrennen in Imst (2x Holzleitensattel) konnte ich mich in der AB-Lizenzklasse an die 15. Stelle plazieren, und bereits am nächsten Tag gelang mir bei einem schweren 120-km-Rennen in Völs, bei dem insgesamt 35 Bergkilometer zu bewältigen waren, die erste und einzige Platzierung unter den ersten 10 in dieser Saison. Und zwar konnte ich mit circa 5 Minuten Rückstand auf den Sieger den neunten Platz herausfahren. Da ich



auch bei anderen Straßenrennen im Vorderfeld plaziert war, habe ich für die kommende Saison eigentlich die besten Hoffnungen, wenn ich auch weiß, daß ich noch sehr hart an mir und meiner Fahrtechnik arbeiten muß, um die größten Fehler und Routinemängel auszuarbeiten. Aber daran soll es nicht liegen und ich werde im Winter entsprechend hart und konsequent trainieren. Dann müßte ich den steilen Weg nach oben eigentlich fortsetzen können. Ich hoffe nur, daß mir alle, die mir heuer zu dieser trotz aller Rückschläge recht guten Saison verholfen haben, auch nächstes Jahr helfen werden.

Und zwar waren an meinen Erfolgen besonders drei Leute mitbeteiligt. Als erstes der Herr Handl von der Firma Speck-Handl in Pians, der es mir durch seine finanzielle Unterstützung möglich machte, auch die zum Routinesammeln besonders wichtigen Rennen außerhalb von Tirol zu bestreiten. Dann war es der Herr Kothgasser von meinem Verein, dem URC-SPORTHAUS OKAY, der mir nicht nur eine Superrennmaschine zur Verfügung gestellt, sondern mich auch durch ein gutes Service und eine hervorragende Betreuung bestens unterstützt hat. Und last but not least gebührt mein besonderer Dank natürlich auch meiner Frau Gaby, die trotz einem anstrengenden Beruf immer bemüht war, nicht nur das Verständnis für die viele durch Training und Renneinsatz verlorene Zeit aufzubringen, sondern mir durch eine sportgerechte Ernährung und Entspannung zu Hause die notwendige Energie für diesen kräfteaubenden Sport mitzugeben. Als Sportlerfrau hat sie es sicher oft nicht gerade leicht mit mir!

## Zum Schulbeginn: Musikinstrumente vom Fachhandel, große Auswahl, Sonderangebote!

Eigene Werkstätten für  
Akkordeon, Saiteninstrumente,  
Blasinstrumente u.  
elektronische Instrumente.



Einladung zu einem

**Osttiroler-Treffen**  
am Sonntag, 11. September 1983  
im  
**Bergrestaurant THIAL**



Zur Begrüßung gibts ein Saltbrenntn und als Leckerbissen hausgemachte „Osttiroler Schlipfkrapfn“.

Für die musikalische Unterhaltung sorgen die zwei Osttiroler PAUL und MIKE.

Alle im Bezirk Landeck wohnenden Osttiroler mit Familie sind dazu herzlich eingeladen.

## Tennisclub - Landeck Hittler Maria und Dapunt Markus Clubmeister 1983

Trotz ausgesprochen ungünstigem Wetter am 2. u. 3. konnten die heurigen Clubmeisterschaften des TC - Landeck programmgemäß zu Ende geführt werden, nachdem das Wetter dem Schlußtag-Sonntag ein Einsehen hatte. Maria Hittler wurde Clubmeisterin 1983 bei den Damen und Markus Dapunt wiederholte seinen Erfolg vom Vorjahr. In den beiden Jugendklassen, in welchen die Beteiligung leider sehr schwach war, teilten sich die Brüder Hittler die Titel! Thomas siegte in der Jugendklasse und Christof gewann die Schülerklasse. Schließlich siegte Erich Gurschler in der Seniorenklasse. Insgesamt wurden für die Einzelmeisterschaften 57 Nennungen abgegeben, kommende Wochenende werden die Doppelmeisterschaften ausgetragen!

**Damen Einzel:** 1. Maria Hittler, 2. Yvonne Reichmayr, 3. Erika Tiefenbacher und Christine Gandler. Der Sieg von M. Hittler war ganz überlegen, während Reichmayr und Tiefenbacher hart um den 2. Platz kämpften.

**Männer Einzel:** 1. Markus Dapunt, 2. Manfred Jenewein, 3. Erich Mahlknecht und Manfred Ennemoser. Dapunt hatte hart zu kämpfen, da er nicht ganz gesund antrat und Jenewein in guter Form war. Zu erwähnen sind auch die guten Leistungen von Gotthard Hackl, Gustav Ragl und Thomas Hittler.

**Jugend-Einzel:** 1. Thomas Hittler, 2. Christof Hittler, 3. Hannes König und Kurt Stübberger. Ein überlegener Sieg von Th. Hittler, des sowohl seinen Bruder Christof und H. König sicher bezwang.

**Schüler Einzel:** 1. Christof Hittler, 2. Hannes König, 3. Peter Nagelschmiedt und Jürgen Landerer. Überraschend behielt Ch. Hittler über H. König im Finale die Oberhand und siegte in drei Sätzen;

**Senioren Einzel:** 1. Erich Gurschler, 2. Heinz Dittrich, 3. Josef Somadossi und Walter Posch. E. Gurschler wiederholte seinen Vorjahressieg und war gegen H. Dittrich nur im 1. Satz in Gefahr. Erfreulich die hohe Beteiligung bei den Senioren!

## Kirchliche Nachrichten

### Großereignis „Österreichischer Katholikentag 1983“

Innsbruck/Wien (pdi) - Vier Großveranstaltungen werden den Ende nächster Woche in Wien stattfindenden Österreichischen Katholikentag vor allem prägen: die Eröffnungsfeier am Freitag, 9. September, die Europa-Vesper mit dem Papst am Samstag, die Begegnung des Hl. Vaters mit der Jugend am Samstag Abend im Wiener Stadion und der Festgottesdienst am Sonntagvormittag im Donaupark. Neben diesen vier großen Schwerpunkten werden an fast zahllosen Orten in Wien Möglichkeiten der Begegnung, der Information, des Gebetes usw. angeboten. Das zum Katholikentag erscheinende Teilnehmerheft enthält alle Informationen, Hinweise und offizielle Texte und Lieder. Über 5000 Menschen werden aus unserem Kirchengebiet am Katholikentag in Wien teilnehmen. Etwa 4200 Teil-

nehmer fahren mit den vier Sonderzügen (drei von Nordtirol, einer von Osttirol), zirka 5000 Personen fahren mit verschiedenen Bussen, da verschiedene Organisationen ihre Teilnahme in Wien in Eigenregie durchführen. Die Zahl der „Einzelfahrer“ wird vom Sekretär des Katholikentagskomitees auf etwa 500 geschätzt.



#### Grins:

30.8. - Anna Nigg, geb. Sieß, 83. Lebensjahr;

#### Schönwies:

30.8. - Emilie Thurner geb. Loichinger, 71 Jahre;

#### Strengen:

31.8. - Maria Wiestner geb. Zangerl, 59. Lebensjahr;

#### Landeck:

2.9. - Maria Schimpfössl geb. Mair, 97. Lebensjahr;  
3.9. - Ferdinand Fraidl, 84 Jahre;

### Wallfahrt

nach Maria-Zell und Eisenberg im Burgenland vom 16.-18. September. Abfahrt ab Landeck-Perjen, Schroffensteinstraße 11, am 16. September um 19.00 Uhr.

Anmeldungen an Erwin Zangerle, Landeck, Tel. 05442-31453.

Mair Gretl, Zams, Sanatoriumstr. Nr. 41, Tel. 05442-3807.

Bitte den Reisepaß nicht vergessen.

### Wieder Ökumene in Flirsch

Jahre in - jahraus gehört es schon zum Flirscher kirchlichen Bild, daß wenigstens einmal ein ökumenischer Gottesdienst stattfindet.

So ist es auch heuer wieder gehalten worden: einen Sonntag nach dem Flirscher Kirchtag fanden sich zur Ökumene in der St.-Bartholomäi-Kirche erfreulich viele Einheimische mit Gästen zusammen. Ortspfarrer Dr. Stanislaus Branny begrüßte sie, unter ihnen diesmal auffällig viele junge katholische und evangelische Christen.

Die Predigt nach Psalm 121 des evangelisch-lutherischen Prädikanten Günter Pötter von St. Petri zur Grone (Bundesrepublik Deutschland), eines seit fast zwei Jahrzehnten bekannten Gastes, verdeutlichte am Bild einer gemeinsamen Bergwanderung durchs Moostal das Wegziel aller Christen unter Jesus, dem gemeinsamen Herrn.

Dankbar wurde vermerkt, daß wegen unvorhergesehenen Ausfalls der örtlichen Organisten der Organist von St. Jakob a.A., VD Otmar Kaim, in hilfsbereiter Selbstverständlichkeit mit der Kunst seines Spiels Eingang und Ausgang des ökumenischen Gottesdienstes verschönte so-

wie die beiden Glaubensgemeinschaften bekannten Loblieder begleitete. Die Kollekte ergab fast 400 Schilling, die dem katholischen Aussetzungshilfswerk in Bregenz zur Verfügung gestellt wurden.

### Gottesdienstordnung Landeck

Sonntag 11.9. - 24. Sonntag im Jahreskreis (Verlobtensonntag von 9 bis 16 Uhr) - 6.30 Uhr Frühmesse für Herta Kyselak; 9 Uhr Hl. Amt für Herta und Richard Jarosch; (keine 11 Uhr Messe wegen Übertragung Katholikentag 10 Uhr Wien); 19.30 Uhr Abendmesse für Ernst Sonnweber;  
Montag 12.9. - Maria Namen - 7 Uhr Frühmesse für Maria Ganahl; 8 Uhr Eröffnungsgottesdienst der Volksschule;  
Dienstag 13.9. - Gedächtnis der Hl. Notburga vom Achensee + 13.13 - 7 Uhr Frühmesse für Josef und Notburga Zangerl; 8 Uhr Eröffnungsgottesdienst der Hauptschule;  
Mittwoch 14.9. - Fest Kreuzerhöhung - 7 Uhr Frühmesse für Josef Huber; 19.30 Uhr Abendmesse für Heinrich Patsch;  
Donnerstag 15.9. - Gedächtnis der Schmerzen Mariens - 7 Uhr Schulmesse für Josef Stadlwieser;  
Freitag 16.9. - Gedächtnis der Märtyrer Cornelius und Cyprian + 3. Jht. - 7 Uhr Frühmesse für Adolf Gander; 19.30 Uhr Abendmesse für Johann Huber;  
Samstag 17.9. - Maria am Samstag - 17 Uhr Rosenkranz und Beichte; 18.30 Uhr Vorabendmesse für Wilhelm Luchetta;  
Sonntag 18.9. - 25. Sonntag im Jahreskreis - 6.30 Uhr Frühmesse für Rosa Huber geb. Thurner; 9 Uhr Hl. Amt für Alfred Winkowitsch; 11 Uhr Kindermesse für Paula Römer und Angeh.; 19.30 Uhr Abendmesse für Engelbert und Karoline Handl;

### Gottesdienstordnung Perjen

Sonntag 11.9. - 24. Sonntag im Jahreskreis - 8.30 Uhr Hl. Messe für Josef Lechleitner Jhm.; 10.00 Uhr Hl. Messe für Pfarrgemeinde und für Maria Landerer Jhm.; 19.00 Uhr Hl. Messe für Hubert Kapbacher Jhm.;  
Montag 12.9. - 7.15 Uhr Hl. Messe für Heinrich und Maria Ortler, 8.00 Uhr Hl. Messe für Maria Schuler;  
Dienstag 13.9. - 7.15 Uhr Hl. Messe für Karl Sturm Jhm.; 8.00 Uhr Hl. Messe für Johann Ascher Jhm.;  
Mittwoch 14.9. - 7.15 Uhr Hl. Messe für Eltern und Geschw. Tilg; 8.00 Uhr Hl. Messe für Wieser und Vogt; 19.00 Uhr Hl. Messe für Josef Burger Jhm.;  
Donnerstag 15.9. - 7.15 Uhr Hl. Messe für Josef und Kath. Buchmaier, 8.00 Uhr Hl. Messe für Mathilde Juen;  
Freitag 16.9. - 7.15 Uhr Hl. Messe für Hermann Diem; 8.00 Uhr Hl. Messe für Maria Stillebacher;  
Samstag 17.9. - 7.15 Uhr Hl. Messe für Geschw. Krismser; 8.00 Uhr Hl. Messe für Gottlieb Wolf; 19.00 Uhr Hl. Messe für Johann und Maria Tschol;

### Gottesdienstordnung Bruggen

Sonntag, 11.9. - 24. Sonntag im Jahreskreis (Katholikentag in Wien mit dem Papst) - 9 Uhr Hl. Amt für die Pfarrgemeinde; 10.30 Uhr keine hl. Messe, weil um 10.15 Uhr Meßfeier mit dem Papst in Wien; 19.30 Uhr Hl. Messe für Amalia Carnot und verst. Verwandte;  
Montag, 12.9. - Fest Maria Namen - 7.45 Uhr Schul-Eröffnungsgottesdienst; Hl. Messe für Josef Jungblut;  
Dienstag, 13.9. - Hl. Notburga, Fatimatag - 19.30 Uhr Rosenkranz; 19.30 Uhr Hl. Amt für Peter und Anna Steiner;  
Mittwoch, 14.9. - Fest Kreuzerhöhung - 8 Uhr Eröffnungsgottesdienst des Polytechnischen Lehrganges; Hl. Messe für Verstorbene Schwarz;  
Donnerstag, 15.9. - Fest der Schmerzen Mariens - 17 Uhr Kindermesse für Franz Heiß;

Freitag, 16.9. - Hl. Cornelius und Cyprian, Märtyrer - 19.30 Uhr Frauenmesse für Rudolf Schrott und Rosmarie Gantner anschließend Bibelrunde;  
Samstag, 17.9. - Hl. Hildegard von Bingen - 7 Uhr Hl. Messe für Frieda Jäger; 17 Uhr Kinderrosenkranz und Beichtgelegenheit; 19.30 Uhr Rosenkranz und Beichtgelegenheit;

### Gottesdienstordnung Zams

Sonntag 11.9. - 24. Sonntag im Jahreskreis - Österreichischer Katholikentag in Wien mit Papstbesuch - 8.30 Uhr Jahresamt für Ferdinand Grüner senj.; 10.30 Uhr Keine Messe! - Mitfeier der Papstmesse im Rundfunk und Fernsehen! 19.30 Uhr Hl. Messe für die Pfarrfamilie;  
Montag 12.9. - Fest Mariä Namen - 7.15 Uhr Hl. Amt für Christian Schatz; 8.00 Uhr Hl. Messe für Anton Schmitt; zu Beginn der Volksschule;  
Dienstag 13.9. - Hl. Notburga - 19.30 Uhr Jahresmesse für Adolf Tschom;  
Mittwoch 14.9. - Fest Kreuzerhöhung - 7.15 Uhr Bundesamt für Maria Rudig;  
Donnerstag 15.9. - Gedächtnis der Schmerzen Mariä - 19.30 Uhr Jahresmesse für Agnes Weber;  
Freitag 16.9. - Hl. Cornelius, Papst und Hl. Cyprian, Bischof - 7.15 Uhr Jahresamt für Raimund und Maria Frank;  
Samstag 17.9. - Hl. Hildegard von Bingen - 7.15 Uhr Jahresmesse für Josef und Anna Riedl; 19.30 Uhr Jahresmesse für Josef und Franziska Brunelli;  
Sonntag 18.9. - 25. Sonntag im Jahreskreis - äußere Feier des Festes der Schmerzen Mariä - 8.30 Uhr Festgottesdienst zur Silberhochzeit der Ehejubilare von 1983 in Zams mit Hl. Amt. Anschließend Prozession (ohne Evangelien); 10.30 Uhr Jahresamt für Gustav Degasperl;

### Evangelischer Gottesdienst

Markuskirche Landeck, Sonntag 11. September 1983, 10.00 Uhr. Erster Gottesdienst von unserem Pfarrer Richard Rotter.

Herausgeber, Eigentümer u. Verleger: Stadtgemeinde Landeck - Schriftleitung und Verwaltung: 6500 Landeck, Rathaus, Tel. 2214 oder 2403 - Für den Verlag, Inhalt und Inseratenteil verantwortlich: Oswald Perktold, Landeck, Rathaus - Erscheint jeden Freitag - Jährlicher Bezugspreis S 100,- (einschließl. 8% Mwst.) - Verschleißpreis S 3,- (incl. 8% Mwst.) - Verlagspostamt 6500 Landeck, Tirol - Erscheinungsort Landeck - Druck: Tyrolia Landeck, Pächter Hubert Plangger, Malsersstraße 15, Telefon 2512.

### 10./11. September 1983

Ärztlicher Dienst (Nur bei wirklicher Dringlichkeit)

von Samstag 7 Uhr früh bis Montag 7 Uhr früh

**St. Anton-Pettneu:**

Dr. Daniel Rettenbacher, St. Anton a.A. 394, Tel. Ord. 05446/3200, Tel. Whg. 05446/3232;

**Kappl-See-Galtür-Ischgl:**

Dr. Walter Köck, Kappl, Tel. 05445/230;

**Prutz-Ried-Pfunds-Nauders:**

**Hauptdienst:**

Samstag, 7 Uhr - Montag 7 Uhr

Dr. Hans Öttl, Nauders 221, Tel. 05473/500

Dr. Josef Schalber, Serfaus 2a, Tel. 05476/6544

**Ordinationsdienst:** Samstag 7 Uhr - 12 Uhr

Dr. Alois Köhle, Ried i.O. 51, Tel. 05472/6276

**Zahnärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst (Notdienst) Samstag u. Sonntag von 9 - 11 Uhr.**

Dr. Gabriel Niedermair, Landeck, Innstr. 1, Tel. 05442/3228.

**Tierärztlicher Sonntagsdienst:**

Tzt. Ludwig Pfund, Kappl, Tel. 05445/268.

**Stadtapotheke nur in dringenden Fällen**

**Stördienst TIWAG**

Telefon 2210 oder 2424

**Weiterhin jeden Mittwoch, Freitag, Samstag  
Discothek GASTHOF ARLBERG, mit der neuesten Hitparade!**

**NEU**  
**eingetroffen**  
1300 cm<sup>3</sup> — 69 PS  
1600 cm<sup>3</sup> — 84 PS  
ab S 115.800.—  
Stufenheck und Liftback

**TOYOTA COROLLA**  
mit Frontantrieb

Japans Nr. 1  
**TOYOTA HARRER**  
Landeck, Tel. 2463  
Probefahrten  
Eintausch  
Kredit

Blickpunkt-Werbung, Teils

Verkaufe **YAMAHA 125**, Straßentrail, S 10.000.—.  
Adresse in der Verwaltung

Vermiete **2-Zimmerwohnung** mit Küche, Bad/WC in  
Zams. Adresse in der Verwaltung

**Zimmermädchen** für Frühstückspension halbtägig  
15 Betten, St. Anton, gesucht. Tel. 05446 - 2441

**Sämtliche  
Österr. Kataloge  
für Münzen und Brief-  
marken eingetroffen!**

münzhandel  
**Schrott**  
werner schrott  
6500 landeck · malsenstr. 64

**Frisierstube PESJAK**  
Landeck-Perjen  
**wegen Betriebsurlaub vom 19. Sept. 1983  
bis 3. Oktober 1983 geschlossen!**

**Fahrschule**  
**Oberland**

Inh.: Ing. Peter Kopp · 6500 LANDECK, Spenglergasse 7 · Tel. 0 54 42/29 422 o. 0 52 65/52 20

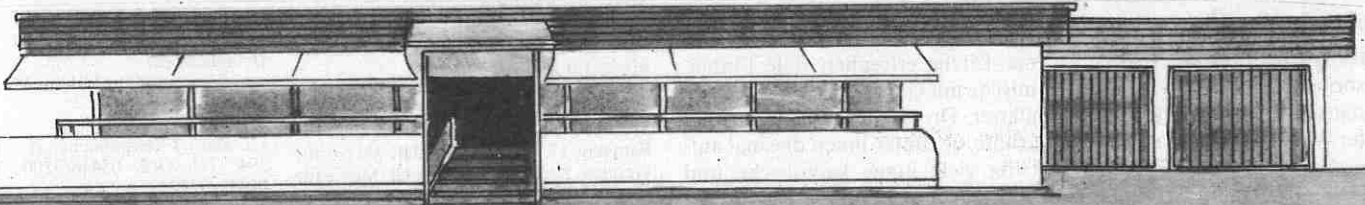
**Fahrkurs**

für alle Führerscheingruppen in  
**KAPPL, Hauptschule.**

Anmeldung und Kursbeginn am  
Montag, 26. September 1983, 18.00 Uhr

Der Kurs kann nur bei genügender Teilnehmerzahl  
durchgeführt werden.  
Kostenloser Zubringerdienst aus der näheren Umgebung.

Filmsatzstudio Druckerei FAGGL Landeck

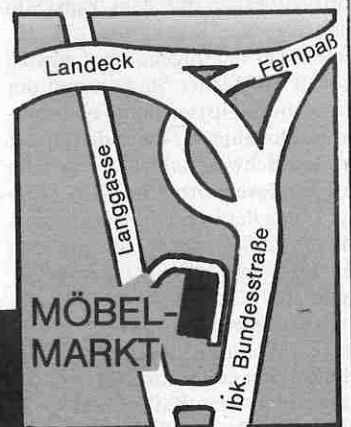


**Warten Sie  
noch mit dem  
Möbelkauf!**

**Wir eröffnen  
am 22. 9. mit  
SUPER-PREISEN**

**MÖBELMARKT**

**IMST**  
Langgasse



# SONDERSCHAU

## WO?

Unser Verkaufsberater, Herr Andreas Wegscheider, berät Sie gerne und Sie finden ihn bei unserem Opel-Partner für den Bezirk Landeck bei

**Opel Landerer** LANDECK - Fllstraße 33  
Telefon (05442) 3698/2457



**LINSE**  
**AUTOZENTRALE**

Ges. m. b. H. & Co. KG

6020 Innsbruck -  
Höttinger  
Telefon 82 3 65

## WANN?

**Samstag, 17. September**

**und**

**Sonntag, 18. September**

**Neu- und Gebrauchtwagen**

**DER NEUE**

**ÖSTERREICH-KADETT**

**LÄSST HERZLICH GRÜSSEN.**

*Preisersparnis  
bis zu S 8.940,-*



Jetzt gibt es das Auto mit dem Herz aus Österreich als Österreich-Kadett, als Österreich-Kadett Berlina und in Kürze als Österreich-Kadett Alpin. Auch bei den Motoren haben Sie die Auswahl: Vom 1.2 S- und 1.3 S-Motor - made in Aspern\* - bis hin zum 1.6 S- oder 1.6 Diesel-Motor. Neu ist auch, daß es den Österreich-Kadett jetzt in allen schönen Opel-Farben gibt. Mit 3 oder 5 Türen. Und daß er in punkto Geräumigkeit der Größte ist, macht ihn erst recht begehrenswert. Der Österreich-Kadett mit dem Herz aus Österreich, auch in Zukunft ein Beitrag zur Sicherung österreichischer Arbeitsplätze.

**OPEL**  
ZUVERLÄSSIG IN DIE ZUKUNFT

\*1.2S-Motor mit 4/5-Gang-Getriebe und 1.3S-Motor in Kombination mit 5-Gang-Getriebe.  
ECE-Verbrauch des 1.2S-Motors (37kW/50PS): Stadt/120km/h/90km/h: 8,1-7,0-5,2l.

**Handeln Sie rasch, bei uns  
gibt es jetzt viel zu holen!**

# Genossenschafts- Herbstaktion ab 8. September 1983



solange der Vorrat reicht  
Alle Preise inkl. MwSt.



### Waschmittel

Dixan m. Ultral 9 kg Tr.	S 279.90
Dixan m. Ultral 15 kg Sack	S 434. —
Persil Geburtstags- angebot 9 kg Tr.	S 269.90
Henko 5,4 kg Tr.	S 149. —
Fewa 1,60 kg Tr.	S 89. —
Silan Weichspüler 6 lt. Fl.	S 69.60
Pril Geschirrspül- mittel 4 lt. Fl.	S 119. —
Somat Reiniger 5 kg Tr.	S 104. —

### Arbeitsbekleidung

Arbeitsbluse	S 131. —
Arbeitschse	S 131. —
Arbeitsanzug	S 243. —
Overall	S 307. —
Latzhose	S 187. —
Arbeitsmantel	S 225. —
Nato-Jacke	S 450. —
Arbeitsstiefel	S 127. —
Arbeitsschuhe	S 298. —
Holz pantoffel	S 395. —

### Leitern

Anlegeleiter 2,77 m	S 571. —
Schiebeleiter 7 m	S 1890. —
Schiebeleiter 8,65 m	S 2530. —
Allzweckleiter	
2 x 12 Sprössen	S 2234. —
Allzweckleiter dreiteilig	S 2939. —

**Landw. Genossenschaft  
für den Bezirk Landeck**

Telefon 2472

**Zams, Hauptstraße 5 und  
Außenstelle Prutz,**  
Telefon 05472/6261

### Maischefässer

in verschiedenen Größen  
ab S 180. —

**Tischtennis - Trainingsbeginn**

Mit Schulbeginn nimmt auch der Tischtennisclub Landeck wiederum das Training auf. Erster Spieltag ist Freitag, 16. September. Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen. Gespielt wird im Bundesrealgymnasium Landeck/Per-

jen jeweils am Dienstag und Freitag von 18 bis 21.30 Uhr. Es stehen acht Tische zur Verfügung.

Beibehalten wird auch das bewährte Jugend- und Schüler-Training von 18 bis 19 Uhr. Hier werden die Nachwuchsspieler unter Anleitung eines Trainers im Tischtennis sport unterrichtet. Aber auch Spaß

und Spiel sollen in dieser Stunde nicht zu kurz kommen.

**Bezirksschützenbund Landeck  
Bezirksmeisterschaft im  
English Match**

Am Schießstand in Landeck findet am kommenden Samstag, den 10. September

1983, die Bezirksmeisterschaft im English Match als Mannschaftsbewerb statt.

Jede Gilde kann beliebig viele Mannschaften (3 Mann) auch nach Klassen gemischt, zu dieser Meisterschaft entsenden. Beginn um 13 Uhr.

Meldung der Mannschaft vor dem Start des ersten Mannschaftsschützen.

**WEGEN AUFGABE DES LEITERNHANDELS** verkaufen wir den gesamten Bestand **ALU-SCHIEBELEITERN 2 tlg. 10 mt.** alter Preis S 3.850. — **jetzt nur S 2.350.** — Lieferung frei Haus.

ALMA-Leitern Telefon 07716/285.

**Garnabverkauf aus**

per kg S 30. —

**Konkursmasse**

Häkel-, Strick- und Teppichgarn für Hausfrauen und Heimwerker. Donnerstag, 8.9., Freitag, 9.9. und Samstag, 10.9.1983 sowie Freitag, 16.9. und Samstag, 17.9.1983 jeweils von 9-12 Uhr und 14-18 Uhr; Flirsch im Fabriksgebäude. Rechtsanwalt Dr. Sepp Manhart als Masseverwalter der Fa. Geiger Herbert GmbH.

Wir gedenken beim

**1. Jahreshgottesdienst**

in Liebe unseres unvergeßlichen Sohnes und Bruders

**Hubert Kappacher**

am Sonntag, 11. September 1983, um 19 Uhr in der Pfarrkirche Perjen.

**Familie Kappacher-Walch**

**Danksagung**

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme am Tode meiner Gattin, Mutter, Großmutter, Schwiegermutter und Patin

**EMILIE THURNES**

sprechen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten sowie unseren Nachbarn einen herzlichen Dank aus.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Krismer, Herrn Pfarrer Maaß, sämtlichen Ärzten und Schwestern des Krankenhauses Zams sowie dem Roten Kreuz.

Für die ärztliche Betreuung durch Dr. Mathies ein herzliches Vergelts Gott.

**Die Trauerfamilie  
Thurnes und Sager**

Suchen für unsere Vorhangnäherei

**gelernte SCHNEIDERIN**

zum sofortigen Eintritt.

Raumausstattung **Günther Hammerle,**

Landeck, Telefon 2303

**2 Tischlergesellen**

(abgeleiteter Präsenzdienst) tüchtig und fleißig, **werden eingestellt.** Gute Entlohnung.

Telefon 05418/5372

**Danksagung**

Außerstande jedem Einzelnen für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme am Tode unserer lieben Mutter, Frau

**ANNA NIGG geb. Sieß**

zu danken, sprechen wir auf diesem Wege allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichen Dank aus. Unser besonderer Dank gilt Hochw. Herrn Pfarrer Asper für den langjährigen geistlichen Beistand und die Gestaltung der Beerdigung sowie dem Kirchenchor Grins für die feierliche Umrahmung des Sterbegottesdienstes. Unser herzlicher Dank gilt dem langjährigen Hausarzt Dr. Praxmarer für die fürsorgliche Betreuung, Herrn Dr. Lechleitner und Hr. Dr. Stadlwieser sowie den Schwestern und dem Pflegepersonal des Krankenhauses Zams. Ein Vergeltsgott allen, für das letzte Geleit, die Gebete, Kranz-, Blumen- und Messespenden.

Grins, im September 1983

**Die Trauerfamilien**

**Danksagung**

Für die zahlreichen Beileidskundgebungen und die Begleitung auf dem letzten Weg unserer verstorbenen Mutter, Frau

**VIKTORIA KOLER**

möchten wir uns sehr herzlich bedanken. Die feierliche Gestaltung des Requiems durch den H. H. Pfarrer - den Kirchenchor Landeck darf besonders hervorgehoben werden.

Gleichzeitig soll noch einmal all jenen der Dank ausgesprochen werden, die unserer Mutter in den Jahren der Krankheit geholfen haben.

**Fritz und Otmar KOLER mit Familien**



## Tausche Silber gegen Gold!

Haben Sie Silbermünzen (50,25,10,5 Schilling, Reichsmark, Kronen, Gulden etc.) Ich mache Ihnen gerne ein unverbindliches Tauschangebot in Originalgoldmünzen oder Dukaten. - Gold gilt nach wie vor als die stabilste Anlageform.



**werner schrott**  
6500 landeck · malsenstr. 64

## Suche 3-4 Zimmerwohnung,

Gartenmitbenützung zu mieten oder kaufen.  
Zuschriften unter Nr. 83-30-08-1 an die Verwaltung.

**Teppich-Reinigungsmaschine** günstig zu verleihen.  
Auf Wunsch reinigen auch wir Ihren Teppich.  
**Möbelhaus Brenner**, Imst, Bundesstraße,  
Telefon 05412/3080.

## Von der Talstation in 10 Minuten auf 2208 m Seehöhe

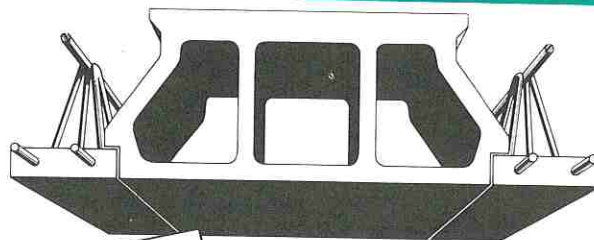


**venetseilbahn**  
SEEHÖHE 780-2208  
LANDECK-ZAMS - TIROL

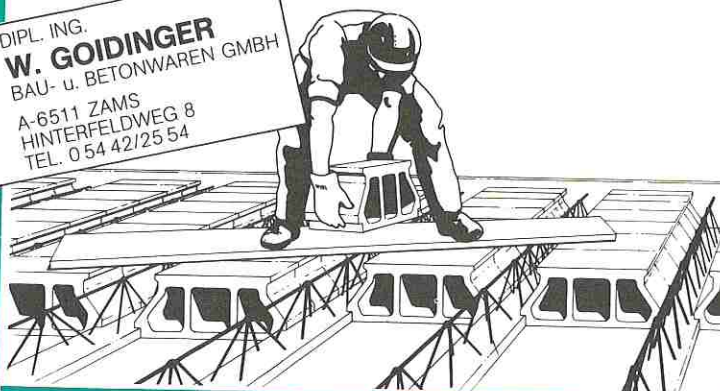
herrlicher Rundblick und Höhenwanderung  
zum Venetgipfel (2500 m) in 1½ Stunden –  
Panoramarestaurant in der Bergstation –  
ganztägig warme Küche

Auskünfte unter Tel. 05442/2663.

# Der Deckenmeister



DIPL. ING.  
**W. GOIDINGER**  
BAU- u. BETONWAREN GMBH  
A-6511 ZAMS  
HINTERFELDWEG 8  
TEL. 0 54 42/25 54



1. Benötigt die wenigsten Unterstellungen aller Deckensysteme.
2. ÖNORM-geprüft und laufende staatliche Produktprüfung.
3. Kostenlose Beratung und statische Berechnung.

**h+s**  
hutter & schrantz  
Deckensysteme

**Ordinationseinrichtung** (neuwertig) und **medizinische Geräte** zu verkaufen. Anfragen bei Elfriede Stettner, Zams, Oberreitweg 5, Telefon 05442-2248

Architekturbüro Falch, Landeck, sucht **1 Wohnung in Landeck oder Imst** für Mitarbeiter. Küche und 2 ev. 3 Zimmer. Telefon 05442/3320 oder 3340

**hinfahren-Geld sparen.**  
  
**EUROPA MÖBEL**  
**HANS REITER**  
 EUROPA MÖBEL INNSBRUCK · NEU-RUM-STRASS im Zillertal

**VORHÄNGE und GARDINEN**  
**zu Sonderpreisen!** Ab sofort wieder im  
**Gardinenwerk Schönwies**  
 direkt an der Bundesstraße beim neuen Sportplatz. Neue Tel.-Nr. 05418/5141  
 Es lohnt der weiteste Weg.



**e.rainalter**

im Bautrumpf, Karres



**HEIZUNG · SANITÄRE · ENERGIESPARSYSTEME**

Größte Bäderausstellung in Tirol, Riesenangebot von Zubehör, Bademöbeln, Accessoires

 **Qualitäts-Bade-**  
**wannen-Set**  
 überkomplett, mit Armaturen und Brause, in weiß  
**Herbstpreis nur S 2399.-**  
 in bahamabeige und moosgrün  
 Herbstpreis nur S 2599.-

  
**Installierzeit -**  
**Komplettierzeit -**  
**Herbstpreiszeit!**  


 **Qualitäts-Brause-**  
**Set**  
 überkomplett mit Armaturen, Schubstangen und verstellbarer Handbrause, in weiß  
**Herbstpreis nur S 1366.-**  
 in bahamabeige und moosgrün  
 Herbstpreis nur S 1394.-

**Vielfachchancen-**  
**Tombola**  
**1000 Preise**

Wert über S 300.000  
 \*\*\* ab sofort \*\*\*  
 Auslosung Weihnachten

**SUPER-ANGEBOT**  
**Stahl-Badewanne**  
 weiß, 2,3 mm, 170 x 75  
 Herbstpreis nur S **1099.-**  
**Stahl-Brausetasse**  
 weiß, 2,3 mm, 80 x 80 x 15  
 Herbstpreis nur S **479.-**

**Unsere 4 Trümpfe:**

- Meisterqualitäten
- Tiefpreise
- Riesenauswahl
- Super-Gewinnchancen

**Spiegelschrank**  
 3teilig  
 2 Schubladen, Lichtblende und Steckdose, weiß, beige, grün

Herbstpreis S **585.-**

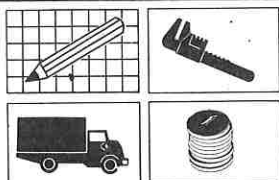
 **Qualitäts-Dusch-**  
**EckEinstieg**  
 80 x 80, stabiler Alurahmen, Strukturglas, weiß

Herbstpreis nur S **2485.-**

**Herbst-Kanal-Aktion**  
**40% Rabatt**

auf die KS-Kanalrohrlistenpreise, in verschiedenen Längen, sowie alle Form- und Verbindungsstücke lagernd.

 **Qualitäts-Stand-**  
**WC-Set**  
 überkomplett mit Spülkasten etc. in weiß  
**Herbstpreis nur S 1035.-**  
 in bahamabeige und moosgrün  
 Herbstpreis nur S 1345.-



Planung - Montage  
 Zustellung - Finanzierung

 **Qualitäts-Wasch-**  
**tisch-Set**  
 überkomplett mit Armaturen etc. in weiß  
**Herbstpreis nur S 998.-**  
 in bahamabeige und moosgrün  
 Herbstpreis nur S 1195.-

**Akkordeon 120 Bässe,**  
 zu verkaufen.  
 Telefon 05447/5473

Ca. 100 qm großes  
**Geschäftslokal**  
**in günstiger**  
**Lage in Ischgl**  
 zu vermieten.  
 Telefon 05444/5326

Die Belegschaft der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Landeck dankt dem Obmann und Geschäftsführer für den gelungenen Betriebsausflug.

**Dr. Peter Glasowski**

Facharzt für Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten  
 Landeck,  
 Innstraße 29

**im Urlaub**  
**vom 14. Sept.**  
**bis 30. Sept.**

Ordinationsbeginn:  
 Montag, 3. Okt. 1983

6460 Karres a. d. Bundesstraße, Mo - Fr 8 - 12, 13 - 18 Uhr, Sa 8 - 13 Uhr  
 KASSA-ABHOLPREISE inkl. Mehrwertsteuer, Telefon: 05412/2827 und 2143

**TOYOTA Starlet 1200**, Baujahr 1981, günstig zu verkaufen.  
Bürozeiten: Telefon 05442-2781

**Gelegenheitskauf:** Neuwertiges **Moped Puch R 50 V**  
5350 km, 2,6 PS, 2sitzig, preisgünstig zu verkaufen.  
Telefon (05442) 3358

**Frisiersalon Otto Oberkofler**  
Zams

wegen Betriebsurlaub  
vom 20. September bis 2. Oktober 1983  
**GESCHLOSSEN!**

**Der neue Golf kommt!**  
**Ab 17.9. bei uns:**

**ALBERT FALCH**



6511 Zams, Hauptstr. 13 Telefon (05442) 28 10  
VW und Audi-Kundendienst und Verkauf

Ordentliches **Stubenmädchen** mit Praxis sucht passende Stelle in St. Anton/Arldberg (Winter- und Sommersaison).  
Adresse in der Verwaltung

# BESSER HÖREN

**NEU!**  
**MINIATUR-HÖRGERÄTE**  
fast unsichtbar zu tragen!

Überzeugen Sie sich selbst  
bei unserem Sprechtag in:

**Landeck Fa. Optik Plangger**  
Malsersstraße 5

Mittwoch, 14. Sept. 1983, 10-12 Uhr

Immer sind wir für Sie erreichbar in unserem

**HANSATON - FACHGESCHÄFT**  
**INNSBRUCK**

Bürgerstraße 15, Tel. 05222-24028

Vermittlung von Kassenzuschüssen - Auf Wunsch  
Hausbesuch

Generalvertrieb Siemens - Philips - Viennatone

# HANSATON

*Wichtig für  
Schafzüchter!*

Wir schleifen Ihre Schaf- und  
Wollscheren sowie alle  
Haushaltsscheren fachmännisch!

**Neu eingetroffen!**

*Solinger Spezialschafscherer*



**TISCH und  
KÜCHE**

WALTER MAYR  
MAISENGASSE 20  
6500 LANDECK  
TELEFON 05442/3893



PRESENTATION



Zum  
Schulanfang  
in Ihr  
Fachgeschäft  
für  
modische  
Kinderbekleidung

Mod. Rock	Gr. 116	S	265.-
Trevira Faltenrock	Gr. 116	S	430.-
Flanellkleid mit Rüschen	Gr. 116	S	543.-
Mod. Zweiteiler			
in aktuellem petral	Gr. 116	S	885.-
Reizendes Lodenkostüm	Gr. 116	S	1150.-
Loden-Trägerrock	Gr. 116	S	699.-
Rüschenbluse	Gr. 116	S	220.-
Fesche Jeanhose	Gr. 116	S	298.-
Cordhose	Gr. 116	S	320.-



**TRAXL-MODE**

*Gazelle*

Landeck,  
Maisengasse 14

Westtirols exklusivstes  
und größtes Damenmantelmodellhaus

**wammes**  
ÖTZTAL BAHNHOF



Schurwolle.

Man sieht es. Man fühlt es.  
Am besten in Wollsiegel-Qualität.